

CONVOTHERM

OES OEB OGS OGB /

OES OEB OGS OGB easyTOUCH



NOR Installasjonshåndbok

Oversettelse av originalen

Innholdsfortegnelse

1	Generelt	4
	▶ Miljøvern	5
	▶ Identifisering av kombi-dampovnen din	6
	▶ Om denne installasjonshåndboken	8
2	Oppbygning og funksjon	10
	▶ Formålet med kombi-dampovnen din	11
	▶ Kombi-dampovnens oppbygning og funksjon (standardstyring)	12
	▶ Kombi-dampovnens oppbygning og funksjon (easyTOUCH-styring)	15
3	For din egen sikkerhets skyld	18
	▶ Grunnleggende sikkerhetsbestemmelser	19
	▶ Faremomenter og sikkerhetstiltak	20
	▶ Bestemmelser om sikker oppstilling, installasjon og idriftsetting.	21
	▶ Advarsler på kombi-dampovnen	23
	▶ Sikkerhetsinnretninger	24
4	Transport og oppstilling	26
	▶ Krav til oppstillingsstedet	27
	▶ Transportere til oppstillingsstedet	31
	▶ Utpakking	32
	▶ Stille opp bordovner	34
	▶ Stille opp gulvovner	37
5	Koble til kombi-dampovnen	39
	▶ Elektrisk installasjon	40
	▶ Energooptimeringssystem	42
	▶ Vanninnløp	43
	▶ Vannavløp	46
	▶ Foreta innstillinger i serviceprogrammet	49
	▶ Regler for installasjon av gassovner	50
	▶ Tillatelser	51
	▶ Gassinstallasjon til fast tilkobling for OGS/OGB	52
	▶ Gassinstallasjon til flasker med flytende gass for OGS/OGB	55
	▶ Avgassføring for OGS/OGB	60
6	Sette i drift, sette ut av drift, kassere	62
	▶ Sikkert arbeid	63
	▶ Idriftsettingsforløpet	64
	▶ Utkobling og kassering	67

7	Spesialutstyr og tilbehør	68
	▶ Automatisk rengjøring av ovnsrom med CONVOClean-systemet	69
	▶ Avtrekkshette/kondenseringshetter CONVOVent og CONVOVent Plus	72
	▶ Stapelkit	74
	▶ Grillversjon	75
	▶ Skipsversjon	77
	▶ Kommunikasjonsgrensesnitt	78
8	Tekniske data, måltegninger og tilkoblingsskjemaer	79
8.1	Tekniske data	80
	▶ Tekniske data OES	81
	▶ Tekniske data OEB	85
	▶ Tekniske data OGS	89
	▶ Tekniske data OGB	94
	▶ Tekniske data, tilbehør	99
8.2	Mål, måltegninger og tilkoblingsskjemaer	100
	▶ OES/OEB 6.10	101
	▶ OES/OEB 6.20	102
	▶ OES/OEB 10.10	103
	▶ OES/OEB 10.20	104
	▶ OES/OEB 12.20	105
	▶ OES/OEB 20.10	106
	▶ OES/OEB 20.20	107
	▶ OGS 6.10	108
	▶ OGS 6.20	109
	▶ OGS 10.10	110
	▶ OGS 10.20	111
	▶ OGS 12.20	112
	▶ OGS 20.10	113
	▶ OGS 20.20	114
	▶ OGB 6.10	115
	▶ OGB 6.20	116
	▶ OGB 10.10	117
	▶ OGB 10.20	118
	▶ OGB 12.20	119
	▶ OGB 20.10	120
	▶ OGB 20.20	121
9	Sjekkliste og avslutning av installeringen	122
	▶ Sjekkliste: Installasjon	123
	▶ Sjekkliste: Sikkerhetsinnretninger og advarsler	126
	▶ Sjekkliste: Opplæring av kunden - sikkerhet	127
	▶ Sjekkliste: Opplæring av kunden - drift og vedlikehold	131
	▶ Avslutning av installasjonen	132

1 Generelt

Formålet med dette kapittelet

I dette kapittelet informerer vi deg om identifisering av kombi-dampovnen din og om bruken av denne håndboken.

Innhold

Dette kapittelet tar opp følgende emner:

	Side
Miljøvern	5
Identifisering av kombi-dampovnen din	6
Om denne installasjonshåndboken	8

Miljøvern

Prinsipperklæring

Den kvalitet og service som forbindes med alle våre produkter, er bestemt av våre kunders forventninger, lovens bokstav og vårt selskaps gode navn og rykte.

Med vår miljøledelse sørger vi for å oppfylle alle lovpålagte miljøkrav, og utover dette har vi forpliktet oss til å bidra til en kontinuerlig forbedring av innsatsen for miljøet.

For at vi skal være sikre på at vi alltid produserer produkter av høy kvalitet, og at våre miljømål nås, har vi utviklet et eget kvalitets- og miljøledelsessystem.

Dette systemet oppfyller kravene i ISO 9001:2008 og ISO 14001:2004.

Prosedyrer for vern av miljøet

Vi har brukt følgende metoder:

- Bruk av fyllmaterialer som er 100 % komposterbare
- Bruk av produkter som samsvarer med RoHS-direktivet
- Gjenbruk av emballasjekartong
- Anbefaling og bruk av biologisk nedbrytbare rengjøringsmidler
- Resirkulering av elektronisk avfall
- Miljøvennlig kassering av gamle apparater via produsenten

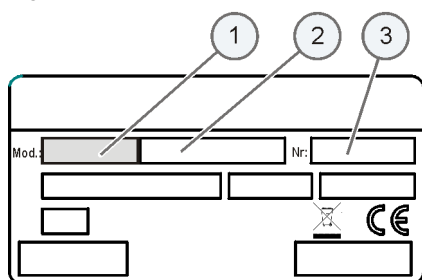
Hjelp oss å bidra til å verne om miljøet.

► Identifisering av kombi-dampovnen din

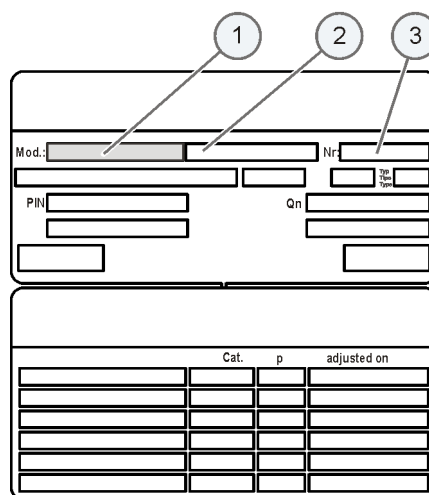
Typeskiltets plassering og oppbygning

Ved hjelp av typeskiltet kan du identifisere kombi-dampovnen din. Typeskiltet befinner seg på venstre side av kombi-dampovnen.

På elektriske ovner er typeskiltet bygget opp på følgende måte:



På gassovner er typeskiltet bygget opp på følgende måte:



Nedenstående tabell beskriver de delene av typeskiltet man må være oppmerksom på:

Posisjonsnummer	Betydning
1	Handelsnavn
2	Artikkelnummer
3	Serienummer

Sammensetting av handelsnavnet

Avgjørende for identifiseringen av ovnen din er sammensettingen av handelsnavnet (1) på begge typeskiltene:

Bestanddel av handelsnavnet	Betydning
Bokstaver	
1. tegn	O = Øko (alltid)
2. tegn	E = Elektrisk ovn G = Gassovn
3. tegn	B = Ovn med dampgenerator S = Ovn med innsprøyting
Tall	
xx.yy	Enhetsstørrelse

Bordovnene

Identifiser bordovnen din ut fra handelsnavnet på typeskiltet og følgende tabell:

Modell	Type	Antall plater		Tilleggsplater	
		1/1 GN*	2/1 GN*	Bakemål 600 x 400	Antall tallerkener
OES 6.10	Elektrisk ovn med innsprøytning	7	-	5	20
OGS 6.10	Gassovn med innsprøytning	7	-	5	20
OEB 6.10	Elektrisk ovn med dampgenerator	7	-	5	20
OGB 6.10	Gassovn med dampgenerator	7	-	5	20
OES 6.20	Elektrisk ovn med innsprøytning	14	7	12	42
OGS 6.20	Gassovn med innsprøytning	14	7	12	42
OEB 6.20	Elektrisk ovn med dampgenerator	14	7	12	42
OGB 6.20	Gassovn med dampgenerator	14	7	12	42
OES 10.10	Elektrisk ovn med innsprøytning	11	-	7	32
OGS 10.10	Gassovn med innsprøytning	11	-	7	32
OEB 10.10	Elektrisk ovn med dampgenerator	11	-	7	32
OGB 10.10	Gassovn med dampgenerator	11	-	7	32
OES 10.20	Elektrisk ovn med innsprøytning	22	11	18	63
OGS 10.20	Gassovn med innsprøytning	22	11	18	63
OEB 10.20	Elektrisk ovn med dampgenerator	22	11	18	63
OGB 10.20	Gassovn med dampgenerator	22	11	18	63

* Beholder med standardmål. Bare GN-beholdere, GN-rister og GN-plater med standardmål skal brukes.

Gulvovnene

Identifiser gulvovnen din ut fra handelsnavnet på typeskiltet og følgende tabell:

Modell	Type	Antall plater		Tilleggsplater	
		1/1 GN*	2/1 GN*	Bakemål 600 x 400	Antall tallerkener
OES 12.20	Elektrisk ovn med innsprøytning	24	12	10	59 eller 74
OGS 12.20	Gassovn med innsprøytning	24	12	10	59 eller 74
OEB 12.20	Elektrisk ovn med dampgenerator	24	12	10	59 eller 74
OGB 12.20	Gassovn med dampgenerator	24	12	10	59 eller 74
OES 20,10	Elektrisk ovn med innsprøytning	20	-	17	50 eller 61
OGS 20,10	Gassovn med innsprøytning	20	-	17	50 eller 61
OEB 20,10	Elektrisk ovn med dampgenerator	20	-	17	50 eller 61
OGB 20,10	Gassovn med dampgenerator	20	-	17	50 eller 61
OES 20,20	Elektrisk ovn med innsprøytning	40	20	17	98 eller 122
OGS 20,20	Gassovn med innsprøytning	40	20	17	98 eller 122
OEB 20,20	Elektrisk ovn med dampgenerator	40	20	17	98 eller 122
OGB 20,20	Gassovn med dampgenerator	40	20	17	98 eller 122

* Beholder med standardmål. Bare GN-beholdere, GN-rister og GN-plater med standardmål skal brukes.

► Om denne installasjonshåndboken

Formål

Denne installasjonshåndboken gir svar på følgende spørsmål:

- Hvordan stiller jeg opp kombi-dampovnen?
- Hvordan kobler jeg til kombi-dampovnen?
- Hvordan setter jeg kombi-dampovnen i drift?

Denne installasjonshåndboken vil sette deg i stand til å utføre følgende handlinger:

- Stille opp ovnen.
- Koble ovnen til strømmen.
- Koble ovnen til vannet.
- Koble ovnen til gasstilførselen.
- Koble ovnen til avgassanordningen.
- Ta ovnen i drift.

Målgrupper

Denne installasjonshåndboken retter seg mot følgende målgrupper:

Personale	Handlinger	Kvalifikasjon	Kapitler som må leses før arbeidet påbegynnes
Transportør	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Transport internt i bedriften 	Er utdannet for transport med jekketralle og gaffeltruck	<p><i>For din egen sikkerhets skyld på side 18</i></p> <p><i>Transport og oppstilling på side 26</i></p>
Servicetekniker	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Oppstilling av ovnen ▪ Tilkobling av ovnen ▪ Sette ovnen i drift ▪ Utkobling av ovnen (ta ovnen ut av drift) ▪ Undervisning av brukeren 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Medarbeider av en autorisert kundeservice. ▪ Har relevant teknisk utdanning. ▪ Har fått opplæring på det konkrete apparatet. 	<p><i>Oppbygning og funksjon på side 10</i></p> <p><i>For din egen sikkerhets skyld på side 18</i></p> <p><i>Transport og oppstilling på side 26</i></p> <p><i>Koble til kombi-dampovnen på side 39</i></p> <p><i>Sette i drift, sette ut av drift, kassere på side 62</i></p> <p><i>Spesialutstyr på side 68</i></p>
Montør, gass	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Tilkobling av ovnen: Gass ▪ Skille ovnen fra gassnettet 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Montør autorisert av gassleverandøren. ▪ Har relevant fagutdanning. 	<p><i>Oppbygning og funksjon på side 10</i></p> <p><i>For din egen sikkerhets skyld på side 18</i></p> <p><i>Koble til kombi-dampovnen på side 39</i></p>
Montør, elektrisk	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Tilkobling av ovnen: Elektrisk ▪ Skille ovnen fra strømnettet 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Medarbeider av en autorisert kundeservice. ▪ Har relevant fagutdanning. ▪ Er elektriker. 	<p><i>Oppbygning og funksjon på side 10</i></p> <p><i>For din egen sikkerhets skyld på side 18</i></p> <p><i>Koble til kombi-dampovnen på side 39</i></p>

Oppbygning av kundedokumentasjonen

Kundedokumentasjonen til kombi-dampovnen er bygget opp på følgende måte:

- Installasjonshåndbok (denne håndboken)
- Bruksanvisning
- Hjelpetekster som er integrert i programvaren (utdrag fra bruksanvisningen ved easyTOUCH-styring)

Oppbygning av installasjonshåndboken

Følgende tabell beskriver innholdet i og formålet med kapitlene i denne håndboken:

Trinn	Fremgangsmåte
Generelt	<ul style="list-style-type: none"> Hjelper til ved identifisering av kombi-dampovnen din. Forklarer arbeidet med denne installasjonshåndboken.
Oppbygning og funksjon	<ul style="list-style-type: none"> Beskriver riktig bruk av kombi-dampovnen. Forklarer funksjonen til kombi-dampovnen og beskriver plasseringen av delene dens.
For din egen sikkerhets skyld	<ul style="list-style-type: none"> Beskriver alle farer som utgår fra kombi-dampovnen, og passende mottiltak. <p>Les dette kapittelet nøye!</p>
Transport og oppstilling	<ul style="list-style-type: none"> Nevner ovnens grunnleggende fysiske mål. Nevner krav til oppstillingsstedet. Forklarer transport på oppstillingsstedet, utpakking og oppstilling.
Koble til kombi-dampovnen	<ul style="list-style-type: none"> Viser nødvendige tillatelser. Forklarer installasjon av: <ul style="list-style-type: none"> Elektrisk strøm Gass Vann Avgass Avløp Avluft
Sette i drift, sette ut av drift, kassere	<ul style="list-style-type: none"> Forlærer forløpet av idriftsettingen. Forklarer hvordan enheten skal settes ut av drift. Inneholder informasjon om kassering.
Spesialutstyr	<ul style="list-style-type: none"> Forklarer aspekter ved de ulike typene spesialutstyr.
Tekniske data, måltegninger og tilkoblingsskjemaer	<ul style="list-style-type: none"> Inneholder de tekniske dataene og tilkoblingsskjemaene.
Sjekkliste og avslutning av installeringen	<ul style="list-style-type: none"> Inneholder sjekklister for <ul style="list-style-type: none"> Installasjon Sikkerhetsinformasjon og advarsler Opplæring av kunden. Inneholde informasjon om garantien og forklarer den avsluttende omgang med sjekklister.

Fremstilling av sikkerhetsmerknadene

Sikkerhetsmerknadene er inndelt i kategorier etter følgende faretrinn:

Faretrinn	Konsekvenser	Sannsynlighet
▲FARE	Død/alvorlig skade (irreversibel)	Overhengende
▲ADVARSEL	Død/alvorlig skade (irreversibel)	Mulig
▲FORSIKTIG	Lett skade (reversibel)	Mulig
OBS!	Materielle skader	Mulig

2 Oppbygning og funksjon

Formålet med dette kapitlet

I dette kapitlet beskriver vi riktig bruk av kombi-dampovnen, og forklarer dens funksjoner.

Innhold

Dette kapitlet tar opp følgende emner:

	Side
Formålet med kombi-dampovnen din	11
Kombi-dampovnens oppbygning og funksjon (standardstyring)	12
Kombi-dampovnens oppbygning og funksjon (easyTOUCH-styring)	15

► Formålet med kombi-dampovnen din

Riktig bruk

Kombi-dampovnen må bare opereres i henhold til nedenstående bruksbeskrivelse:

- Kombi-dampovnen er utelukkende beregnet og produsert for å tilberede forskjellige typer matvarer. I denne forbindelse brukes damp, varm luft og ekstra het damp (overhetet damp).
- Kombi-dampovnen er utelukkende beregnet på bruk i profesjonell, kommersiell matvareproduksjon. Kombi-dampovnen anses for å brukes riktig kun hvis følgende betingelser er oppfylt:
- For å unngå uhell og skader på kombi-dampovnen må den driftsansvarlige gi personalet opplæring med jevne mellomrom.
- Produsentens forskrifter for drift og vedlikehold av kombi-dampovnen må overholdes.

Bruksbegrensninger

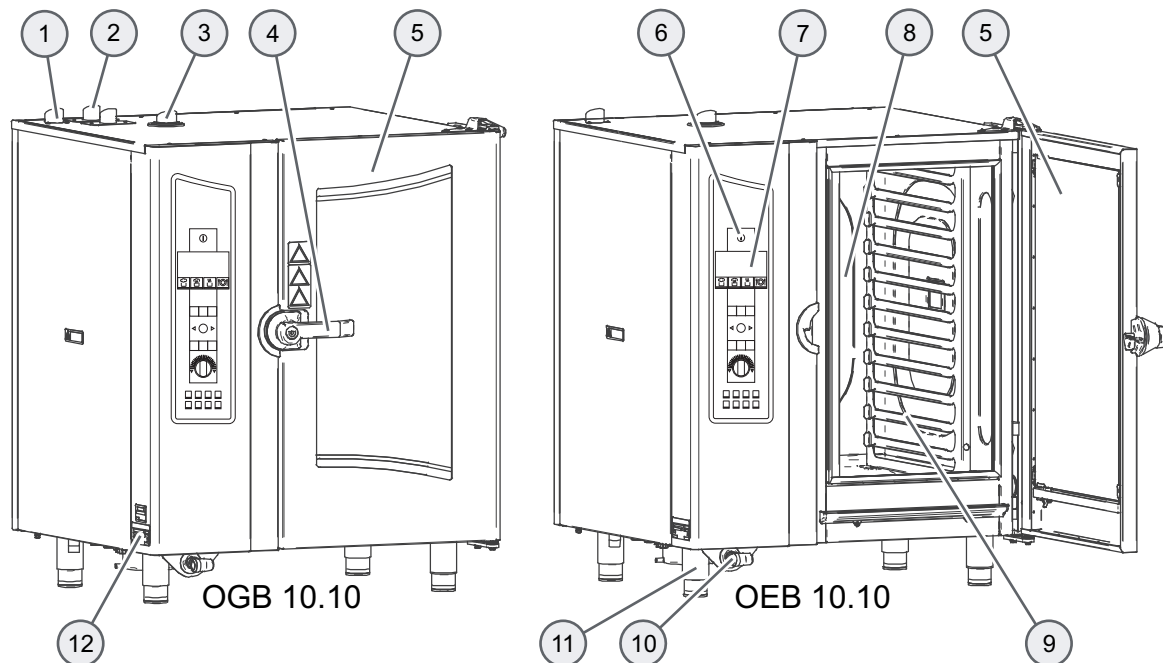
Vær oppmerksom på følgende begrensninger i bruken:

- Kombi-dampovnen må ikke brukes i giftige eller eksplosjonsfarlige omgivelser.
 - Kombi-dampovnen må bare brukes ved omgivelsestemperaturer på mellom +4 °C og +35 °C.
 - Kombi-dampovnen må bare brukes av ansatte som har fått opplæring på den.
 - Kombi-dampovnen må ikke brukes utendørs uten tilstrekkelig vern mot vær (særlig regn) og vind.
 - Kombi-dampovnen må bare fylles inntil den maksimalt tillatte påfyllingsvekten.
Maksimalt tillatt påfyllingsvekt for de enkelte modellene fremgår av de tekniske dataene:
 - Kombi-dampovnen må bare brukes når alle sikkerhetsanordninger er på plass og virker som de skal.
 - Kombi-dampovnen må ikke brukes til å varme opp pulver eller granulat.
 - Kombi-dampovnen må ikke brukes til å varme opp lettantennelige gjenstander med flammepunkt under 270 °C, herunder f.eks. lettantennelige oljetyper, fett, kluter (torchons) osv.
 - Kombi-dampovnen må ikke brukes til å varme opp matvarer i lukkede bokser, herunder hermetikk.
-

► Kombi-dampovnens oppbygning og funksjon (standardstyring)


Bordovnenes oppbygning

Følgende figur viser en gassovn og en elektrisk ovn som eksempel på alle bordovner:



Bordovnenes deler og deres funksjon

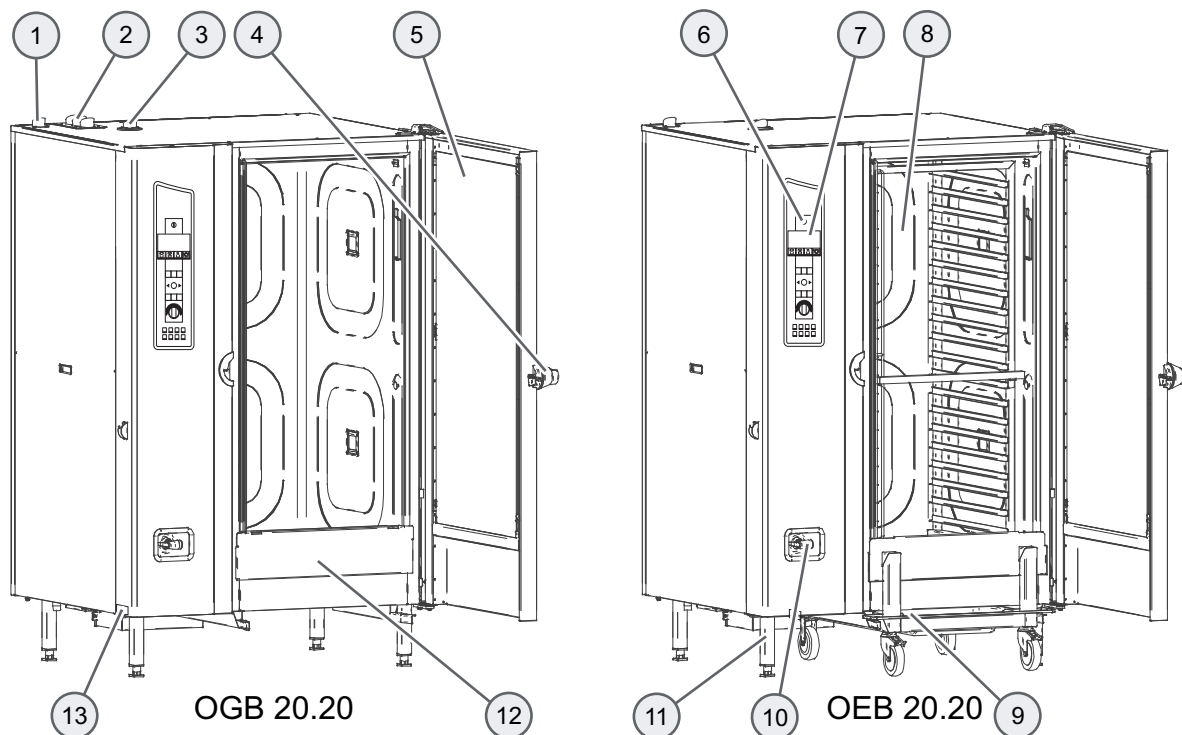
Bordovnenes deler har følgende funksjon:

Nr.	Betegnelse Fremstilling	Funksjon
1	Luftutløp	Lar luft-/dampblanding unnvike
2	Avgass-stuss	Bare på gassenheter (avsug for avgasser): <ul style="list-style-type: none"> ▪ 1 Avgass-stuss på enheter med gassinnsprøytning ▪ 2 Avgass-stuss på enheter med dampgenerator
3	Undertrykksikring	Forhindrer undertrykk i ovnen, f.eks. ved helautomatisk rengjøring (CON-VOClean-system)
4	Dørhåndtak med flere funksjoner ("Hygienic Handle")	Avhengig av stillingen det står i, har det følgende funksjoner: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Loddrett nedover: Kombi-dampovnen er lukket, klar til bruk ▪ Vannrett: Kombi-dampovnen er åpen, i lufttilførselsstilling. ▪ 20 grader over vannrett stilling: Kombi-dampovnen kan åpnes Ytterligere funksjoner: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Døren slår igjen til luftestilling ▪ Nødåpning fra ovnssiden mulig i luftestilling ▪ Antibakteriell med sølvioner
5	Ovnsdør ("gjemmedør")	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Lukker ovnsrommet under mørningsprosessen ▪ Når ovnsdøren åpnes kan den skyves inn bak kombi-dampovnen, for å spare plass.
6		Slår kombi-dampovnen på og av

Nr.	Betegnelse Fremstilling	Funksjon
7	Kontrollpanel	Sentral betjening av kombi-dampovnen: ▪ Betjening med folietastatur og vippebryter ▪ Statusdisplay
8	Ovnsrom	▪ Rommer råvarene under mørningen ▪ Inneholder et antall platenivåer som varierer fra modell til modell
9	Platestativ	Tjener til mottak av GN-beholdere eller GN-stekeplater
10	Hånddusj	▪ Brukes til å spyle ut av ovnsrommet med vann ▪ Kan reguleres trinnløst ▪ Trekkes automatisk tilbake i holderen etter bruk
11	Enhetsføtter	Høydejusterbare, for innstilling av kombi-dampovnen i vannrett stilling
12	Typeskilt	Identifiserer kombi-dampovnen


Gulvovnenes oppbygning

Følgende figur viser en gassovn og en elektrisk ovn som eksempel på alle gulvovner:



Gulvovnenes deler og deres funksjon

Gulvovnenes deler har følgende funksjon:

Nr.	Betegnelse Fremstilling	Funksjon
1	Luftutløp	Lar luft-/dampblanding unnvike
2	Avgass-stuss	Bare på gassenheter (avsug for avgasser): <ul style="list-style-type: none"> ▪ 1 avgass-stuss: OGS 12.20 ▪ 2 avgass-stusser: OGB 12.20, OGS 20.10, 20.20 ▪ 3 avgass-stusser: OGB 20.10, 20.20
3	Undertrykksikring	Forhindrer undertrykk i ovnen, f.eks. ved helautomatisk rengjøring (CON-VOClean-system)
4	Dørhåndtak med flere funksjoner ("Hygienic Handle")	Avhengig av stillingen det står i, har det følgende funksjoner: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Loddrett nedover: Kombi-dampovnen er lukket ▪ Vannrett: Kombi-dampovnen er åpen, i lufttilførselsstilling. ▪ 20 grader over vannrett stilling: Kombi-dampovnen kan åpnes Ytterligere funksjoner: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Døren slår igjen til luftestilling ▪ Nødpåpning fra ovnsiden mulig i luftestilling ▪ Antibakteriell med sølvioner
5	Ovnsdør ("gjemmedør")	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Lukker ovnsrommet under mørningsprosessen ▪ Når ovnsdøren åpnes kan den skyves inn bak kombi-dampovnen, for å spare plass.
6		Slår kombi-dampovnen på og av
7	Kontrollpanel	Sentral betjening av kombi-dampovnen: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Betjening med folietastatur og vippebryter ▪ Statusdisplay
8	Ovnsrom	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Rommer råvarene under mørningen ▪ Inneholder et antall platenivåer som varierer fra modell til modell
9	Matevogn	Mating med råvarer
10	Hånddusj	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Brukes til å spyle ut av ovnsrommet med vann ▪ Kan reguleres trinnløst ▪ Trekkes automatisk tilbake i holderen etter bruk
11	Enhetsføtter	Høydejusterbare, for innstilling av kombi-dampovnen i vannrett stilling
12	Forvarmer	Bidrar til bedre sikkerhet ved forvarming og rengjøring
13	Typeskilt	Identifiserer kombi-dampovnen

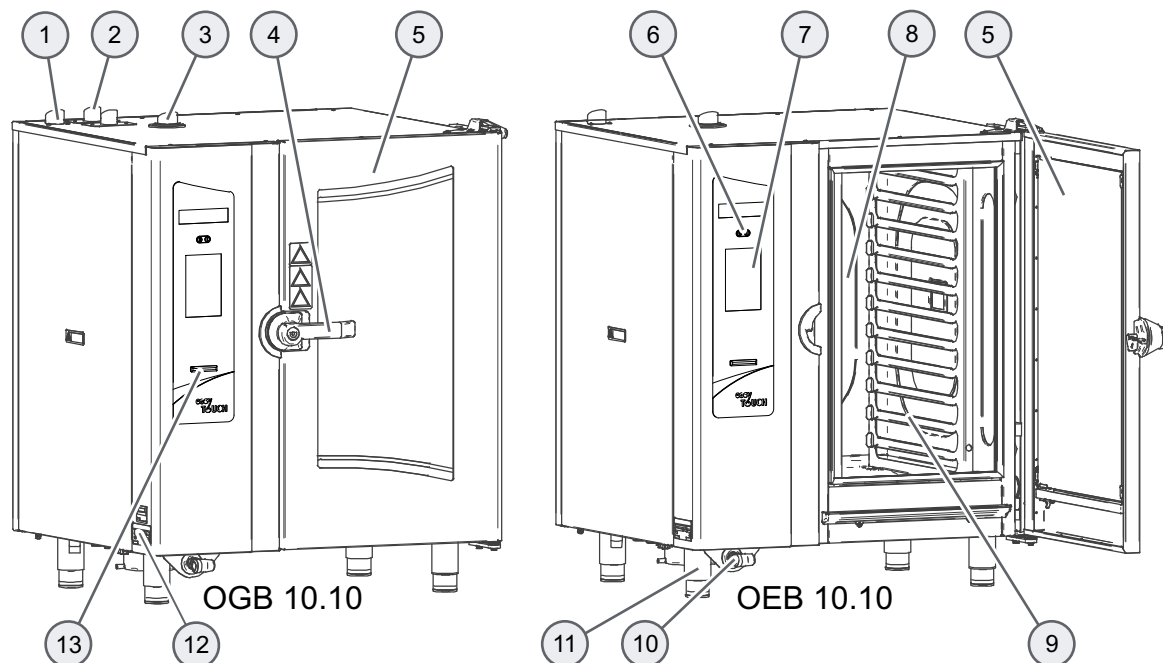
Materiale

Innvendig og utvendig består kombi-dampovnen av rustfritt stål.

► Kombi-dampovnens oppbygning og funksjon (easyTOUCH-styring)


Bordovnenes oppbygning

Følgende figur viser en gassovn og en elektrisk ovn som eksempel på alle bordovner:



Bordovnenes deler og deres funksjon

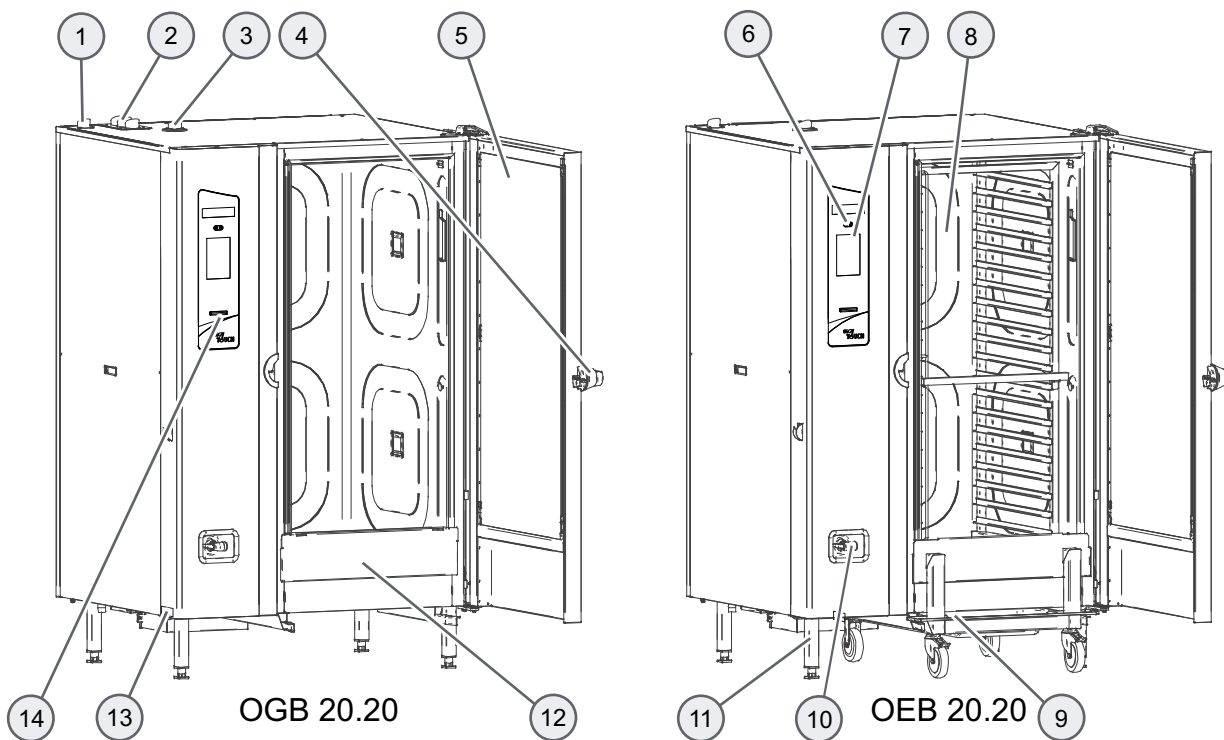
Bordovnenes deler har følgende funksjon:

Nr.	Betegnelse Fremstilling	Funksjon
1	Luftutløp	Lar luft-/dampblanding unnvike
2	Avgass-stuss	Bare på gassenheter (avsug for avgasser): ▪ 1 Avgass-stuss på enheter med gassinnsprøyting ▪ 2 Avgass-stuss på enheter med dampgenerator
3	Undertrykksikring	Forhindrer undertrykk i ovnen, f.eks. ved helautomatisk rengjøring (CON-VOClean-system)
4	Dørhåndtak med flere funksjoner ("Hygienic Handle")	Avhengig av stillingen det står i, har det følgende funksjoner: ▪ Loddrett nedover: Kombi-dampovnen er lukket, klar til bruk ▪ Vannrett: Kombi-dampovnen er åpen, i lufttilførselsstilling. ▪ 20 grader over vannrett stilling: Kombi-dampovnen kan åpnes Ytterligere funksjoner: ▪ Døren slår igjen til luftestilling ▪ Nødåpning fra ovnssiden mulig i luftestilling ▪ Antibakteriell med sølvioner
5	Ovnsdør ("gjemmedør")	▪ Lukker ovnsrommet under mørningsprosessen ▪ Når ovnsdøren åpnes kan den skyves inn bak kombi-dampovnen, for å spare plass.
6		Slår kombi-dampovnen på og av
7	Berøringsskjerm	Sentral betjening av kombi-dampovnen: ▪ Betjening ved berøring av symbolene på betjeningsfeltsidene ▪ Statusdisplay

Nr.	Betegnelse Fremstilling	Funksjon
8	Ovnsrom	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Rommer råvarene under mørningen ▪ Inneholder et antall platenivåer som varierer fra modell til modell
9	Platestativ	Tjener til mottak av GN-beholdere eller GN-stekeplater
10	Hånddusj	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Brukes til å spyle ut av ovnsrommet med vann ▪ Kan reguleres trinnløst ▪ Trekkes automatisk tilbake i holderen etter bruk
11	Enhetsføtter	Høydejusterbare, for innstilling av kombi-dampovnen i vannrett stilling
12	Typeskilt	Identifiserer kombi-dampovnen
13	USB-deksel	Dekker til ovnsens USB-tilkobling


Gulvovnenes oppbygning

Følgende figur viser en gassovn og en elektrisk ovn som eksempel på alle gulvovner:



Gulvovnenes deler og deres funksjon

Gulvovnenes deler har følgende funksjon:

Nr.	Betegnelse Fremstilling	Funksjon
1	Luftutløp	Lar luft-/dampblanding unnvike
2	Antall avgass-stusser	Bare på gassenheter (avsug for avgasser): <ul style="list-style-type: none"> ▪ 1 avgass-stuss: OGS 12.20 ▪ 2 avgass-stusser: OGB 12.20, OGS 20.10, 20.20 ▪ 3 avgass-stusser: OGB 20.10, 20.20
3	Undertrykksikring	Forhindrer undertrykk i ovnen, f.eks. ved helautomatisk rengjøring (CON-VOClean-system)
4	Dørhåndtak med flere funksjoner ("Hygienic Handle")	Avhengig av stillingen det står i, har det følgende funksjoner: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Loddrett nedover: Kombi-dampovnen er lukket ▪ Vannrett: Kombi-dampovnen er åpen, i lufttilførselsstilling. ▪ 20 grader over vannrett stilling: Kombi-dampovnen kan åpnes Ytterligere funksjoner: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Døren slår igjen til luftestilling ▪ Nødåpning fra ovnssiden mulig i luftestilling ▪ Antibakteriell med sølvioner
5	Ovnsdør ("gjemmedør")	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Lukker ovnsrommet under mørningsprosessen ▪ Når ovnsdøren åpnes kan den skyves inn bak kombi-dampovnen, for å spare plass.
6		Slår kombi-dampovnen på og av
7	Berøringsskjerm	Sentral betjening av kombi-dampovnen: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Betjening ved berøring av symbolene på betjeningsfeltene ▪ Statusdisplay
8	Ovnsrom	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Rommer råvarene under mørningen ▪ Inneholder et antall platenivåer som varierer fra modell til modell
9	Matevogn	Mating med råvarer
10	Hånddusj	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Brukes til å spyle ut av ovnsrommet med vann ▪ Kan reguleres trinnløst ▪ Trekkes automatisk tilbake i holderen etter bruk
11	Enhetsføtter	Høydejusterbare, for innstilling av kombi-dampovnen i vannrett stilling
12	Forvarmer	Bidrar til bedre sikkerhet ved forvarming og rengjøring
13	Typeskilt	Identifiserer kombi-dampovnen
14	USB-deksel	Dekker til ovnens USB-tilkobling

Materiale

Innvendig og utvendig består kombi-dampovnen av rustfritt stål.

3 For din egen sikkerhets skyld

Formålet med dette kapitlet

I dette kapitlet formidler vi all den kunnskapen du trenger for å kunne bruke kombi-dampovnen på en sikker måte, uten å sette deg selv eller andre i fare.

Særlig dette kapitlet bør du lese meget nøye!

Innhold

Dette kapitlet tar opp følgende emner:

	Side
Grunnleggende sikkerhetsbestemmelser	19
Faremomenter og sikkerhetstiltak	20
Bestemmelser om sikker oppstilling, installasjon og idriftsetting.	21
Krav til personalet, personlig verneutstyr og arbeidsplassene	22
Advarsler på kombi-dampovnen	23
Sikkerhetsinnretninger	24

► Grunnleggende sikkerhetsbestemmelser

Meningen med disse bestemmelsene

Disse bestemmelsene skal sørge for at alle personer som håndterer kombi-dampovnen, setter seg grundig inn i farer og sikkerhetstiltak og tar hensyn til sikkerhetsinformasjonen i bruksanvisningen og på kombi-dampovnen. Hvis du ikke følger disse bestemmelsene, kan du få helseskader, miste livet og/eller ødelegge materielle verdier.

Bruk av håndbøkene i kundedokumentasjonen

Du må ta hensyn til følgende bestemmelser:

- Les grundig kapittelet "For din egen sikkerhets skyld" og de kapitlene som gjelder din virksomhet.
- Sørg for at håndbøkene i kundedokumentasjonen Bruksanvisning alltid er innen rekkevidde og kan brukes til å slå opp i.
- Når du selger eller gir bort kombi-dampovnen, må du sørge for at håndbøkene i kundedokumentasjonen følger med.

Bruk av kombi-dampovnen

Du må ta hensyn til følgende bestemmelser:

- Kombi-dampovnen må kun brukes av personer som oppfyller kravene i denne bruksanvisningen.
- Personer (herunder også barn) som på grunn av sine fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller sin uerfarenhet eller mangel på kunnskap ikke er i stand til å bruke enheten på en sikker måte, må ikke bruke denne enheten uten å være under oppsikt eller veiledning av en ansvarlig person.
- Kombi-dampovnen må kun brukes til det beskrevne formålet. Kombi-dampovnen må under ingen omstendighet brukes til andre, muligens beslektede formål.
- Treff alle sikkerhetstiltak som er oppført i denne bruksanvisningen og på kombi-dampovnen. Bruk særlig det foreskrevne personlige verneutstyret.
- Opphold deg kun på de angitte arbeidsplassene.
- Ikke foreta noen endringer av kombi-dampovnen, f.eks. avmontering av deler eller påmontering av ikke-tillatte deler. Særlig må ingen sikkerhetsinnretninger settes ut av kraft.

Fortsettelse her...

Beslektede emner

□ Formålet med kombi-dampovnen din	11
□ Advarsler på kombi-dampovnen	23
□ Faremomenter og sikkerhetstiltak	20
□ Sikkerhetsinnretninger	24
□ Krav til personalet, personlig verneutstyr og arbeidsplassene	22

► Faremomenter og sikkerhetstiltak

Betydning

Dette avsnittet beskriver faremomenter som personalet som har fått i oppdrag å utføre transport, installasjon eller arbeid i forbindelse med at ovnen skal settes i drift eller tas ut av drift, kan være utsatt for. Her nevnes de tiltakene som er påkrevet for at disse farene i størst mulig grad skal elimineres.

Transportere ovnen og sette den ut av drift

Når kombi-dampovnen skal transporteres og settes ut av drift, må du ta hensyn til følgende faremomenter og treffe de foreskrevne mottiltakene:

Faremoment	Hvor eller under hvilke omstendigheter opptrer faren?	Mottiltak	Sikkerhetsa-nordning
Klemfare ved tunge transportenheter	Ved løfting og nedsetting av transportenheter	Transport med jekketralle eller gaffeltruck skal kun utføres av personale som er utdannet for dette.	ingen
Overbelastning av kroppen	Ved oppstilling og transport	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ta hensyn til grenseverdier for løfting og bæring ▪ Bruk løfteutstyr 	ingen
Fare ved skadede gass-, vann- og elektrotilkoblinger	Vedtransport og demontering av tilkoblede enheter	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Gass, vann- og elektrotilkoblinger skal skilles før enhver transport og før ovnen settes ut av drift. ▪ Arbeidene skal kun utføres av elektromontører fra en autorisert kundeservice, og av godkjente gassinstallatører. 	ingen

Installasjon og idriftsetting

Ved installasjon og idriftsetting av kombi-dampovnen må du ta hensyn til følgende faremomenter og treffe de foreskrevne mottiltakene:

Faremoment	Hvor eller under hvilke omstendigheter opptrer faren?	Mottiltak	Sikkerhetsa-nordning
Fare ved strømførende deler	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Under dekselet ▪ Under kontrollpanelet 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Arbeid på elektriske deler må kun utføres av elektrikere fra et autorisert kundeservicefirma. ▪ Gå frem på faglig korrekt måte ▪ Før dekselet tas av, må ovnen gjøres spenningsfri. 	Deksel
Fare for elektrisk støt hvis vanntilkoblingen sprekker eller er utett	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ved kombi-dampovnen ▪ I hele arbeidsområdet 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Bruk fast tilkobling. ▪ Bruk kun passende slanger i henhold til NEK EN 61770. 	ingen

Faremoment	Hvor eller under hvilke omstendigheter opptrer faren?	Mottiltak	Sikkerhetsanordning
Eksplodingsfare som følge av gass	På installasjonsstedet til kombi-dampovnen	<ul style="list-style-type: none">▪ Arbeid på gassinstallasjonen må kun utføres av en godkjent gassmontør.▪ Gå frem på faglig korrekt måte <p>Hvis det lukter gass:</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Bryt gasstilførselen med stengeinnretningen.▪ Luft ut av rommet.▪ Ikke bruk noen elektriske apparater.▪ Ikke bruk åpen flamme.▪ Hent hjelp.	ingen
Kvelningsfare ved mangel-full forbrenning	På installasjonsstedet til kombi-dampovnen	Arbeid på gassinstallasjonen må kun utføres av en godkjent gassmontør.	ingen
Kvelningsfare ved utilstrekkelig tilførsel av forbrenningsluft	På installasjonsstedet til kombi-dampovnen	Arbeid på gassinstallasjonen må kun utføres av en godkjent gassmontør.	ingen

► Bestemmelser om sikker oppstilling, installasjon og idriftsetting.

Betydning

Kombi-dampovnen kan bare brukes på en sikker måte hvis den først er stilt opp, installert, tilkoblet og satt i drift i henhold til de grunnleggende bestemmelsene som er nevnt her.

Stabilitet

For å forvisse deg om at kombi-dampovnen står støtt, må du følge disse bestemmelsene:

- Oppstillingsstedet må være jevnt og tilstrekkelig solid for den aktuelle vekten av apparatet. Den maksimalt tillatte påfyllingsvekten til den aktuelle ovnsmodellen må tas med i beregningen.
- Kombi-dampovnen skal justeres til horisontal stilling på oppstillingsstedet, ved hjelp av de høydejusterbare føttene (hvis de finnes).
- På kjøretøy og skip skal kombi-dampovnen sikres mot å velte eller skli, ved hjelp av en passende forankring.

Utførelse av strømtilkoblingen

For å utelukke farer som følge av feilaktig elektrisk tilkobling, må følgende bestemmelser følges:

- Bare elektrikere fra en autorisert kundeservice skal utføre arbeid på elektriske innretninger.
- Strømtilkobling må utføres i henhold til norsk lov og bestemmelsene til arbeidstakerorganisasjonene og kraftselskapet.
- Husene til ovnene skal jordes på passende måte, og kobles til et system for potensialutlikning.
- Mens enheten settes i drift, skal alle elektriske tilkoblinger kontrolleres med tanke på riktig legging av ledninger og feilfri utførelse.

Utførelse av gasstilkoblingen

For å utelukke farer som følge av feilaktig tilkobling av gassovner, må følgende bestemmelser følges:

- Bare godkjente gassmontører skal koble kombi-dampovnen til gasstilførselen.
- Tilkobling til gasstilførselen må utføres i henhold til norsk lov og bestemmelsene til arbeidstakerorganisasjonene og gasselskapet.
- Alle installasjoner som har med gasstilførselen å gjøre skal i forbindelse med idriftsettingen kontrolleres nøye med tanke på feilfri utførelse og lekkasjefrihet.

Forholdene rundt oppstillingsstedet

For at ovnen skal kunne drives på en sikker måte, må omgivelsene til oppstillingsstedet oppfylle visse krav:

- I et område som er utsatt for varmemestråling fra ovnen, må det ikke være lagret noen brennbare gasser eller væsker.
- I et område som kan nås av en stråle fra hånddusjen, må det ikke brukes fritrykokere eller fettbakeenheter.
- Der gassovner skal brukes, må det være uhindret tilførsel av frisk luft, og det må være installert et forskriftsmessig avsug. Krav til personalet, personlig verneutstyr og arbeidsplassene

Krav til personalet

De personene som håndterer kombi-dampovnen, må oppfylle følgende krav:

Personale	Handlinger	Kvalifikasjon	Nødvendig personlig verneutstyr
Transportør	<ul style="list-style-type: none">▪ Transport internt i bedriften	Utdannet for transport med jekketralle og gaffeltruck	<ul style="list-style-type: none">▪ Vernesko▪ Hjelme (f.eks. når lasten er hevet, eller arbeid over hodehøyde)
Servicetekniker	<ul style="list-style-type: none">▪ Oppstilling av ovnen▪ Tilkobling av ovnen▪ Sette ovnen i drift▪ Utkobling av ovnen (ta ovnen ut av drift)▪ Undervisning av brukeren	<ul style="list-style-type: none">▪ Medarbeider av en autorisert kundeservice.▪ Har relevant teknisk utdanning.▪ Har fått opplæring på det konkrete apparatet.	Arbeidsklær og personlig verneutstyr avhenger av den påkrevde virksomheten i henhold til landsspesifikke bestemmelser.
Montør, gass	<ul style="list-style-type: none">▪ Tilkobling av ovnen: Gass▪ Skille ovnen fra gassnettet	<ul style="list-style-type: none">▪ Montør autorisert av gassleverandøren.▪ Har relevant fagutdanning.	Arbeidsklær og personlig verneutstyr avhenger av den påkrevde virksomheten i henhold til landsspesifikke bestemmelser.
Montør, elektrisk	<ul style="list-style-type: none">▪ Tilkobling av ovnen: Elektrisk▪ Skille ovnen fra strømmettet	<ul style="list-style-type: none">▪ Medarbeider av en autorisert kundeservice.▪ Har relevant fagutdanning.▪ Er elektriker.	Arbeidsklær og personlig verneutstyr avhenger av den påkrevde virksomheten i henhold til landsspesifikke bestemmelser.

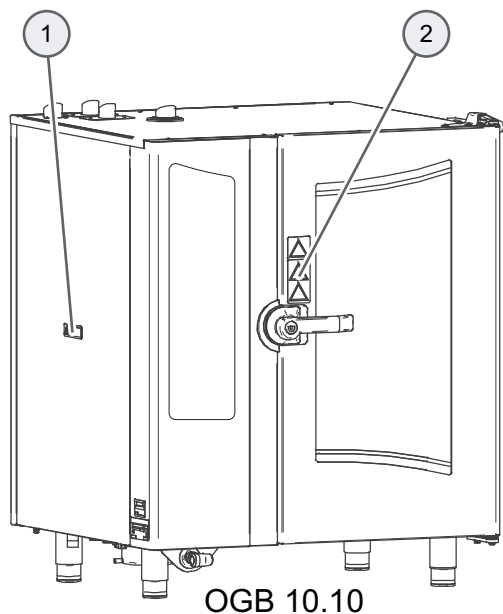
Arbeidsplasser ved installasjon og idriftsetting

Arbeidsplassen for personalet ved installasjon og idriftsetting er hele området rundt ovnen.

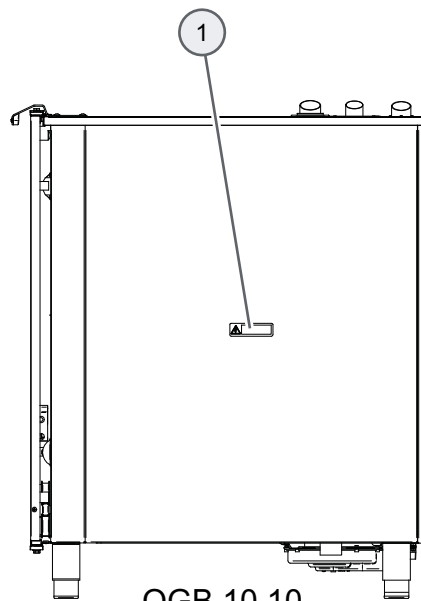
► Advarsler på kombi-dampovnen

Hvor er advarslene plassert?

Advarslene befinner seg på følgende steder på kombi-dampovnen:






OGB 10.10



OGB 10.10


Advarsler på ovnsdøren

Følgende advarsler er plassert på ovnsdøren over dørhåndtaket (2):

Advarsel	Beskrivelse
	Advarsel om varme væsker Når flytende matvarer eller matvarer som blir flytende under mørningen, settes på de øvre platenivåene, er det fare for at væsken kan komme til å helles ut og skolde operatøren. Platenivåer som befinner seg ovenfor den høyden som markeres av denne advarselen (1,60 m), er ikke synlige for alle operatører, og skal derfor ikke brukes til flytende matvarer eller matvarer som blir flytende under mørning.
	Advarsel om varm damp og luft-/dampblanding Det er fare for skolding ved varm damp og luft-/dampblanding som kan unnslippe ved åpning av ovnsdøren.
	Advarsel om innsprøyting av etsende rengjøringsmiddel Det er fare for etseskader på huden ved kontakt med innsprøytet rengjøringsmiddel, når ovnsdøren åpnes under den helautomatiske rengjøringen (CONVOClean-systemet).


Advarsler på sidedekselet til kombi-dampovnen

Følgende advarsler er plassert på sidedekselet (1) til kombi-dampovnen:

Advarsel	Beskrivelse
	Advarsel om fare for elektrisk støt Det er fare for elektrisk støt ved strømførende deler, når ovnsdekselet åpnes.

Advarsler på matevognen til gulvovner

Følgende advarsler er plassert på matevognen til gulvovnene:

Advarsel	Beskrivelse
	Advarsel om varme væsker Når flytende matvarer eller matvarer som blir flytende under mørningen, settes på de øvre platenivåene, er det fare for at væsken kan komme til å helles ut og skolde operatøren. Platenivåer som befinner seg ovenfor den høyden som markeres av denne advarselen (1,60 m), er ikke synlige for alle operatører, og skal derfor ikke brukes til flytende matvarer eller matvarer som blir flytende under mørning.

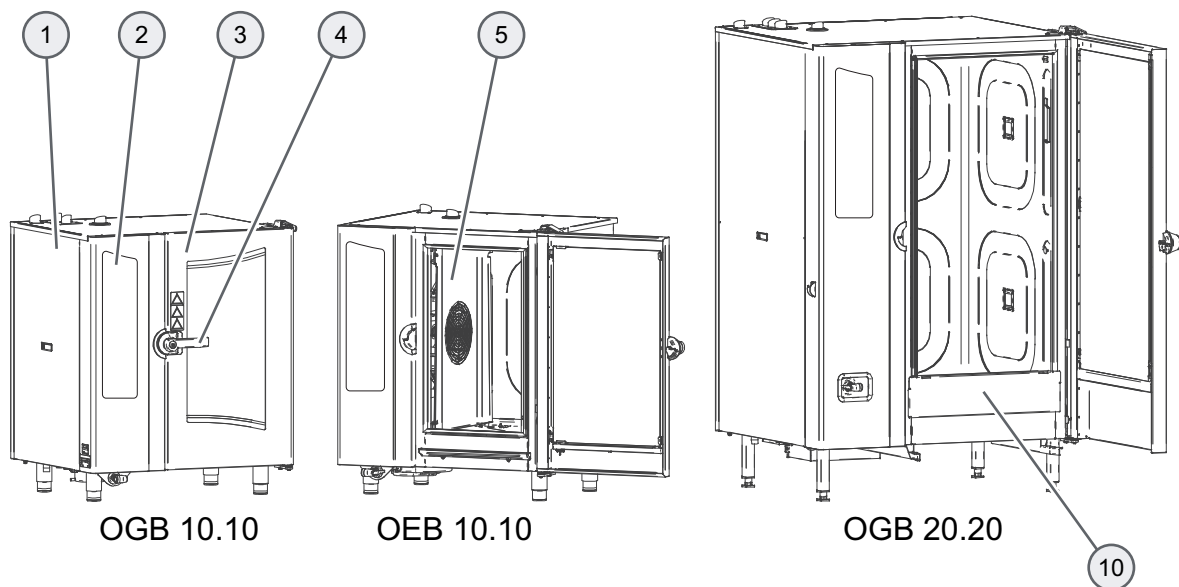
► Sikkerhetsinnretninger

Betydning

Kombi-dampovnen er utstyrt med en rekke sikkerhetsanordninger som beskytter brukeren mot fare. Under drift av kombi-dampovnen må alle sikkerhetsanordninger være på plass og virke som de skal.

Plassering

Følgende illustrasjoner viser plasseringen av sikkerhetsanordningene:



Funksjoner

Følgende tabell nevner alle sikkerhetsanordningene på kombi-dampovnen, og beskriver funksjonene deres og hvordan de skal kontrolleres:

Nr.	Sikkerhetsanordning	Funksjon	Kontroll
1	Deksel, kan bare tas av med verktøy	<ul style="list-style-type: none">Forhindrer utilsiktet berøring av strømførende delerForhindrer at noen får en hånd inn i det roterende viftehjulet i el-rommet.	Kontrollere om dekslet er på plass
2	Kontrollpanel, kan bare tas av med verktøy.	Forhindrer utilsiktet berøring av strømførende deler	Kontrollere om kontrollpanelet er på plass

Nr.	Sikkerhetsanordning	Funksjon	Kontroll
3	Ovnsdøren	Beskytter brukeren og området rundt mot varm damp	Kontroller jevnlig om delen har fått riper, sprekker, hakk osv., og skift den eventuelt ut.
4	Luftestillingen til ovnsdøren	Forhindrer skolding av brukerens ansikt og hender ved damp som unnviker	Ved lave temperaturer må dørstillingene kontrolleres i henhold til bruksanvisningen <i>Åpne ovnsdøren på en sikker måte</i>
5	Innsugningsplate i ovnsrommet, kan bare avmonteres med verktøy	Forhindrer at noen får en hånd inn i det roterende viftehjulet, og sørger for god varmefordeling	Se også bruksanvisningen <i>Ut- og innmontere innsugningsplaten</i>
6 (uten bilde)	Dørmagnetbryter: Elektrisk dørsensor på ovnsdøren	Kobler ut viftehjulet og varmen når ovnsdøren åpnes	Kontrollere dørmagnetbryteren ved lave temperaturer: Fremgangsmåte ▪ Åpne ovnsdøren helt ▪ Trykk på start Resultat Motoren skal ikke starte
7 (uten bilde)	Nøddåpning av ovnsdøren: Forhindrer at noen sperres inne ved en ulykkeshendelse	Ovnsdør i luftestilling: Gjør det mulig å trykke opp ovnsdøren inne fra ovnen, etter at døren er lukket.	Kontrollere ved lave temperaturer: Sett ovnsdøren i luftestilling (se også bruksanvisningen <i>Åpne ovnsdøren på en sikker måte</i>) Fremgangsmåte Trekk kraftig i ovnsdøren oppe til venstre, utefra Resultat Ovnsdøren må åpnes
8 (uten bilde)	Tvungen spyling etter strømbrydd, i tilfelle det var rengjøringsmiddel i kombi-dampovnen	Starter den helautomatiske rengjøringen (CONVOClean-system) på nytt i definert tilstand etter strømbrydd	Denne kontrollen er en programvarefunksjon. Brukeren må ikke utføre noen kontroll.
9 (uten bilde)	Sprutstopp	Når ovnsdøren åpnes, stoppes innsprøytingen av rengjøringsmiddel under den helautomatiske rengjøringen (CONVOClean-system) Oppfordrer til lukking av ovnsdøren	Dørmagnetbryterens funksjonsdyktighet kontrolleres dermed av programvaren ved hver eneste start av rengjøringsprogrammet.
10	Forvarmer	Forhindrer skolding som følge av damp som unnviker, når forvarmingen pågår og matevognen ikke befinner seg i gulvovnen.	Se også bruksanvisningen <i>Sett inn og ta ut forvarmeren (bare for gulvovner)</i>
11 (installert i bygningen)	Skilleanordning	Installert i bygningen, i nærheten av ovnen, godt synlig og tilgjengelig, 3-polet virkemåte, kontaktavstand minst 3 mm. Tjener til å gjøre ovnen spenningsfri i forbindelse med rengjøring, reparasjon og vedlikehold, og i tilfelle fare.	Fremgangsmåte ▪ Aktiver skilleanordningen. ▪ Kontroller at alle tre polene er uten spenning på ovnens rekkeklemme X10.
12 (installert i bygningen)	Anordning for gassavstengning	Installert i bygningen, i nærheten av ovnen, godt tilgjengelig og tydelig merket. Tjener til å koble ut ovnens gass tilførsel i forbindelse med rengjøring, reparasjon og vedlikehold, og i tilfelle fare.	Fremgangsmåte ▪ Lukk anordningen for gassavstengning. ▪ Kontroller at gassforsyningen til ovnen er koblet ut.

4 Transport og oppstilling

Formålet med dette kapittelet

I dette kapittelet får du informasjon om alle kravene til oppstillingsstedet for kombi-dampovnen, og hvordan kombi-dampovnen skal transporteres riktig, pakkes ut, løftes av pallen og stilles opp.

Innhold

Dette kapittelet tar opp følgende emner:

	Side
Krav til oppstillingsstedet	27
Transportere til oppstillingsstedet	31
Utpakking	32
Stille opp bordovner	34
Stille opp gulvovner	37

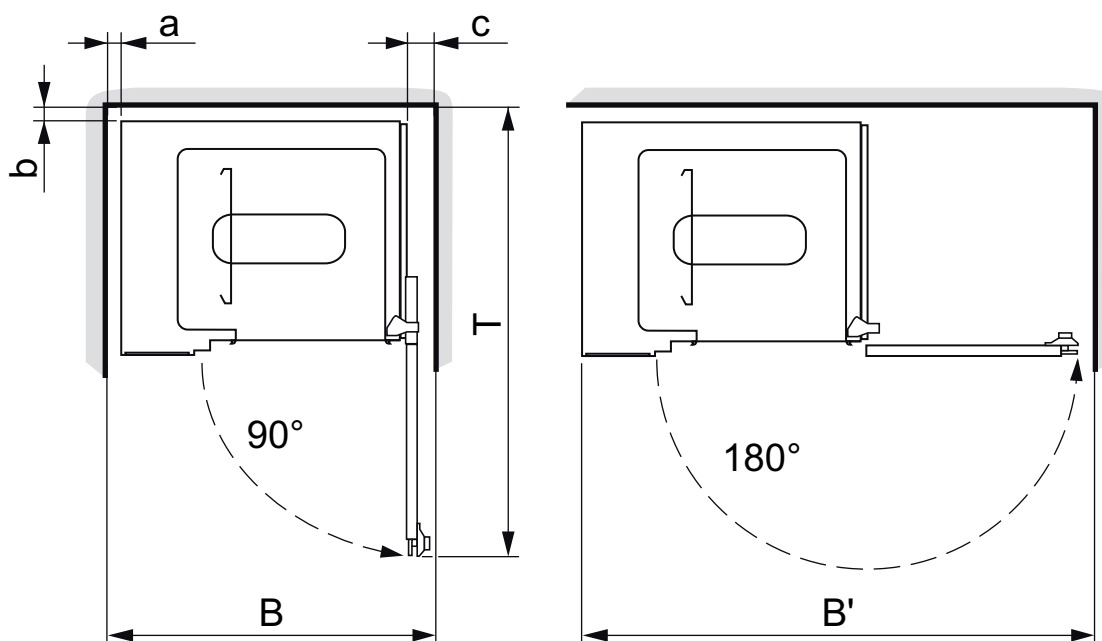
► Krav til oppstillingsstedet

Betydning

I dette avsnittet finner du informasjon som setter deg i stand til å velge ut et passende oppstillingssted for kombi-dampovnen. Kontroller det aktuelle oppstillingsstedet grundig med tanke på om det egner seg, før du flytter ovnen dit og begynner med installasjonen.

Plassbehov

Følgende grafikk og tabell viser plassbehovet til ovnene for ulike innmonterings- og driftssituasjoner, og de horisontale minsteavstandene til nærmeste vegg og overflater.



Tegnforklaring:

Mål	Betydning
B	Minsteplassbehov for ovnsbredden ved døråpning 90°
B'	Minsteplassbehov for ovnsbredden ved døråpning 180°
T	Minsteplassbehov for ovnsdybden (inklusive døråpning)
a	Minste veggavstand på venstre side av ovnen
b	Minste veggavstand på baksiden av ovnen
c	Minste veggavstand på høyre side av ovnen

Modell		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
		Bordovner			Gulvovner			
Plassbehov (inkl. veggavstand)								
B	[mm]	1116/ 1196*	1402/ 1482*	1116/ 1186*	1402/ 1482*	1470/ 1545*	1170/ 1245*	1470/ 1545*
B'	[mm]	1588	2072	1588	2072	2122	1635	2122
T	[mm]	1445	1872	1445	1872	1902	1485	1902
Minsteavstand								
a	[mm]	50	50	50	50	50	50	50
b	[mm]	50	50	50	50	50	50	50
c	[mm]	50/ 130*	50/ 130*	50/ 130*	50/ 130*	75/ 150*	75/ 150*	75/ 150*

*: Den andre verdien betegner plassbehovet eller minsteavstanden som er nødvendig for at gjemmedøren skal kunne skyves helt inn bak ovnen.

Merk:

- For at det skal være lett å komme til ved service anbefales generelt større avstand til veggene.
- Ved oppstilling må du ta hensyn til *Tilkoblingsskjemaene på side 100*.
- Det nevnte målet **T** angir den minste dybden som rent teknisk er påkrevet for at døren skal kunne åpnes i 90° vinkel. For at kombi-dampovnen skal kunne betjenes på en sikker måte, særlig for sikker håndtering av varme matvarer, trengs det betydelig mer plass foran ovnen!

Underlaget

Underlaget må oppvise følgende egenskaper:

- Underlaget må være jevnt og horisontalt.
- Underlaget må tåle å belastes av ovnen, inklusive den maksimalt tillatte påfyllingsvekten.

Følgende tabell viser vektene, inklusive den aktuelle maksimale påfyllingsvekten for de enkelte ovnsmodellene:

Modell		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
		Bordovner				Gulvovner		
OEB								
uten CONVOClean-system	[kg]	162	248	210	327	412	399	572
med CONVOClean-system	[kg]	167	253	215	332	417	404	577
OES								
uten CONVOClean-system	[kg]	155	229	198	312	397	381	552
med CONVOClean-system	[kg]	160	234	203	317	402	386	557
OGB								
uten CONVOClean-system	[kg]	184	266	228	354	442	451	629
med CONVOClean-system	[kg]	189	271	233	359	447	456	634
OGS								
uten CONVOClean-system	[kg]	161	239	206	329	406	407	583
med CONVOClean-system	[kg]	166	244	211	334	411	412	588

Merknad om oppstilling av bordovner:

Forviss deg om at arbeidsplaten eller understellet har en bæreevne som minst samsvarer med vekten av ovnen (inklusive den maksimalt tillatte påfyllingsvekten).

Vertikal minsteavstand over ovnen

I forbindelse med en vertikale minsteavstanden over ovnen må du ta hensyn til følgende:

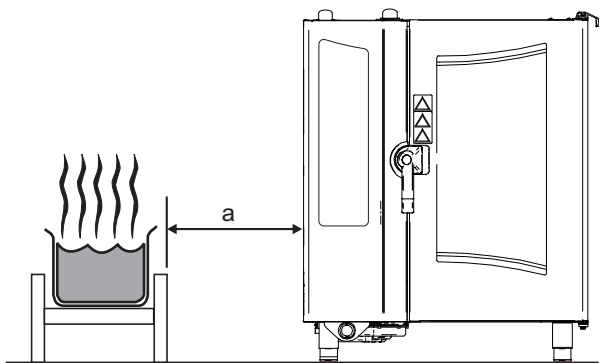
- Den vertikale minsteavstanden avhenger av:
 - typen avgassføring og
 - Takets beskaffenhet.
- For gassovner må en regne med temperaturer på opptil 400 °C.

Følgende tabell viser verdiene for den vertikale minsteavstanden på oversiden:

Enhetsstype		Vertikal minsteavstand på oversiden
Elektriske ovner	[mm]	500
Gassovner	[mm]	1000

Minsteavstand til varmekilder

Til varmekilder må det holdes en minsteavstand (**a**) på 500 mm, som vist i følgende grafikk:



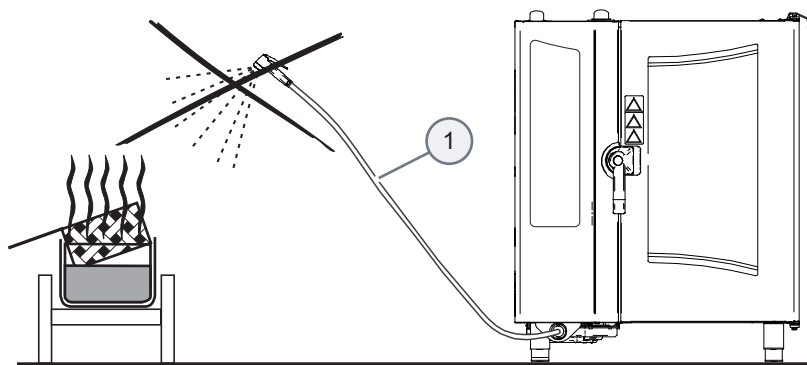
Minsteavstand til friturekokere og fettbakeenheter

Minsteavstanden til friturekokere eller fettbakeenheter avhenger av hvor langt hånddusjen kan trekkes ut.

Følgende tabell viser den standardmessige uttrekkslengden for hånddusjen for de ulike ovnstypene:

Enhetsstype	Uttrekkslengde for hånddusjen	
6.10 / 10.10	[mm]	1050
6.20 / 10.20	[mm]	1450
12.20 / 20.10 / 20.20	[mm]	1600

Følgende grafikk forklarer minsteavstanden til friturekokere og fettbakeenheter:



Kombi-dampovnen må stilles opp på en slik måte at friturekokere og fettbakeenheter helt sikkert ikke kan nås med vannstrålen fra dusjen. For å regne ut den nødvendige minsteavstanden skal en tilstrekkelig sikkerhetsavstand legges til lengden av slangen(1).

Oppstillingshøyde for bordovner

Bordovner trenger en oppstillingshøyde på mellom 620 mm og 900 mm.

Driftsbetingelser

Følgende driftsbetingelser må være oppfylt:

- Lokale og nasjonale standarder og bestemmelser med hensyn til arbeidsplasser i storkjøkken må overholdes.
- Omgivelsestemperaturen må ligge mellom +4 °C og +35 °C.
- Ovnene må ikke drives i eksplosjonsfarlige omgivelser.
- Ovnene må ikke brukes utendørs uten tilstrekkelig vern mot regn og trekk.

Bestemmelser på oppstillingsstedet

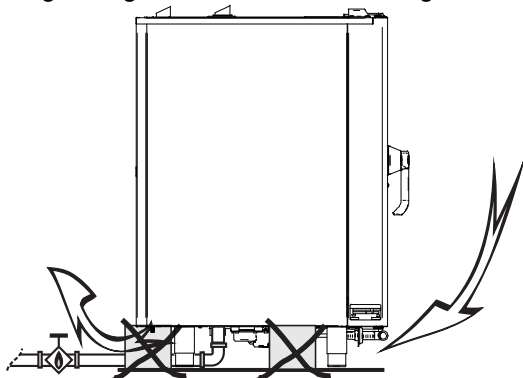
Regler og bestemmelser fastlagt av lokale myndigheter og leverandørene av vann, strøm osv., som gjelder på det aktuelle oppstillingsstedet, må overholdes.

Innskrenkning

Ovnene må ikke stilles opp rett under en røykvarsler eller et sprinkleranlegg.

Lufttilførsel for gassovner

Gassovnene har lufteåpninger i bunnen av ovnen. Dette området må ikke blokkeres eller feilstilles. Følgende grafikk viser de nødvendige veiene for den frie luftstrømmen:



Minsteavstand til brennbare materialer

Brennbare overflater, materialer, gasser eller væsker må ikke befinne seg i nærheten av kombi-dampovnen.

► Transportere til oppstillingsstedet

Plasbehov ved transport

Forviss deg om at det langs hele transportstrekningen er plass nok i bredden og høyden for gjennomføring av transporten.

Følgende tabell viser nødvendig minste døråpning for at kombi-dampovnen skal kunne bringes til bestemmelsesstedet sitt:

		Bordovner			Gulvovner			
		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Bredde	[mm]	1130	1410	1130	1410	1435	1150	1435
Høyde	[mm]	1002	1085	1270	1290	1596	2132	2138

Bæreevnen til transportmidlene

Sørg for transportmidler med tilstrekkelig bæreevne.

Følgende tabell viser den nødvendige, minste bæreevnen til transportmidlene:

		Bordovner			Gulvovner			
		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Vekt OEB	[kg]	163	230	192	270	350	357	455
Vekt OES	[kg]	156	211	180	255	335	329	433
Vekt OGS	[kg]	163	221	188	272	344	355	467
Vekt OGB	[kg]	185	248	210	297	380	399	510

Opplysningene gjelder ovner med emballasje og CONVOClean-system. For ovner uten CONVO-Clean-system) kan du trekke fra 5 kg for hver.

Personlig verneutstyr

Bruk personlig verneutstyr for de arbeidsoperasjonene som er beskrevet her:

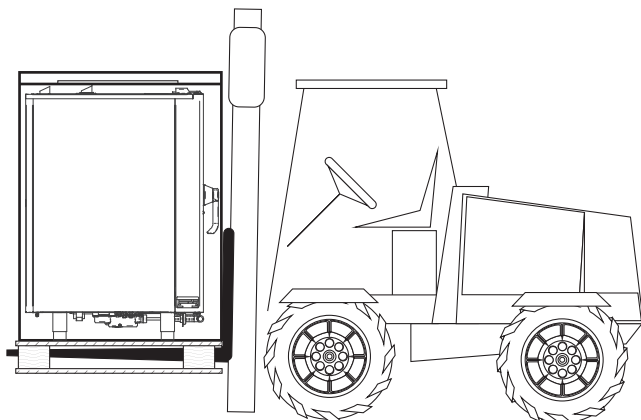
- Vernesko
- Hjelm (når lasten er hevet eller ved arbeid over hodehøyde)

Transport til oppstillingsstedet

Under transporten må du ta hensyn til følgende:

- Ovnens må alltid transporteres på pall.
- Ovnens må alltid transporteres i stående stilling.
- Transporte ovnen langsomt og forsiktig, og sikre den mot å velte.
Unngå ujevne transportstrekninger og bratte oppover- og nedoverbakker.

Følgende grafikk viser hvordan kombi-dampovnen transporteres med en gaffeltruck:





► Utpakking

Kontrollere vinkelindikatoren

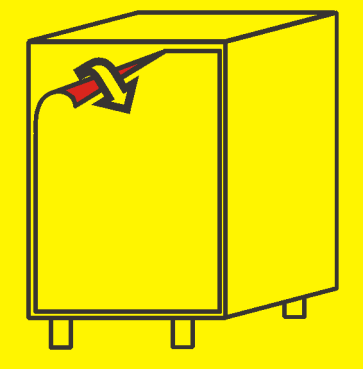
Før utpakking av ovnen må du kontrollere hva vinkelindikatoren på emballasjen viser.

Nedenstående tabell viser de mulige indikasjonene til vinkelindikatoren:

Visning	Betydning	Fremgangsmåte
	Sølvfarget punkt: Apparatet ble transportert på riktig måte.	Pakk ut apparatet. Sammenlikn nummeret på vinkelindikatoren med følgepapirene.
	Rødt punkt: Apparatet ble transportert i veltet eller liggende tilstand.	Undersøk om varen har fått skader. Sammenlikn nummeret på vinkelindikatoren med følgepapirene. Noter i følgepapirene at vinkelindikatoren var utløst og hvilke skader som eventuelt har oppstått.

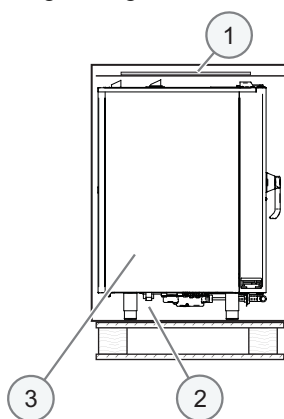
Utpakking

Slik pakker du ut apparatet:

Trinn	Fremgangsmåte	Figur
1	Fjern emballasjen.	
2	Fjern alle kartonger, emballasjematerialer, dokumenter, klistrelapper, beholdere, matevogn osv. fra ovnsrommet. Kasser emballasjematerialet på en miljøvennlig måte.	
3	Trekk av den beskyttende folien.	
4	<p>Ta ut kundedokumentasjonen. Den ligger under dekselet for emballasjekartongen. Den befinner seg i posisjon</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ (1) for bordovner. ▪ (2) for gulvovner. ▪ (3) i koblingsrommet. 	
5	<p>Kontroller kombi-dampovnen med tanke på skader. Ved mistanke om transportskader må du omgående ta kontakt med forhandleren eller speditøren. I løpet av tre dager må du informere produsenten skriftlig.</p> <p>OBS! Skadede ovner må under ingen omstendigheter installeres eller settes i drift.</p>	

Kundedokumentasjon

Følgende grafikk viser hvor kundedokumentasjonen befinner seg:



Omfanget av leveransen

Følgende tabell viser omfanget av leveransen for kombi-dampovnene:

Ovn	Omfanget av leveransen
Basisversjon bordovner	1x kombi-dampovn 1x platestativ, venstre 1x platestativ, høyre 1x installasjonshåndbok 1x bruksanvisning
Basisversjon gulvovner	1x kombi-dampovn 1x matevogn 1x installasjonshåndbok 1x bruksanvisning
dessuten ved CONVOClean-system	1x kanne 10 liter tom
Dessuten ved easyTOUCH	1x bruksanvisning easySystem

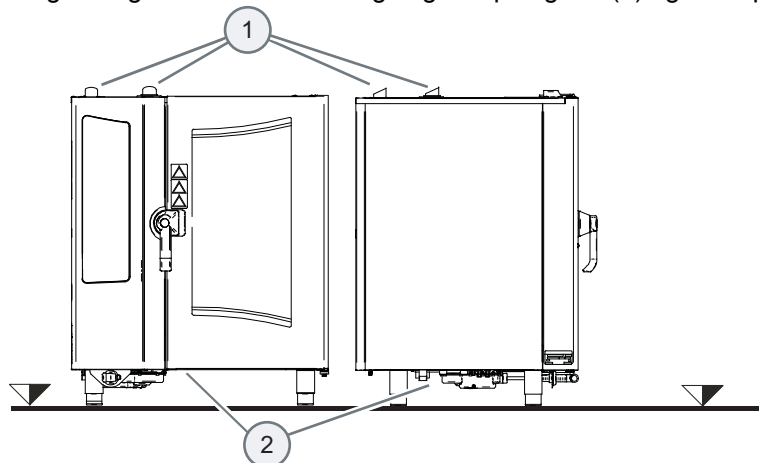
► Stille opp bordovner

Forutsetninger

Ved oppstilling av kombi-dampovnen må det tas hensyn til følgende:

- På oppstillingsstedet må ovnen kunne stilles opp så den hverken kan velte eller skli.
- Lufteåpningene i ovnsbunnen (2) og avluft og avgassåpningene på oversiden av ovnen (1) må ikke tildekkes, feilstilles eller blokkeres.
- Direkte over kombi-dampovnen må det hverken befinne seg en sprinkler eller en røykvarsler.
- Alle andre betingelser, som nevnt i avsnittet *Krav til oppstillingsstedet på side 27* må være oppfylt.

Følgende grafikk viser avluft- og avgassåpningene (1) og lufteåpningene (2):



Personlig verneutstyr

Bruk personlig verneutstyr for de arbeidsoperasjonene som er beskrevet her:

- Vernesko
- Hjelm (når lasten er hevet eller ved arbeid over hodehøyde)

Løft bordovnen av pallen med bæreseler

⚠ ADVARSEL

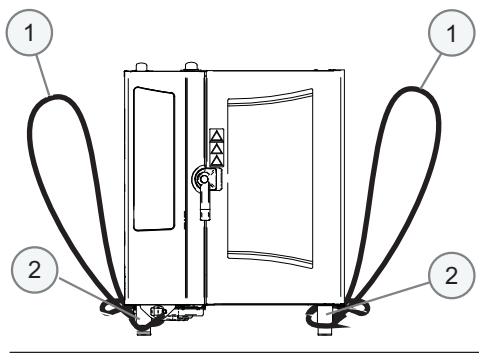
Fare for helseskader som følge av feil løfteteknikk

Ved løfting av ovnen kan vekten av den forårsake skader, særlig i overkroppen.

- ▶ Bruk passende løfteutstyr for å plassere bordovnen på arbeidsbordet eller på understellet.
- ▶ Når ovnen skal flyttes, må den løftes av et tilstrekkelig antall personer (tommelfingerregelen er 15 kg - maks. 55 kg, avhengig av alder og kjønn). Følg arbeidsmiljøloven og de arbeidsmiljøreglene som gjelder på oppstillingsstedet.
- ▶ Bruk løfteselene (1).

Vekten av ovnen din finner du i *Tekniske data* på side 80.

Fest bæreselene (1) i ovnsføttene (2), som vist i følgende grafiske fremstilling:

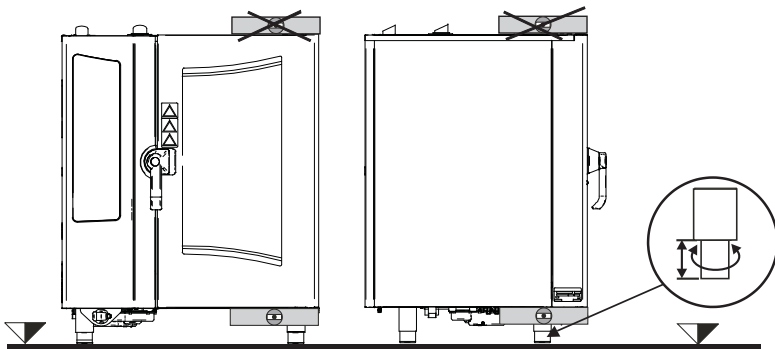


Sette opp en bordovn på et arbeidsbord

Ved oppstilling av bordovnen på et arbeidsbord må du gå frem på følgende måte:

- Rett inn ovnen ved hjelp av de høydejusterbare ovnsføttene.
- Bruk et vaterpass for å rette inn ovnen.

Følgende grafikk viser innretting av understellet med vaterpasset og de høydejusterbare ovnsføttene:



Sette opp en bordovn på et understell

Understell det settes opp kombi-dampovner på, må ikke brukes til flere formål (f.eks. lagring av materialer).

OBS!

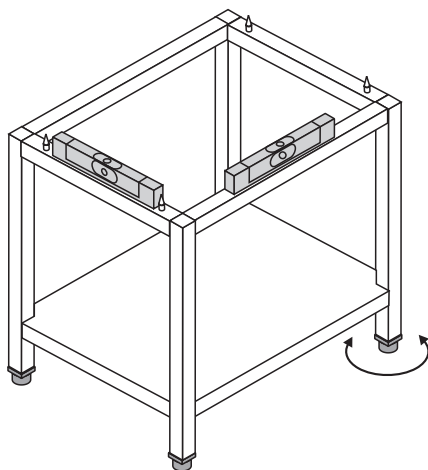
Fare for skade på tilkoblingsledninger, hvis ovnen monteres på et understell med ruller:

- Lås rullene på understellet før du kobler ovnen til tilførselsledningene.
- Når ovnen skal settes opp et annet sted, må alle tilførselsledningene kobles fra og avløpet demonteres, før rullene kan løsnes.

Ved oppstilling av bordovnen på et understell må du gå frem på følgende måte:

- Plasser ovnen på understellet.
- Rett inn understellet ved hjelp av de høydejusterbare føttene.
- Bruk et vaterpass for å rette inn ovnen.
- Bruk mottaksboltene til å feste ovnsføttene i understellet.
- Pass på at understellet står så støtt at det ikke kan gli eller velte.

Følgende grafikk viser innretting av understellet med vaterpasset og de høydejusterbare føttene:



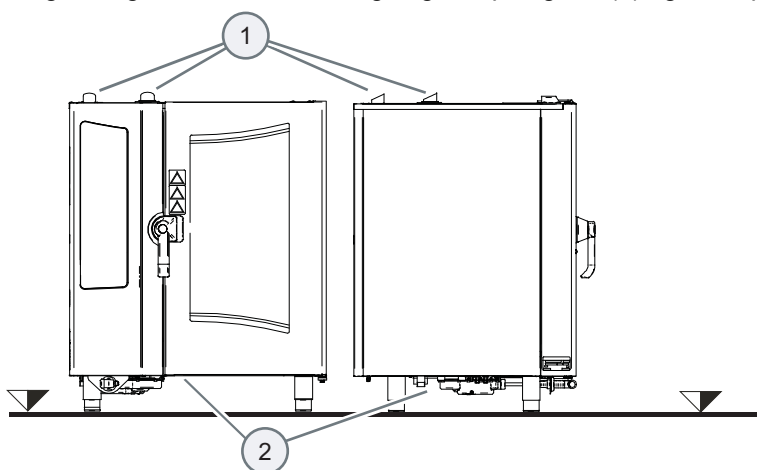
► Stille opp gulvovner

Forutsetninger

Ved oppstilling av kombi-dampovnen må det tas hensyn til følgende:

- På oppstillingsstedet må ovnen kunne stilles opp så den hverken kan velte eller skli.
- Lufteåpningene i ovnsbunnen (2) og avluft og avgassåpningene på oversiden av ovnen (1) må ikke tildekkes, feilstilles eller blokkeres.
- Direkte over kombi-dampovnen må det hverken befinne seg en sprinkler eller en røykvarsler.
- Alle andre betingelser, som nevnt i avsnittet *Krav til oppstillingsstedet på side 27* må være oppfylt.

Følgende grafikk viser avluft- og avgassåpningene (1) og lufteåpningene (2):



Personlig verneutstyr

Bruk personlig verneutstyr for de arbeidsoperasjonene som er beskrevet her:

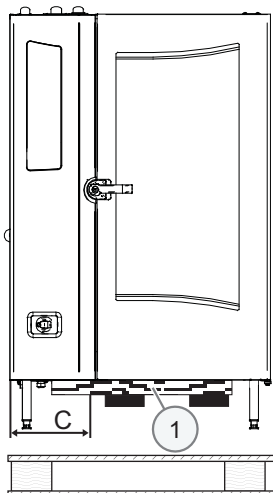
- Vernesko
- Hjelm (når lasten er hevet eller ved arbeid over hodehøyde)

Løft gulvovnen av pallen med en gaffeltruck

Når du løfter ovnen fra pallen, må du gjøre som følger:

- Bruk en gaffeltruck eller jekketralle.
- Bruk treklosser (1).
- Pass på at løftegaffelen har riktig posisjon (til høyre for avløpstilkoblingen (C)).

Følgende grafikk viser hvordan du skal ta kombi-dampovne av pallen:



Følgende tabell viser avstanden C:

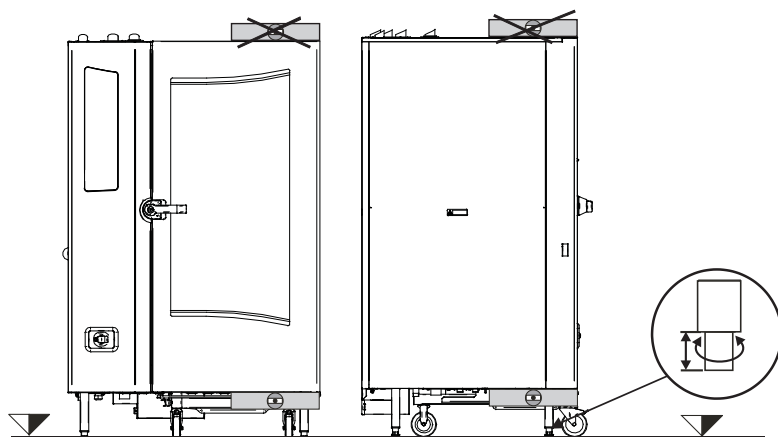
		xx.10	xx.20
C	[mm]	280	320

Stille opp en gulvovn

For å stille opp en gulvovn må du gå frem på følgende måte:

- Rett inn ovnen ved hjelp av de høydejusterbare føttene.
- Bruk et vaterpass for å rette inn ovnen.
- Pass på at matevognen står vannrett i ovnen.

Følgende grafikk viser innretting av understellet med vaterpasset og de høydejusterbare ovnsføttene:



5 Koble til kombi-dampovnen

Formålet med dette kapittelet

I dette kapittelet lærer du hvordan du skal koble til kombi-dampovnen din.

Innhold

Dette kapittelet tar opp følgende emner:

	Side
Elektrisk installasjon	40
Energioptimeringssystem	42
Vanninnløp	43
Vannavløp	46
Foreta innstillinger i serviceprogrammet	49
Regler for installasjon av gassovner	50
Tillatelser	51
Gassinstallasjon til fast tilkobling for OGS/OGB	52
Gassinstallasjon til flasker med flytende gass for OGS/OGB	55
Avgassføring for OGS/OGB	60

► Elektrisk installasjon

Betydning

For at kombi-dampovnen skal kunne drives sikkert og uten feil, er det av avgjørende betydning at den elektriske installasjonen utføres grundig og korrekt. Alle de bestemmelsene og reglene som nevnes her, og alle beskrevne fremgangsmåter må følges til punkt og prikke.

Forutsetninger

- Kontroller om følgende forutsetninger er oppfylt:
- Bygningens tilkoblingspunkt for ovnen må være gjort spenningsløst.

Installasjonspersonalets kvalifikasjoner

Kombi-dampovnen skal kun tilkobles av elektrikere fra en autorisert kundeservicebedrift, i henhold til EN 50110-1!

Innretninger i bygningen og regler for elektrisk installasjon

Følgende tabell viser hvilke innretninger som må være på plass i bygningen, og hvilke regler du må ta hensyn til ved tilkobling:

Innretting	Regler
Sikring	Kombi-dampovnen skal sikres og tilkobles i henhold til gjeldende lokale og nasjonale forskrifter og installasjonsbestemmelser.
Potensialutlikning	Kombi-dampovnen skal innlemmes i et system for potensialutlikning. Potensialutlikning: Elektrisk forbindelse som sørger for samme eller tilnærmet samme potensial i elektriske driftsmidler og eksterne, elektrisk ledende deler.
Feilstrømbryter	I samsvar med nasjonale bestemmelser skal det monteres en feilstrømbryter ved installasjon av kombi-dampovnen. Ingen andre enheter må sikres via feilstrømbryteren.
Skilleanordning	I nærheten av ovnen må det installeres en allpols-skilleinnretning med minst 3 mm kontaktavstand. Kombi-dampovnen må kobles til via denne skilleinnretningen. Ved hjelp av skilleinnretningen gjøres ovnen spenningsfri ved rengjøring, reparasjon og installasjonsarbeid.

Bestemmelser vedrørende utførelsen

Når det gjelder utførelsen av den elektriske tilkoblingen, skal følgende bestemmelser følges:

- VDE (0100/0700) eller tilsvarende lokale bestemmelser
- Den lokale strømleverandørens lokale, gjeldende bestemmelser.

Strømtilkoblingsledning

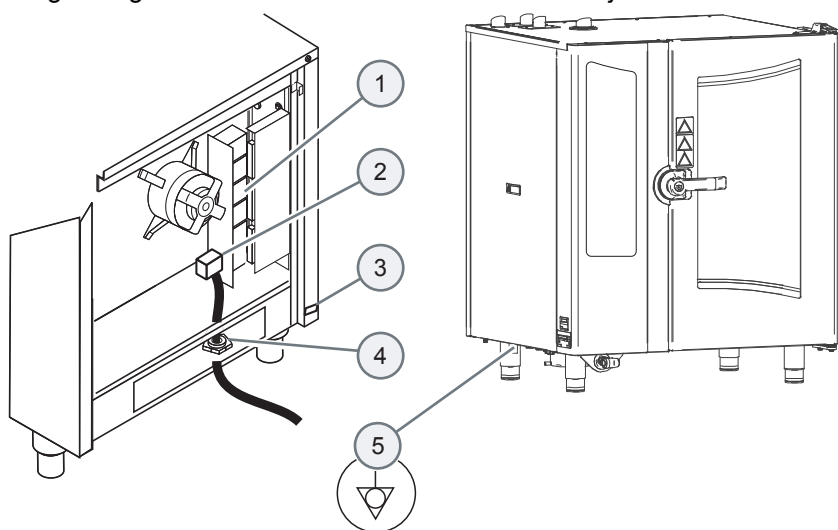
Strømledningen må være en oljebestandig, mantlet, fleksibel ledning i henhold til IEC 60245 (eks. H05RN-F, H07RN-F). En maksimal ledningslengde på 5 m anbefales.

Faseposisjon og dreieretning

Det er ikke nødvendig å overholde en bestemt faseposisjon eller dreieretning ved tilkobling.

Posisjonen til typeskiltet og de elektriske kontaktene

Følgende grafikk viser ovnen sett fra venstre med fjernet eller montert deksel for koblingsrommet:



Foreta elektroinstallasjonen

For å koble til kombi-dampovnen elektrisk må du gå frem på følgende måte:

Trinn	Fremgangsmåte	Figur
1	Kontroller om de elektriske tilkoblingsdataene på typeskiltet (3) og for strømmettet i huset og i strømløpsskjemaet stemmer overens. Kombi-dampovnen må kun kobles til hvis alle de aktuelle opplysningene samsvarer. Strømløpsskjemaet befinner seg i koblingsrommet (1).	
2	Kontroller alle skrue- og klemforbindelser på ovnen. Det er fare for at forbindelser kan ha løsnet under transporten.	
3	Koble til ovnen til et potensial-utlikningssystem i det tilkoblingspunktet (5) som er beregnet på dette.	
4	Koble ovnen til strømmettet i rekkeklemme X10 (2) ved hjelp av strømkabelen.	
5	Sørg for at kabelnippelen (4) sitter godt fast, da den fungerer som strekkavlastning.	
6	Monter dekselet til koblingsrommet og kontroller at det sitter korrekt.	

► Energioptimeringssystem

Betydning

Du kan koble kombi-dampovnen til et energioptimeringssystem (f.eks. SICOTRONIC). Et energioptimeringssystem utlikner belastningsspisser som opptrer ved drift av ovnene, og kan dermed bidra til å redusere energikostnadene dine.

Klemmer for tilkobling til et energioptimeringssystem

Kombi-dampovnen kobles til et energioptimeringssystem via potensialfrie kontakter.

Klemmene (B) og (C) på rekkeklemme X10 er potensialfrie kontakter. Rekkeklemmen X10 befinner seg bak den venstre, avtagbare sideveggen. Plasseringen av klemmene (B) og (C) fremgår av strømløpsskjemaet.

Forutsetning

Energioptimeringssystem må være gjort spenningsfritt.

Installasjon av et energioptimeringssystem

For å koble kombi-dampovnen elektrisk til et energioptimeringssystem må du gå frem på følgende måte:

Trinn	Fremgangsmåte
1	Ta hensyn til strømløpsskjemaet og bruksanvisningen for energioptimeringssystemet.
2	Fjern brokoblingen mellom klemmen (B) og (C) rekkeklemmen X10.
3	Koble sammen klemmene (B) og (C) på rekkeklemmen X10 med energioptimeringssystemet.

► Vanninnløp

Forutsetning

I bygningen er det montert en returstrømsperre (type EA).

Bestemmelser vedrørende vanntilkoblingen

Følg alle lokale og nasjonale bestemmelser vedrørende vanntilkoblingen.

Bare kvalifisert personale fra en autorisert servicebedrift må koble kombi-dampovnen til vanntilførselen.

Utførelse av vanntilkoblingen

Kombi-dampovnen er klargjort for fast tilkobling til vanntilførselen i bygningen. Det må imidlertid monteres smuss-siler.

Utførelse av vanntilkoblingen med fleksibel tilkoblingsledning

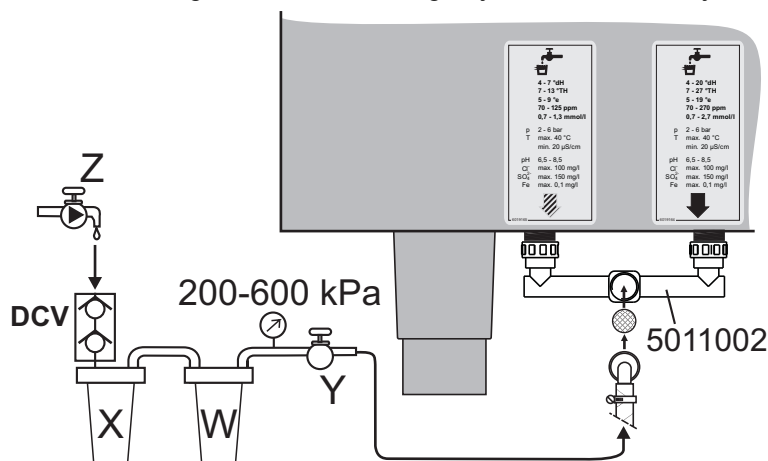
Kombi-dampovnen kan kobles til vannet med en 3/4" skruforbindelse og en fleksibel vannledning DN10 i henhold til NEK EN 61770. Det må imidlertid monteres smuss-siler.

Vannkvalitet og vannhardhet

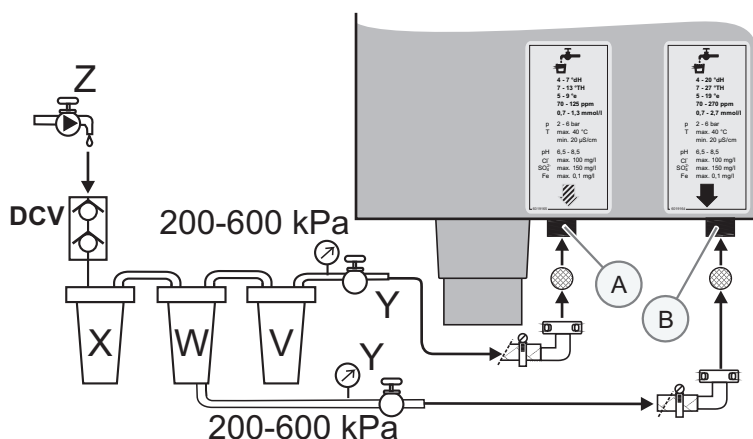
Sammenlikn vannkvaliteten og vannets hardhetsgrad med opplysningene i tabellene "Vannkvalitet" og "Vannhardhet" i kapittelet "Tekniske data". Hvis de nødvendige betingelsene ikke oppfylles, må du installere passende vannfiltre og vannbehandlingsenheter. De nødvendige dimensjonene fremgår av kapittelet *Tekniske data* på side 80.

Ovnstilkobling og installasjonsskjema

Nedenstående grafikk viser tilkoblingsskjemaet for installasjoner uten vannbehandling:



Nedenstående grafikk viser tilkoblingsskjemaet for installasjoner med vannbehandling:



Pos.	Betegnelse	Forklaring
A	Tilkobling for mykt vann	
B	Tilkobling for kaldt vann	
Z	Vann-tilledning	
X	Sedimentfilter 0,08 mm	Hvis vannet er kraftig forurenset, må det installeres et sedimentfilter 0,08 mm.
W	Aktivkullfilter	Hvis vannets redokspotensial på 300 mV overskrides, og hvis det foreligger en viss klorkonsentrasjon ($Cl_2 > 0,1 \text{ mg/l}$), må det installeres et aktivkullfilter.
V	Delavsalting	Hvis vannets tillatte hardhetsgrad overskrides, må det installeres et system for delavsalting. Dimensjoneringen av delavsaltingen er bare nødvendig for det vannet som trengs til avfukting (Crisp&Tasty) og dampgenerering.
Y	Stengeinnretning med smuss-sil	

Ovnstilkobling

Kombi-dampovnen kobles til kaldt vann med drikkevannskvalitet. Mykvanntilkoblingen kan kobles til inntil 40 °C varmt vann. Strømningstrykket må være på 2 - 6 bar (med CONVOClean-system 3 - 6 bar).

Ovnstilkoblingen befinner seg på undersiden av kombi-dampovnen (tilkoblingsskjema: Punkt A og B). Installer smuss-siler.

Installere vanntilførselen

For å etablere vanntilførselen til kombi-dampovnen må du gå frem på følgende måte:

Trinn	Fremgangsmåte
1	Innhent informasjon om vannkvaliteten og vannets hardhetsgrad hos den lokale vannleverandøren. Om nødvendig må du treffe passende tiltak for behandling av vannet. Informasjon om den nødvendige beskaftenheten til ferskvannet finner du i kapittelet <i>Tekniske data på side 80</i> .
2	Spyl vanntilkoblingen til vannledningen på bygningssiden.
3	Installer nødvendige vannfiltre og vannbehandlingsenheter (X, W, V).
4	For hver enkelt ovn må du installere en egen stengeanordning (Y) med smuss-sil.
5	Koble til ovnen med trykkslangen i henhold til tilkoblingsskjemaet.
6	Gjør brukeren oppmerksom på vedlikeholdsintervallene for filtre og vannbehandlingsanlegg.
7	Spyl filteranlegget.
8	Lukk stengeanordningen etter at vanninstallasjonen er avsluttet.

Ytterligere informasjon

Mer informasjon om vanntilkobling for kombi-dampovnen din finner du i:

- Vannstrømningsskjemaet bak motordekselet
 - DIN 1988
 - DIN EN 61770
-

► Vannavløp

Avløpsbestemmelser

Følg lokale og nasjonale bestemmelser om utførelse av vannavløp og om avløpsvannets beskaffenhet. Dette gjelder særlig:

- DIN 1988 del 2 og del 4
- DIN EN 1717
- Lokale avløpsbestemmelser

Sikkerhetsoverløp

Sikkerhetsoverløpet (tilkoblingsskjema: punkt M) befinner seg på undersiden av kombi-dampovnen. Det gjør det mulig med en fast tilkobling av avløpet til en avløpsledning.

Sikkerhetsoverløpet skal kunne lede bort vannet i tilfelle feil. Hvis det kommer vann ut av sikkerhetsoverløpet, må vannavløpet kontrolleres med tanke på fri flyt. Hvis noe stopper til avløpet, må det fjernes.

Avløpstilkobling

Når det gjelder montering av avløpstilkoblingen, må du være oppmerksom på følgende:

- Avløpstilkoblingen befinner seg på undersiden av kombi-dampovnen (tilkoblingsskjema: Punkt C).
- Avløpsledningen må ikke vise tegn til innsnevring.
- Avløpsledningen må ha et fall på minst 5 % (3°).
- Hvis flere ovner kobles til én avløpsledning, må denne være dimensjonert slik at avløpsvannet kan strømme uhindret.

Avløpstilkobling for bordovner

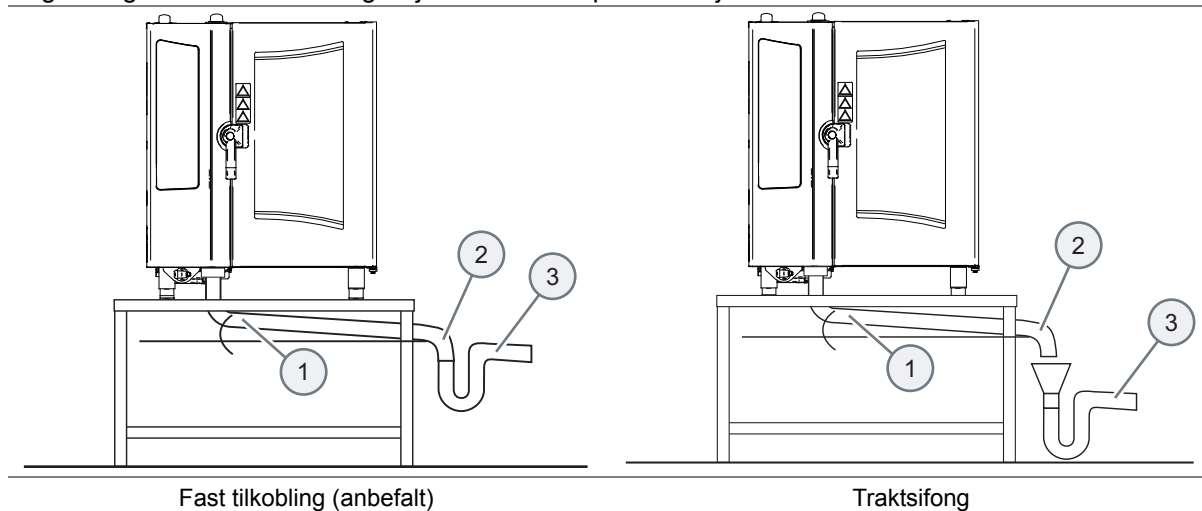
Avløpsvannstilkoblingen bør fortrinnsvis utføres med et **ikke**-fleksibelt rør, via en fast tilkobling.

OBS!

Ved tilkobling via en traktsifong må denne ikke installeres under kombi-dampovnen. Installer traktsifongen ved siden av eller bak kombi-dampovnen.

Tilkoblingsskjema for bordovner

Følgende grafikk viser tilkoblingsskjemaet for avløpsinstallasjon for bordovner:



Tegnforklaring:

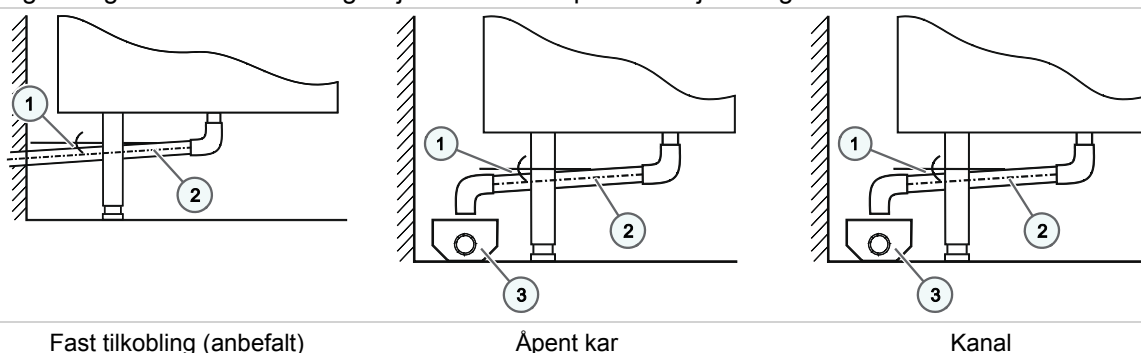
Pos.	Betydning
1	Fall 5 % (3°)
2	Avløpsledning DN 50 (minste innvendige diameter = 46 mm)
3	Avløpsledning DN 50 (minste innvendige diameter = 46 mm)

Avløpstilkobling for gulvovner

Avløpstilkoblingen bør fortrinnsvis utføres med et ikke-fleksibelt rør, via en fast tilkobling. Dette kan også gjøres med et ikke-fleksibelt rør via et åpent avløp (f.eks. et åpent kar) eller en kanal.

Tilkoblingsskjema for gulvovner

Følgende grafikk viser tilkoblingsskjemaet for avløpsinstallasjon for gulvovner:

**Tegnforklaring:**

Pos.	Betydning
1	Fall 5 % (3°)
2	Avløpsledning DN 50 (minste innvendige diameter = 46 mm)
3	Kar med avløpsledning DN 50 (minste innvendige diameter = 46 mm)

Avløpsvanntemperatur

Den gjennomsnittlige avløpsvanntemperaturen til kombi-dampovnen er 80 °C. Avløpsvanntemperaturen kan stilles inn slik at den reduserer avdampingen på servicenivået lokalt, til en minsteverdi på 68 °C.

Serviceverdier for innstilling av temperaturen i avløpsvannet med en standardstyring

Temperaturen i avløpsvannet kan korrigeres på følgende måte:

Service-punkt	Beskrivelse	Minstetemperatur [°C]	Makstemperatur[°C]
c02	Kondens.-temp.	68	80

Serviceverdier for innstilling av temperaturen i avløpsvannet med en easyTOUCH-Steuering

Temperaturen i avløpsvannet kan korrigeres på følgende måte:

ID	Beskrivelse	Minstetemperatur [°C]	Makstemperatur[°C]
8	Kondensatortemperatur	68	80

Foreta en tilpasning av temperaturen i avløpsvannet

For å tilpasse temperaturen i avløpsvannet fra kombi-dampovnen, må du gå frem på følgende måte:

Trinn	Fremgangsmåte	Fortsettelse her...
1	Gå til servicenivået.	<i>Foreta innstillinger på servicenivået på side 49</i>

Installere avløp


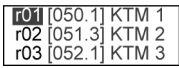





For å etablere vanntilførselen til kombi-dampovnen må du gå frem på følgende måte:

Trinn	Fremgangsmåte
1	Koble til ovnen i henhold til tilkoblingsskjemaet.
2	Still inn avløpstemperaturen på 68 °C ved behov.
3	Fest HT-røret i de 3 krokene i gulvluken med kabelstrips.

► Foreta innstillinger i serviceprogrammet





Foreta en tilpasning av driftsparameterne i serviceprogrammet (standardstyring)

For å tilpasse serviceverdiene til kombi-dampovnen, må du gå frem på følgende måte:

Trinn	Fremgangsmåte	Figur
1	Trykk samtidig i 3 sekunder på knappene mørningstemperatur, mørningstid og kjernetemperatur. Resultat: Displayet viser serviceprogrammet med servicenumre, driftsparametere, er-indikatorer og betegnelser.	 
2	Bruk vippebryteren til å velge servicenummeret.	
3	Hopp til serviceverdien med knappen "Frem".	
4	Bruk vippebryteren til å stille inn serviceverdien. Merk: Den endrede serviceverdien tas ikke i bruk i styringen før du har gått tilbake til servicenummeret med knappen "Tilbake".	
5	Hopp til servicenummeret med knappen "Tilbake".	
6	Drei deretter vippebryteren mot høyre eller venstre. Resultat: Driftsparameteren ble tatt i bruk omgående.	
7	Slå av kombi-dampovnen, og slå den på igjen. Resultat: Ovnene starter med de tilpassede driftsparameterne.	

Foreta en tilpasning av driftsparameterne på servicesidene (easyTOUCH-styring)

For å tilpasse serviceverdiene til kombi-dampovnen, må du gå frem på følgende måte:

Trinn	Fremgangsmåte	Figur
1	Hent frem siden "Innstillinger":	
2	Velg "Service".	
3	Angi passordet og bekreft det. Standardpassordet finner du i serviceheftet. Du kan også henvende deg til produsenten. Resultat: Oppsettmenyen åpnes.	
4	Velg Service-ID-en.	
5	Still inn verdien ved hjelp av kontrollpanelet.	
6	Trykk på "Bruk" for å bruke verdien, og bekreft med "Lagre". Velg "Tilbake" for å forlate oppsettmenyen uten endringer.	
7	Velg "Avslutt side" for å avslutte "Innstillinger". Resultat: Serviceverdiene er tatt i bruk.	

► Regler for installasjon av gassovner

Utstrømmende gass



Fare for eksplosjon ved utstrømmende gass

Utstrømmende gass kan føre til utløsning av en eksplosjon.

Ved gasslukt må du gå frem etter disse punktene:

- ▶ Steng gasstilførselen omgående.
- ▶ Luft godt ut av rommet.
- ▶ Unngå gnistdannelse (gnister kan dannes f.eks. betjening av brytere, ved å bruke telefonen eller ved berøring av elektriske koblingslementer).
- ▶ Informer gasselskapet og eventuelt brannvesenet (via ekstern telefon).
- ▶ Sørg for at alle forlater bygget (du også).

Oksygenmangel



Kvelningsfare som følge av oksygenmangel

Utilstrekkelig ventilasjon på oppstillingsstedet kan føre til kvelning.

- ▶ Ovnene må kun brukes i godt ventilerte rom.
- ▶ Sørg for at det tilføres nok luft til forbrenningen.

Forbrenningslufttilførsel for gassovner

Sørg for at det tilføres nok forbrenningsluft.

I den forbindelse må du ta hensyn til følgende:

- Hvor mye forbrenningsluft som trengs, er avhengig av tilkoblingseffekten.
- I lokaler hvor den totale merkevarmeeffekten av alle gassovnene ligger under 50 kW, kan forbrenningsluften tilføres via dør- eller vindusåpninger eller andre åpninger til friskluft.

Tekniske regler

På oppstillingsstedet må gjeldende tekniske regler for installasjon av gassovner følges!

I Tyskland er dette:

- Technische Regeln Flüssiggas TRF (tyske tekniske regler for flytende gass)
 - DWGW Arbeitsblatt G600 (DWGW arbeidsblad G600)
 - DWGW Arbeitsblatt G634 (DWGW arbeidsblad G634)
 - VBG 21
 - Unfallverhütungsvorschrift "Verwendung von Flüssiggas" (tysk arbeidsmiljøforskrift "Bruk av flytende gass")
 - VDI-Richtlinie 2052: Raumlufttechnische Anlagen von Küchen (VDI-direktiv 2052: Inneklimaanlegg for kjøkken)
-

Tillatelser

Informasjon om installasjonen

Informer følgende instanser (i den grad dette kreves) om den utførte installasjonen:

- Gassleverandørene
- Bygningsteknisk etat
- Feieren i det aktuelle området
- Det tyske arbeidstilsynskontoret

Utførelse av installasjonene

Alle arbeider på kundenlegg (strøm/gass/vann/avløp) må utføres ene og alene av det aktuelle selskapet eller av et godkjent installasjonsfirma.

Forskrifter

De relevante forskriftene må overholdes.

► Gassinstallasjon til fast tilkobling for OGS/OGB

Utstrømmende gass



Fare for eksplosjon ved utstrømmende gass

Utstrømmende gass kan føre til utløsning av en eksplosjon.

Ved gasslukt må du gå frem etter disse punktene:

- ▶ Steng gasstilførselen omgående.
- ▶ Luft godt ut av rommet.
- ▶ Unngå gnistdannelse (gnister kan dannes f.eks. betjening av brytere, ved å bruke telefonen eller ved berøring av elektriske koblingsselementer).
- ▶ Informer gasselskapet og eventuelt brannvesenet (via ekstern telefon).
- ▶ Sørg for at alle forlater bygget (du også).

Oksygenmangel



Kvelningsfare som følge av oksygenmangel

Utilstrekkelig ventilasjon på oppstillingsstedet kan føre til kvelning.

- ▶ Ovnene må kun brukes i godt ventilerte rom.
- ▶ Sørg for at det tilføres nok luft til forbrenningen.

Gassenhetsklasse

I forbindelse med kombi-dampovnene er to gassenhetsklasser mulige:

Type	Betydning	Bruk
B23	Romluftavhengige gassdrevne ildsteder <ul style="list-style-type: none">▪ med vifte foran brenneren og▪ uten strømningssikring	OGS- og OGB-ovner er gassovner av type B23 ved levering fra fabrikk
B13	Romluftavhengige gassdrevne ildsteder <ul style="list-style-type: none">▪ med vifte foran brenneren og▪ med strømningssikring	Gjennom ettermontering av en strømningssikring (tilgjengelig som tilleggsutstyr) kan alle ovner installeres som type B13.

Bestemmelser om gassinstallasjoner

I forbindelse med gassinstallasjonen må det tas hensyn til følgende:

- Installasjonen må bare utføres av et godkjent installasjonsfirma på oppdrag fra den aktuelle gassleverandøren.
- Deler som er forseglet av produsenten eller dennes kontraktspartnere må ikke betjenes av installatøren.
- Gassinstallasjonen må utføres i henhold til lokale bestemmelser.
- Gassinstallasjonen å utføres i henhold til gassleverandørens bestemmelser.
I Tyskland er dette:
 - Technische Regeln Gasinstallation TRGI (Tyske tekniske regler for gassinstallasjon)
 - Technische Regeln Flüssiggas TRF (tyske tekniske regler for flytende gass)
 - DWGW Arbeitsblatt G634 (DWGW arbeidsblad G634)
 - DWGW Arbeitsblatt G21 (DWGW arbeidsblad G21)

Innstilling av ovnen

Kombi-dampovnen er fra fabrikkens side innstilt i samsvar med bestillingen. Gassdataene til innstillingen befinner seg på typeskiltet.

Gasskvaliteten på oppstillingsstedet må stemme overens med opplysningene på typeskiltet. I motsatt fall skal ovnen ikke kobles til eller settes i drift.

Forutsetning

Forviss deg om at følgende forutsetninger er oppfylt:

- Tilkoblings-strømningstrykket må passe til ovnen. Avviker det målte tilkoblings-strømningstrykket fra opplysningene i nedenstående tall, må gassleverandøren informeres. Ovnen skal da ikke tas i bruk.
- Det må finnes en stengeinnretning for gassen i bygningen.

Oversikt over gassdata

Følgende tabell viser de mulige gassdataene (i henhold til CE) ved 15 °C og 1013 mbar tørt:

Familie	Gasstype og symbol	Tilkoblings-strømningstrykk	Wobbe-indeks		Varmeverdi		Brennverdi	
			nede	oppe				
			W _U	W _O	H _U	H _U	H _O	H _O
[mbar]					[MJ/m ³]	[MJ/kg]	[MJ/m ³]	[MJ/kg]
2H (E)	Naturgass (H) G20	17 - 25	45,7	50,7	34,0	-	37,8	-
2L (LL)	Naturgass (L) G25	18 - 30	37,4	41,5	29,3	-	32,5	-
3B	Butan G30*	25 - 57,5	80,6	87,3	116,1	45,7	125,8	49,5
3P	Propan G31	25 - 57,5	70,7	76,8	88,0	46,7	95,7	50,4

* ved butan G30, inntil 15 % høyere forbruk

Avgassverdier

De tillatte avgassverdiene skal overholdes i henhold til nedenstående tabell.

Hvis CO-verdien overskrides eller CO₂-verdiene ikke overholdes,

- må ovnen stilles inn på nytt av en autorisert kundeservice.
- må du i denne tiden kun bruke ovnen til vedlikeholds- og installasjonsarbeid.
- må du sørge for tilstrekkelig lufting.

Følgende tabell viser skal-avgassverdiene:

Gasstype	O ₂	λ	CO ₂	CO
	[%]		[%]	[ppm]
Alle gasstyper	4,8±0,3	1,30±0,02		< 500
Naturgass			9,0±0,1	
Propan			10,5±0,2	
Butan			12,2±0,03	

Komponenter i gassinstallasjonen

Følgende tabell viser hvilke komponenter som hører til en forskriftsmessig gassinstallasjon:

Del	Beskrivelse
Fast tilkobling	Ovnen er beregnet på fast tilkobling på bygningssiden. Posisjon for gasstilkoblingen: Punkt J i tilkoblingsskjemaet.
Anordning for gassavstengning	I nærheten av ovnen må det være installert en stengeinnretning for gassen. Denne må være lett tilgjengelig og plassert på en slik måte at den kan lukkes også i tilfelle fare.
Reduksjonsventil	Hvis tilkoblings-strømningstrykket er for stort, må det installeres en reduksjonsventil.
Alle tilkoblingsdeler	Alle tilkoblingsdeler på bygningssiden må være kontrollert i henhold til lokale og nasjonale bestemmelser.

Installere gasstilførsel

For å etablere gasstilførselen til kombi-dampovnen må du gå frem på følgende måte:

Trinn	Fremgangsmåte
1	Mål tilkoblings-strømningstrykket.
2	Sammenlikn gasstypen, gasstrykket og ytelsen til gasstilkoblingen med opplysningene på typeskiltet til ovnen.
3	Hvis tilkoblings-strømningstrykket er for stort, må du installere en reduksjonsventil.
4	Koble til gassen.
5	Kontroller alle forbindelsessteder utenfor og i ovnen med tanke på lekkasjer (f.eks. med gassdetektor eller lekkasjepåvisningsspray). OBS! Ikke sprut lekkasjepåvisningsspray på elektriske ledninger for flammeovervåkning!
6	Gjør brukeren oppmerksom på det årlige vedlikeholdet av gasskomponentene.
7	Kontroller avgassverdiene i henhold til "Monteringsanvisning for gassventil" som ligger i koblingsrommet: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Utfør en avgassanalyse: ▪ Ta hensyn til de tillatte avgassverdiene som er nevnt i ovenstående tabell. ▪ Dokumenter måleverdiene i ovnen.
8	Lukk stengeanordningen for gassen etter at gassinstallasjonen er avsluttet.

Dokumentasjon for avgassverdier

Følgende tabell gjør det mulig for deg å dokumentere avgassverdiene:

Gasstype	O ₂	λ	CO ₂	CO
	[%]		[%]	[ppm]

► Gassinstallasjon til flasker med flytende gass for OGS/OGB

Utstrømmende gass



Fare for eksplosjon ved utstrømmende gass

Utstrømmende gass kan føre til utløsning av en eksplosjon.

Ved gasslukt må du gå frem etter disse punktene:

- Steng gasstilførselen omgående.
- Luft godt ut av rommet.
- Unngå gnistdannelse (gnister kan dannes f.eks. betjening av brytere, ved å bruke telefonen eller ved berøring av elektriske koblingselementer).
- Informer gasselskapet og eventuelt brannvesenet (via ekstern telefon).
- Sørg for at alle forlater bygget (du også).

Overtrykk ved feil oppstilling av flasker med flytende gass



Fare for eksplosjon som følge av overtrykk

Feil oppstilling av flasker med flytende gass kan føre til en eksplosjon som følge av overtrykk.

- Flasker med flytende gass må kun stilles opp støtt og i stående stilling.
- Flasker med flytende gass må aldri brukes i liggende tilstand.
- Unngå oppvarming av flasker med flytende gass.
- Flasker med flytende gass må aldri settes i den varme luftstrømmen fra ovnen.

Oksygenmangel



Kvelningsfare som følge av oksygenmangel

Utilstrekkelig ventilasjon på oppstillingsstedet kan føre til kvelning.

- Ovnen må kun brukes i godt ventilerte rom.
- Sørg for at det tilføres nok luft til forbrenningen.

Gassenhetsklasse

I forbindelse med kombi-dampovnene er to gassenhetsklasser mulige:

Type	Betydning	Bruk
B23	Romluftavhengige gassdrevne ildsteder <ul style="list-style-type: none">▪ med vifte foran brenneren og▪ uten strømningsikring	OGS- og OGB-ovner er gassovner av type B23 ved levering fra fabrikk
B13	Romluftavhengige gassdrevne ildsteder <ul style="list-style-type: none">▪ med vifte foran brenneren og▪ med strømningsikring	Gjennom ettermontering av en strømningsikring (tilgjengelig som tilleggsutstyr) kan alle ovner installeres som type B13.



Egnethet av beholdere med flytende gass

Flytende gass er i handelen i to typer beholdere:

- Flasker med flytende gass: For uttak av flytende gass fra gassfasen
- Flasker med drivgass: For uttak av flytende gass fra væskefasen

Kombi-dampovnen skal kun kobles til flasker med flytende gass, som egner seg til uttak av gassfasen.

Flasker med flytende gass skiller seg fra drivgassflasker på følgende måte:

Flasketype	Flaske med flytende gass	Drivgassflaske
Figur		
Egnethet	Egnet	Uegnet

Bestemmelser om gassinstallasjoner

I forbindelse med gassinstallasjonen må det tas hensyn til følgende:

- Installasjonen skal kun utføres av en fagperson for gassinstallasjon.
- Deler som er forseglet av produsenten eller dennes kontraktspartnere må ikke betjenes av installatøren.
- Gassinstallasjonen må utføres i henhold til lokale bestemmelser.
- De installerte flaskene med flytende gass må stå oppreist og være sikret mot å velte.
- Gassinstallasjonen å utføres i henhold til gassleverandørens bestemmelser.

I Tyskland er dette:

- Feuerungsanlagenverordnung (FeuVo, FAV) der einzelnen Bundesländer (De tyske delstatenes bestemmelser om ildsteder (FeuVo, FAV))
- Druckbehälterverordnung einschließlich der TRG (Technische Regeln Druckgase) (Tysk trykkbeholderforskrift inklusive TRG ((tyske) tekniske regler for gasser under trykk))
- Technische Regeln Gasinstallation TRGI (Tyske tekniske regler for gassinstallasjon)
- Technische Regeln Flüssiggas TRF (tyske tekniske regler for flytende gass)
- Unfallverhütungsvorschrift (UVV) "Verwendung von Flüssiggas" (BGV D34/bisherige VGB 21) (Tysk arbeidsmiljøforskrift "Bruk av flytende gass" (BGV D34/tidligere kalt VGB 21))
- Unfallverhütungsvorschrift (UVV) "Gase" (BGV B6/bisherige VGB 61) (Tysk arbeidsmiljøforskrift "Gasser" (BGV B6/tidligere VGB 61))
- Unfallverhütungsvorschrift (UVV) "Arbeiten an Gasleitungen" (BGV D2/bisherige VGB 50) (Tysk arbeidsmiljøforskrift "Arbeid på gassledninger" (BGV D2/tidligere VGB 50))

Innstilling av ovnen

Kombi-dampovnen er fra fabrikkens side innstilt i samsvar med bestillingen. Gassdataene til innstillingen befinner seg på typeskiltet.

Gasskvaliteten på oppstillingsstedet må stemme overens med opplysningene på typeskiltet. I motsatt fall skal ovnen ikke kobles til eller settes i drift.

Forutsetning

Forviss deg om at følgende forutsetninger er oppfylt:

- Tilkoblings-strømningstrykket må passe til ovnen. Avviker det målte tilkoblings-strømningstrykket fra opplysningene i nedenstående tall, må gassleverandøren informeres. Ovnens skal da ikke tas i bruk.
- Det må finnes en stengeinnretning for gassen i bygningen.

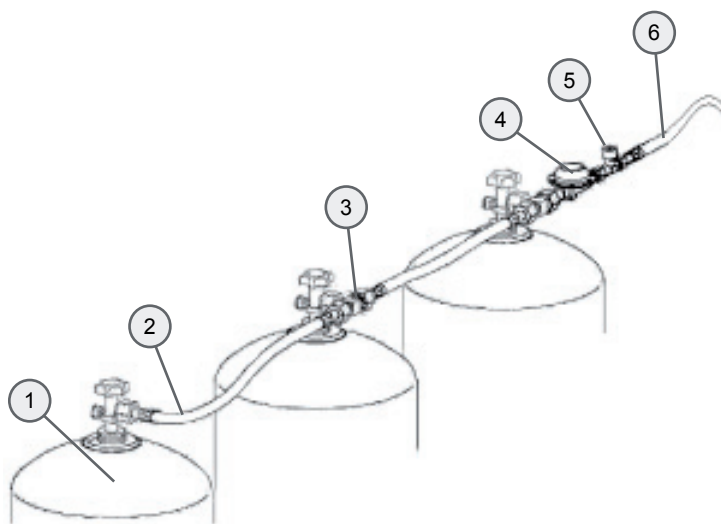
Oppbygning av et flaskebatteri

For å unngå kraftig nedising av flaskene med flytende gass, må du bruke et flaskebatteri med minst 2 flasker flytende gass.

OBS!

Beskytt slangeledningene mot kjemisk, termisk og mekanisk skade.

Følgende tegning og tabell viser oppbygningen av en gassinstallasjon med flasker med flytende gass:



Pos.	Beskrivelse	Betingelse
1	Flaske med flytende gass	Egnet til uttak av gassfase
2	HD-slange 0,40 m	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Slange for middels eller høyt trykk ▪ i henhold til DIN 4815-1 eller DIN3384
3	T-tilkobling	Standardversjon
4	Trykkregulator	Merking: I henhold til DIN-DVGW eller CE Merkestrømningsmengde I henhold til ovnens størrelse, se tabell Qn: Trykktrinn: PN 16 Utgangstrykk: 50 mbar
5	Slangebruddsikring	Standardversjon
6	Gasslange til ovnen	Maks. 2,00 m lang

Regler for flaskebatterier

OBS!

Åpne ventilen til hver av flaskene i flaskebatteriet, for å oppnå jevnt gassuttak.

Bruk nedenstående tabell til å velge et passende antall flasker med flytende gass til et flaskebatteri:

Ovnstørrelse OGS/OGB	Effekt [kW]	Gassforbruk flytende gass [kg/h]	Flaskebatteri: Antall flasker med flytende gass	
			11 kg hver	33 kg hver
6.10	12	0,9	2	1
6.20	20	1,5	2	1
10.10	30	1,5	2	1
10.20	35	2,7	-	2
12.20	40	3,1	-	2
20.10	40	3,1	-	2
20.20	70	5,4	-	3

Oversikt over gassdata

Følgende tabell viser de mulige gassdataene (i henhold til CE) ved 15 °C og 1013 mbar tørrt:

Familie	Gasstype og symbol	Tilkoblings-strømningstrykk	Wobbe-indeks		Varmeverdi		Brennverdi	
			nede W_U	oppe W_O	H_U	H_U	H_O	H_O
		[mbar]			[MJ/m ³]	[MJ/kg]	[MJ/m ³]	[MJ/kg]
2H (E)	Naturgass (H) G20	17 - 25	45,7	50,7	34,0	-	37,8	-
2L (LL)	Naturgass (L) G25	18 - 30	37,4	41,5	29,3	-	32,5	-
3B	Butan G30*	25 - 57,5	80,6	87,3	116,1	45,7	125,8	49,5
3P	Propan G31	25 - 57,5	70,7	76,8	88,0	46,7	95,7	50,4

* ved butan G30, inntil 15 % høyere forbruk

Avgassverdier

De tillatte avgassverdiene skal overholdes i henhold til nedenstående tabell.

Hvis CO-verdien overskrides eller CO₂-verdiene ikke overholdes,

- må ovnen stilles inn på nytt av en autorisert kundeservice.
- må du i denne tiden kun bruke ovnen til vedlikeholds- og installasjonsarbeid.
- må du sørge for tilstrekkelig lufting.

Følgende tabell viser skal-avgassverdiene:

Gasstype	O ₂	λ	CO ₂	CO
	[%]		[%]	[ppm]
Alle gasstyper	4,8±0,3	1,30±0,02		< 500
Naturgass			9,0±0,1	
Propan			10,5±0,2	
Butan			12,2±0,03	

Installere gasstilførsel

For å etablere gasstilførselen til kombi-dampovnen må du gå frem på følgende måte:

Trinn	Fremgangsmåte
1	Mål tilkoblings-strømningstrykket.
2	Sammenlikn gasstypen, gasstrykket og ytelsen til gasstilkoblingen med opplysningene på typeskiltet til ovnen.
3	Hvis tilkoblings-strømningstrykket er for stort, må du installere en reduksjonsventil.
4	Koble til gassen.
5	Kontroller alle forbindelsessteder utenfor og i ovnen med tanke på lekkasjer (f.eks. med gassdetektor eller lekkasjepåvisningsspray). OBS! Ikke sprut lekkasjepåvisningsspray på elektriske ledninger for flammeovervåkning!
6	Gjør brukeren oppmerksom på det årlige vedlikeholdet av gasskomponentene.
7	Kontroller avgassverdiene i henhold til "Monteringsanvisning for gassventil" som ligger i koblingsrommet: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Utfør en avgassanalyse: ▪ Ta hensyn til de tillatte avgassverdiene som er nevnt i ovenstående tabell. ▪ Dokumenter måleverdiene i ovnen.
8	Lukk stengeanordningen for gassen etter at gassinstallasjonen er avsluttet.

Dokumentasjon for avgassverdier

Følgende tabell gjør det mulig for deg å dokumentere avgassverdiene:

Gasstype	O ₂	λ	CO ₂	CO
	[%]		[%]	[ppm]

► Avgassføring for OGS/OGB

Utstrømmende gass



Fare for eksplosjon ved utstrømmende gass

Utstrømmende gass kan føre til utløsning av en eksplosjon.

Ved gasslukt må du gå frem etter disse punktene:

- Steng gasstilførselen omgående.
- Luft godt ut av rommet.
- Unngå gnistdannelse (gnister kan dannes f.eks. betjening av brytere, ved å bruke telefonen eller ved berøring av elektriske koblingselementer).
- Informer gasselskapet og eventuelt brannvesenet (via ekstern telefon).
- Sørg for at alle forlater bygget (du også).

Oksygenmangel



Kvelningsfare som følge av oksygenmangel

Utilstrekkelig ventilasjon på oppstillingsstedet kan føre til kvelning.

- Ovnene må kun brukes i godt ventilerte rom.
- Sørg for at det tilføres nok luft til forbrenningen.

Forbrenningsgasser for gassovner

Gassovner produserer forbrenningsgasser som må ledes ut i det fri via en passende avgassføring.

For å hindre at det danner seg en farlig (og regelstridig) konsentrasjon av helsefarlige forbrenningsgasser i oppstillingsrommet, må ovnene settes opp med tilstrekkelig gode utluftingsforhold.

Avgasstemperatur

Temperaturen til den ufortynnede avgassen kan komme opp i 400 °C.

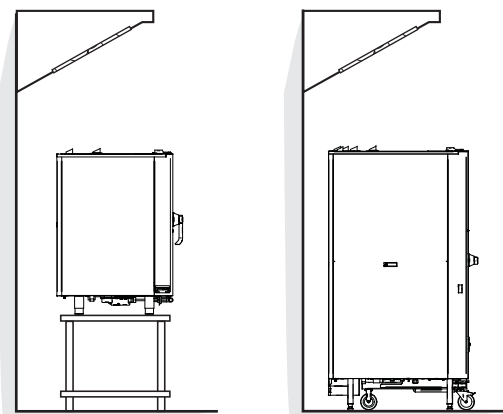
Ta hensyn til brannforskriftene.

Gassovn under avsug

Kombi-dampovnen kan installeres under et avsug.

Ved hjelp av en sikkerhetsanordning i inneklimaanlegget må det da sørges for at gasstilførselen til brenneren bare frigis når inneklimaanlegget er i drift.

Følgende grafikk viser kombi-dampovnen under avsuget:

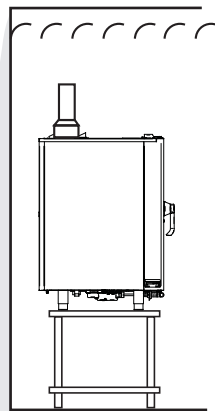


Gassovn under ventilasjonstak (tillegg)

Kombi-dampovner med strømningsikring (gassovn type B13, spesialutstyr) kan installeres under et ventilasjonstak.

Ved hjelp av en sikkerhetsanordning i inneklimateanlegget må det da sørges for at gasstilførselen til brenneren bare frigis når inneklimateanlegget er i drift.

Følgende grafikk viser kombi-dampovnen under et ventilasjonstak:



Gassovn direkte ved pipe

Kombi-dampovner med strømningsikring (gassovn type B13, spesialutstyr) kan kobles direkte til pipen.

For å koble kombi-dampovnen til pipen må du gå frem på følgende måte:

Trinn	Fremgangsmåte
1	Avklar tilkobling av avgassanlegget med den feieren som er ansvarlig for området. Få dette tinglyst.
2	Sikre ovnen mekanisk mot å rykkes ut av stilling.
3	Legg avgassrør slik at de tetter godt. I denne sammenheng må lokale og nasjonale bestemmelser følges.
4	Gjør brukeren oppmerksom på den årlige rengjøringen av avgasskanalene.

Merknader for brukeren

Gjør brukeren oppmerksom på følgende:

- Avgassåpningene, tetningen av dem (bak til venstre) og avgassene kan være svært varme. Avgasser og varme metalleder kan gi forbrenninger.
 - Hånddusjen må bare brukes til rengjøring av ovnsrommet. Hånddusjen må ikke brukes til å rengjøre ovnen utvendig. Ikke rett vannstrålen mot tilluft-, avluft- eller avgassåpninger.
 - Ingen brennbare materialer må plasseres over eller på ovnen. Brannfare.
-

6 Sette i drift, sette ut av drift, kassere

Formålet med dette kapittelet

I dette kapittelet lærer du hvordan du skal sette kombi-dampovnen din i drift, ta den ut av drift og kassere den på et egnet sted i henhold til lover og regler.

Innhold

Dette kapittelet tar opp følgende emner:

	Side
Sikkert arbeid	63
Idriftsettingsforløpet	64
Utkobling og kassering	67

► Sikkert arbeid

Betydning

Idriftsetting og utkobling omfatter arbeidsoppgaver som er aktuelle for ovner som befinner seg i uvanlige driftstilstander (f.eks. med avmonterte deksler) eller som krever mer omfattende kvalifikasjoner og produktspesifikke kunnskaper enn det driftspersonalet har.

Alle de tiltakene og kravene som er nevnt i dette avsnittet og som gjelder sikker idriftsetting gjelder i prinsippet også for utkobling.

Krav til idriftsettingspersonalet

Følgende krav må stilles til idriftsettingspersonalet:

- Idriftsettingspersonalet må være medarbeidere i et autorisert kundeservicefirma.
- Idriftsettingspersonalet må ha relevant utdanning som serviceteknikere.
- Idriftsettingspersonalet må ha fått produktspesifikk opplæring.
- Idriftsettingspersonalet må særlig være i stand til å vurdere hva som kjennetegner en faglig korrekt utførelse av strøm-, gass- og vanntilkoblingen til ovnen.

Strømførende deler



Fare for elektrisk støt ved strømførende deler

Når dekselet er åpnet, kan det å ta på en strømførende del, gi elektrisk støt.

- Gjør ovnen spenningsfri før du tar av dekselet.

Utstrømmende gass



Fare for eksplosjon ved utstrømmende gass

Utstrømmende gass kan føre til utløsning av en eksplosjon.

Ved gasslukkt må du gå frem etter disse punktene:

- Steng gasstilførselen omgående.
- Luft godt ut av rommet.
- Unngå gnistdannelse (gnister kan dannes f.eks. betjening av brytere, ved å bruke telefonen eller ved berøring av elektriske koblingselementer).
- Informer gasselskapet og eventuelt brannvesenet (via ekstern telefon).
- Sørg for at alle forlater bygget (du også).

Oksygenmangel



Kvelningsfare som følge av oksygenmangel

Utilstrekkelig ventilasjon på oppstillingsstedet kan føre til kvelning.

- Ovnen må kun brukes i godt ventilerte rom.
- Sørg for at det tilføres nok luft til forbrenningen.

Roterende viftehjul

ADVARSEL

Fare for skader ved viftehjulet

Når dekselet er åpnet, kan det roterende viftehjulet skade hendene dine, eller gripe tak i håret eller løse deler av klærne.

- ▶ Gjør ovnen spenningsfri før du tar av dekselet.

Kontakt med rengjøringsmidler

ADVARSEL

Fare for irritasjon av hud og øyne, eller for etseskader

Rengjøringsmiddelet CONVOCare virker irriterende for hud og øyne ved direkte kontakt. Rengjøringsmiddelet CONVOClean forte forårsaker etseskader ved direkte kontakt.

- ▶ Sørg for at rengjøringsmidlene ikke kommer i kontakt med øynene eller huden.
 - ▶ Ikke åpne ovnsdøren mens den helautomatiske rengjøringen pågår (under noen omstendighet!).
 - ▶ Bruk vernehansker og vernebriller i henhold til sikkerhetsdatabladet.
-

Idriftsettingsforløpet

Betydning

Avsnittet gir idriftsettingspersonalet et overblikk over de forutsetningene som må være tilstede før kombi-dampovnen settes i drift, og hvilken fremgangsmåte som må følges ved idriftsetting.

Forutsetninger

Følgende forutsetninger må overholdes:

Du må ha gjort deg kjent med bruksanvisningens beskrivelse av arbeidsoppgavene og særlig med de faremomentene som er forbundet med betjeningen.


Kontroller før idriftsetting

Før idriftsetting av kombi-dampovnen må du kontrollere at følgende forutsetninger er oppfylt:

- Ovnen må ikke ha åpenbare skader.
- Ovnen må være oppstilt slik at den ikke kan gli eller velte. Kravene til oppstillingsstedet og ovnens omgivelser må være oppfylt (se kapitlet *Oppstilling av ovnen på side 39*). Beskyttende folie, kartong, transportsikringer osv. må være fjernet i sin helhet.
- Ovnen må være installert i samsvar med bestemmelsene i kapitlet *Koble til kombi-dampovnen på side 39*. Utfør denne kontrollen ved hjelp av Sjekkliste: Installasjon.
- Alle sikkerhetsinnretninger må være på plass og virke som de skal. Alle advarsler må være på plass. Utfør disse kontrollene ved hjelp av *Sjekkliste: Sikkerhetsinnretninger og advarsler på side 126*. Ovnen må bare settes i drift når alle de nevnte forutsetningene er oppfylt.

Idriftsetting

For idriftsetting av kombi-dampovnen må du gå frem på følgende måte:

Trinn	Fremgangsmåte	Illustrasjon/Fortsettelse her...
1	Tilbakestill eventuelt sikkerhetstemperaturbegrenseren.	
2	Slå på skillebryteren.	
3	Åpne vannkranen eller vannkranene.	
4	OGS/OGB: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Sett inneklimateanlegget i drift. ▪ Åpne gasskranen. 	
5	Kontroller at montering og plassering er i orden: <ul style="list-style-type: none"> ▪ innsugningsplate ▪ Platestativ ▪ Matevogn 	
6	Kontroller innstillingen til dørlåsen	 <p>Hvis du trenger informasjon om innstillingen, må du henvende deg til produsenten eller slå opp i servicehåndboken.</p>
7	Slå på kombi-dampovnen med PÅ/AV-bryteren.	
8	Foreta innstillingene for: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Dato ▪ Tidspunkt ▪ Språk Se i denne forbindelse også bruksanvisningen.	
9	Velg mørningsprogrammet <i>Ekstra het damp</i> : <ul style="list-style-type: none"> ▪ Still inn 150 °C og 10 minutter. Se i denne forbindelse også bruksanvisningen. 	
10	Kontroller følgende: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Er lyset på i ovnsrommet? ▪ Går viftehjulet? ▪ Er avløps- og vanntilførselssystemet tett? ▪ Stiger temperaturen i ovnen? ▪ Genereres det damp i ovnen? (Åpne døren forsiktig.) 	
11	Kontrollere tenningsprosessen: <ul style="list-style-type: none"> ▪ OGS: Brenneren til ovnsrommet ▪ OGB: Brenneren til ovnsrommet og brenneren til dampgeneratoren 	
12	OGS/OGB: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Utfør en avgassanalyse: Forviss deg om at avgassverdiene overholdes i samsvar med <i>Gassinstallasjon til fast tilkobling for OGS/OGB</i> på side 52. Hvis ikke, må brenner-/ovnsinnstillingene korrigeres. 	<i>Gassinstallasjon til fast tilkobling for OGS/OGB på side 52)</i>

Trinn	Fremgangsmåte	Illustrasjon/Fortsettelse her...						
13	OES og OGS:							
	▪ Bruk ovnen i driftsmodusen <i>Damping</i>							
	▪ Bruk trykkregulatoren og still inn manometeret i vanntilførselen til dampgeneratoren i henhold til nedenstående tabell:							
	<table><tr><th>OES og OGS</th><th>Vanntrykk</th></tr><tr><td>6.10, 6.20, 10.10, 10.20, 12.20</td><td>100 kPa (1,0 bar)</td></tr><tr><td>20.10 og 20.20</td><td>180 kPa (1,8 bar)</td></tr></table>	OES og OGS	Vanntrykk	6.10, 6.20, 10.10, 10.20, 12.20	100 kPa (1,0 bar)	20.10 og 20.20	180 kPa (1,8 bar)	
	OES og OGS	Vanntrykk						
6.10, 6.20, 10.10, 10.20, 12.20	100 kPa (1,0 bar)							
20.10 og 20.20	180 kPa (1,8 bar)							
14	Ovn med automatisk rengjøring (CONVOClean-system):							
	▪ Start CONVOClean-systemet.							
	▪ Kontroller tilførselen av CONVOClean og CONVOCare.							

Opplæring av brukeren

Informér brukeren om alle sikkerhetsrelevante funksjoner og innretninger. Gi brukeren opplæring i betjening av ovnen.

Gå da frem i henhold til følgende sjekklister:

- *Sjekkliste: Opplæring av kunden - sikkerhet* på side 127
 - *Sjekkliste: Opplæring av kunden - drift og vedlikehold* på side 131
-

► Utkobling og kassering

Forutsetninger

Før utkoblingen påbegynnes må følgende kontrolleres:

- Ovnens må være gjort spenningsløs.
- Gasstilførselen må være stengt.
- Vanntilførselen må være stengt.

Krav til personalet

Arbeidsoppgavene som gjelder utkobling av ovnen må kun utføres av en servicetekniker fra et autorisert kundeservicefirma.

Bare elektrikere må utføre arbeids på elektriske innretninger.

Utkobling

For å koble ut kombi-dampovnen (dvs. for å ta den ut av drift) må du reversere installasjonen av den, skritt for skritt (se kapittelet *Koble til kombi-dampovnen* på side 39 og *Transport og oppstilling* på side 26).

Da må følgende arbeidsoppgaver utføres på en faglig forsvarlig måte:

- Demontering av ovnens vanntilkobling
- Demontering av ovnens avløpstilkobling
- Demontering eller kapping av de elektriske tilkoblingene
- Demontering av dørlåsen
- Dessuten for OGS/OGB:
 - Demontering av ovnens gasstilkobling
 - Ev. demontering av avgassføringen

Kassering

Kombi-dampovnen må ikke kasseres som husholdningsavfall eller på annen måte som strider mot reglene.



For å kassere kombi-dampovnen din på en mest mulig miljøvennlig måte må du ta kontakt med produsenten. Produsenten er sertifisert i henhold til ISO 14001:2004 og kasserer den gamle ovnen din i samsvar med gjeldende regelverk for miljøvern.

7 Spesialutstyr og tilbehør

Formålet med dette kapittelet

I dette kapittelet lærer du å ta i bruk spesialutstyret og tilbehøret for kombi-dampovnen din.

Innhold

Dette kapittelet tar opp følgende emner:

	Side
Automatisk rengjøring av ovnsrom med CONVOClean-systemet	69
Avtrekkshette/kondenseringshetter CONVOVent og CONVOVent Plus	72
Stapelkit	74
Grillversjon	75
Skipsversjon	77
Kommunikasjonsgrensesnitt	78

► Automatisk rengjøring av ovnsrom med CONVOClean-systemet

Forveksling av tilkoblingene for rengjøringsmidler

⚠ ADVARSEL

Fare for matforurensning ved kontakt med rengjøringsmidler

Hvis tilkoblingene for CONVOClean og CONVOCare forbyttes, kan det være helsefarlig å spise de mørnede matvarene.

- Bruk riktig tilkobling for CONVOClean og CONVOCare.
- Bruk kun produkter som er godkjent av produsenten.

Kontakt med rengjøringsmidler

⚠ ADVARSEL

Fare for irritasjon av hud og øyne, eller for etseskader

Rengjøringsmiddelet CONVOCare virker irriterende for hud og øyne ved direkte kontakt. Rengjøringsmiddelet CONVOClean forte forårsaker etseskader ved direkte kontakt.

- Sørg for at rengjøringsmidlene ikke kommer i kontakt med øynene eller huden.
- Ikke åpne ovnsdøren mens den helautomatiske rengjøringen pågår (under noen omstendighet!).
- Bruk vernehansker og vernebriller i henhold til sikkerhetsdatabladet.

Forutsetning

Forviss deg om at følgende forutsetninger er oppfylt:

- Mykvannstilkobling i henhold til kapittelet "Vanntilførsel" på side 43
- Avløpstilkobling i henhold til kapittelet "Avløp" på side 46

Omfanget av leveransen

Følgende tabell viser omfanget av leveransen for CONVOClean-systemet:

Nr.	Betegnelse		
1	Sugeslange Innsugningslanse Rengjøringsmiddel (slangefarge: rød)	2617594	1
2	Sugeslange Innsugningslanse Dysevaskemiddel (slangefarge: klar)	2617598	1
3	Trådklemme D10	8009058	2
4	CONVOCare-tomkanne	3007029	1

Rengjørings- og vaskemidler

Ingen andre enn de nevnte midlene må brukes. Bare da kan du være sikker på at rengjøringen blir sikker og effektiv.

Følgende tabell viser de tillatte rengjørings- og vaskemidlene:

Betegnelse	Produkt
Rengjøringsmiddel	CONVOClean forte
Dysesplyemiddel	CONVOCare

Rengjørings- og vaskemiddelforbruk

Følgende tabell viser rengjørings- og vaskemiddelforbruket i ml per rengjøring for rengjøringstrinn 1:

Middel	Enhetsstørrelse	Forbruk (ml)
CONVOClean forte	6.10 / 6.20 / 10.10 / 10.20	350
CONVOCare	6.10 / 6.20 / 10.10 / 10.20	200
CONVOClean forte	12.20 / 20.10 / 20.20	500
CONVOCare	12.20 / 20.10 / 20.20	200

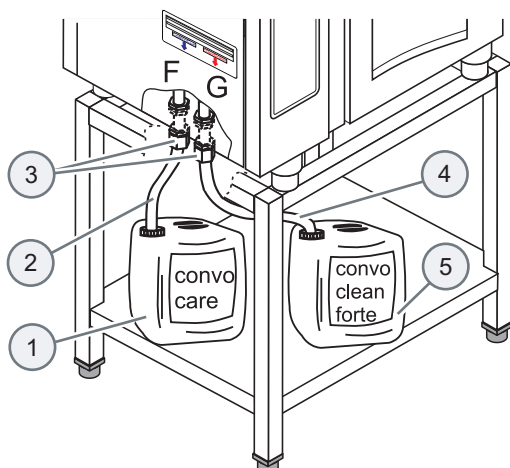
Oppstillingssted for kannen for rengjørings- og vaskemiddel

Still opp kannen på følgende måte:

- Kannene må være lett tilgjengelige på en jevn flate ved ovnen.
- Kannene må ikke rage opp over den flaten ovnen står på.
- Nivået på underlaget til kannene må ikke ligge mer enn 1 m under skottniplene.

Oppbygning av tilførelsen av rengjørings- og vaskemiddel:

Følgende grafikk viser oppbygningen av tilførelsen av rengjørings- og vaskemiddel:



Siffer	Betegnelse
1	Kanne dysevaskemiddel CONVOCare
2	Sugeslange Innsugningslanse Dysevaskemiddel (slangefarge: klar)
3	Trådklemme D10
4	Sugeslange Innsugningslanse Rengjøringsmiddel (slangefarge: rød)
5	Kanne rengjøringsmiddel CONVOClean forte
F	Ovnstilkobling for dysevaskemiddel
G	Ovnstilkobling for rengjøringsmiddel

Koble til CONVOClean-systemet

For å koble til CONVOClean-systemet må du gå frem på følgende måte:

Trinn	Fremgangsmåte
1	Bruk CONVOCare-tomkannen og bland ut det medfølgende CONVOCare-konsentratet med mykt vann . Følg i denne forbindelse bruksanvisningens instruksjoner om utblanding av CONVOCare.
2	Stikk den røde sugeslangen (4) for rengjøringsmiddelet inn på tilkoblingsnippelen til den fremre skottnippelen (G) og sikre den med trådklemmen (3).
3	Stikk den klare sugeslangen (2) for vaskemiddelet inn på tilkoblingsnippelen til den fremre skottnippelen (F) og sikre den med trådklemmen (3).
4	Stikk den røde innsugningslansen inn i CONVOClean forte-kannen (5). Slangen må være knekkfri lagt, og lufteåpningen til kannen må være åpen og fri.
5	Stikk den klare innsugningslansen inn i CONVOClean-kannen (1). Slangen må være knekkfri lagt, og lufteåpningen til kannen må være åpen og fri.
6	Gjør brukeren oppmerksom på at ovnen ikke må åpnes mens rengjøringen pågår. Øynene kan være utsatt for etsende stoffer.

Tilpasning (tillegg)

Som tilleggssytelse kan CONVOClean-systemet i på servicenivået tilpasses etter operatørens ønske, av en servicetekniker med relevant opplæring (servicehåndbok).

▶ Avtrekkshette/kondenseringshetter CONVOVent og CONVOVent Plus

Tilgjengelige hetter

Følgende hetter er tilgjengelige:

- **Avsugshette**
Avsugshettene må være koblet til et avluftanlegg. Den luften som suges inn i anlegget rengjøres av fettfilterne og ledes inn i inneklimateanlegget via lufteåpningene.
- **CONVOVent**
Kondenseringshetten trenger ingen direkte tilkobling til et avluftanlegg, da avluften fra kombi-dampovnen kondenseres av en kondenseringsenhet. Den luften som suges inn, rengjøres av fettfilterne, fuktigheten fjernes ved dråpeutskillerne og luften ledes tilbake til oppstillingsrommet via kondensatfiltere.
- **CONVOVent Plus**
Den luften som suges inn, rengjøres av fettfilterne, fuktigheten fjernes ved dråpeutskilleren og luften ledes tilbake til oppstillingsrommet via kondensatfiltere. Når døren til kombi-dampovnen åpnes, starter utsuging av CONVOVent Plus automatisk. Damp, dunst og lukt kondenseres og ledes bort.

Anbefale avsugshetter/kondenseringshetter

En avsugshette eller en kondenseringshette er ikke foreskrevet for drift av kombi-dampovnen. Hetten forbedrer kjøkkenklimaet, men er ikke noen fullgod erstatning for et inneklimateanlegg.

Varme avgitt fra kombi-dampovner med avsugshette

Følgende tabell viser hvor mye varme som avgis fra en kombi-dampovn med en avsugshette:

	6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Avgitt varme (kJ/h)							
latent	315	525	525	960	1035	1035	1830
sensitiv	2500	4500	4500	7800	7800	8900	15400

Varme avgitt fra kombi-dampovner med CONVOVent

Følgende tabell viser hvor mye varme som avgis fra kombi-dampovner med CONVOVent:

	6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Avgitt varme (kJ/h)							
latent	840	1400	1400	2560	2760	2760	4880
sensitiv	3256	5760	5760	10104	10284	11384	19792

Varme avgitt fra kombi-dampovner med CONVOVent Plus

Følgende tabell viser hvor mye varme som avgis fra kombi-dampovner med CONVOVent Plus:

	6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Avgitt varme (kJ/h)							
latent	420	700	700	1280	1380	1380	2440
sensitiv	3004	5340	5340	9336	9456	10556	18328

Sikkerhetsavstander for kombi-dampovner med CONVOVent Plus

Følgende tabell viser sikkerhetsavstandene for kombi-dampovner med CONVOVent Plus:

Sikkerhetsavstander [mm]		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
		Bordovner			Gulvovner			
Bak	[mm]	60						
Høyre	[mm]	50						
Venstre	[mm]	50 (I tilfelle servicebehov anbefales større avstand.)						
Over	[mm]	500 (for ventilasjon)						

Forutsetning

Forviss deg om at følgende forutsetninger er oppfylt:

- Ved montering av en hette på en ovn, må ovnen og understellet stå støtt.
- Det må være tilstrekkelig tilluft i oppstillingsrommet.
- Lokale og nasjonale bestemmelser for inneklimaanlegg må følges.

Fettfilter (bare for avsugshette og CONVOVent Plus)

Installer fettfilter i den delen av hetten som står opp.

Fettfilter må tas ut med jevne mellomrom og vaskes i oppvaskmaskinen. Følg anvisningene fra produsenten.

Drift

Slå alltid på hetten når kombi-dampovnen er i drift. Ellers kan det dannes kondens i apparatet.

Transport til et annet driftssted

Før transport må hetten avmonteres.

Avløpsvanntemperatur

Den gjennomsnittlige avløpsvanntemperaturen til kombi-dampovnen er 80 °C. Avløpsvanntemperaturen kan stilles inn slik at den reduserer avdampingen på servicenivået lokalt, til en minsteverdi på 68 °C.

Montering og installasjon

Informasjon om montering og installasjon finner du i den separate håndboken.

Stapelkit

Funksjon

Ved hjelp av et stablesett kan to kombi-dampovner stilles over hverandre.

Forutsetning

Forviss deg om at følgende forutsetninger er oppfylt:

- Stablesettet må være sikret mot velting.

Tillatte kombinasjoner

OBS!

Ikke sett mer enn én ovn av størrelse 10.10 eller 10.20 oppå!

Du kan bare instalele elektriske ovner på elektriske ovner, eller gassovner på gassovner.

Følgende kombinasjoner er tillatt:

- 6.10 på 6.10
- 6.10 på 10.10
- 6.20 på 6.20
- 6.20 på 10.20

Potensialutlikning

Ta med stablesettet i potensialutlikningen.

Montering og installasjon

Informasjon om montering og installasjon av stablesettet finner du i den separate håndboken.

Grillversjon

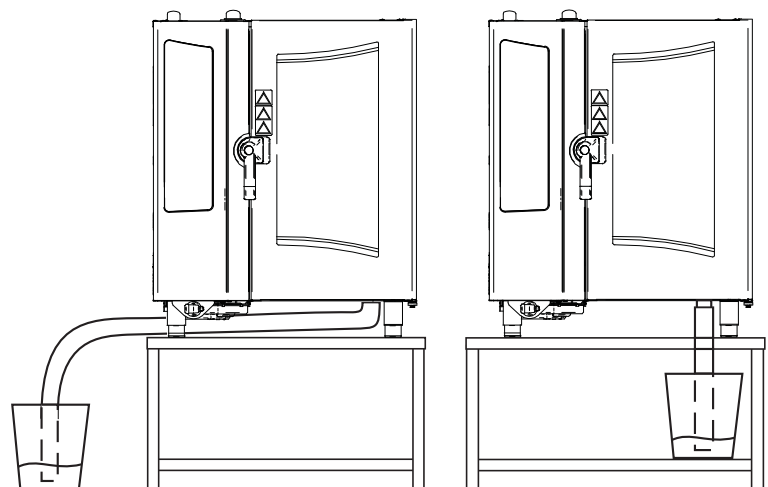
Oppbygning og funksjon

Grillversjonen har et separat fettavløp. Mellomplater forhindrer at krydder vaskes av som følge av dryppende væske.

Et fettoppsamlingskar samler opp væsken som drypper fra grillmaten. Via et avløp og en slange ledes den så direkte ut av ovnen og ned i en fettoppsamlingsbeholder. I denne er det vann til over enden på slangen. Slik holdes det lukkede systemet i kombi-dampovnen intakt.

Hvis kombi-dampovnen ikke drives med grillmat, tas fettoppsamlingskaret og mellomplatene ut av ovnen, og fettavløpet lukkes med låseskruen.

Følgende grafikk viser oppbygningen av fettavløpet til grillversjonen:



Omfanget av leveransen

Følgende tabell viser omfanget av leveransen for grillversjonen:

Nr.	Betegnelse	Art.-nr.	Antall per ovn	
			6.10	10.10
1	Mellomplate for kyllingenhet	På fo- respørsel	1	2
2	Kyllingrist		2	3
3	Fettoppsamlingskar		1	1
4	Rørbend		1	1
5	Slange med slangeskruforbindelse. Bruk en kortere eller lengre slange ved behov (slange + slangestuss + slangekopling)		1	1
6	Låseskrue for fettavløp		1	1

Tilkobling på grillversjon med fettoppsamlingsbeholder under kombi-dampovnen

For tilkobling av fettoppsamlingsbeholderen under ovnen må du gå frem på følgende måte:

Trinn	Fremgangsmåte
1	Sett fettoppsamlingsbeholderen (f.eks. en metallbøtte, ca. 10-15 liter) slik at den ikke kan velte under ovnen.
2	Skrue fast slangeskruforbindelsen i gjengestussen på fettavløpet under ovnsbunnen.
3	Legg slangen uten knekk ned i fettoppsamlingsbeholderen.

Tilkobling på grillversjon med fettoppsamlingsbeholder ved siden av kombi-dampovnen

For tilkobling av fettoppsamlingsbeholderen ved siden av ovnen må du gå frem på følgende måte:

Trinn	Fremgangsmåte
1	Sett fettoppsamlingsbeholderen (f.eks. en metallbøtte, ca. 10-15 liter) slik at den ikke kan velte ved siden av ovnen.
2	Skru fast rørørbendet i gjengestussen på fettavløpet under ovnsbunnen.
3	Skru fast slangen i rørørbendet med slangeskruforbindelsen .
4	Legg slangen uten knekk ned i fettoppsamlingsbeholderen.

Idriftsetting

Informér kunden om følgende sikkerhets- og funksjonsrelevante punkter:

Trinn	Fremgangsmåte
1	Det må være vann i fettoppsamlingsbeholderen (over slangenivået). Ellers fungerer ikke det lukkede systemet i ovnsrommet.
2	Fettoppsamlingskaret må fjernes fra ovnen, og fettavløpet må lukkes med låseskruen før: <ul style="list-style-type: none">▪ hver automatisk rengjøring▪ hver automatisk dampgenerator-spyling▪ hver rengjøring med hånddusjen

Betjening

Informasjon om betjeningen finner du i bruksanvisningen.

► Skipsversjon

Funksjon

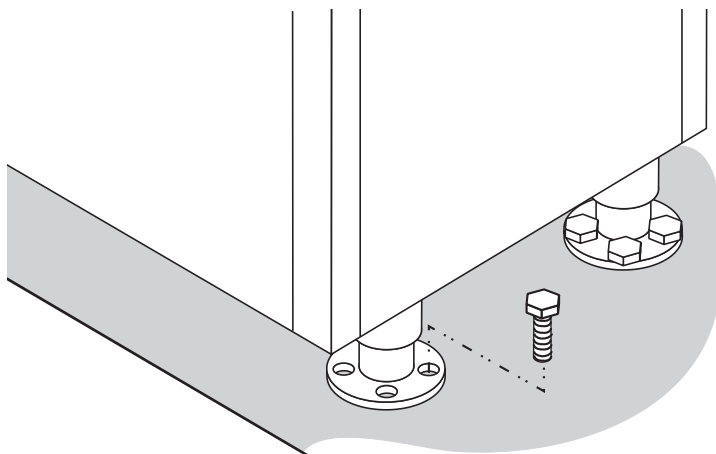
På skip festes kombi-dampovnen til dørken med skruer.

Innfesting med flensføtter

OBS!

Hvis ovnen festes på en annen måte enn med flensføtter (f.eks. med sveising), må den rettes inn før den festes.

Følgende grafikk viser hvordan du kan feste gulv- eller bordovner med flensføttene:



Innfesting på skipsunderstell

For å feste kombi-dampovnen på et skipsunderstell må du gå frem på følgende måte:

Trinn	Fremgangsmåte
1	Bordovner: Bruk et vaterpass til å rette inn understellet for skipsversjonen med de høydejusterbare føttene.
2	Bordovner: Rett inn festevinkelen på understellet ved hjelp av de avlange hullene, og skru den fast i understellet.
3	Fest festevinkelen i bunnen.
4	Fjern ovnsføttene med flensplate fra kombi-dampovnen.
5	Monter vedlagte ovnsføtter med gjenger M8 på undersiden av foten.
6	Sett kombi-dampovnen på understellet og rett inn føttene etter boringene i understellet.
7	Gulvovner: Rett inn ovnen horisontalt ved hjelp av et vaterpass og de høydejusterbare føttene.
8	Bruk vedlagte skruer, underlagsskiver og fjærskiver til å skru fast understellets firkantrør til ovnsføttene nedefra.

► Kommunikasjonsgrensesnitt

Serielt grensesnitt

Alle kombi-dampovner er utstyrt med et kommunikasjonsgrensesnitt EIA-232 (RS-232).

For tilkobling til en PC via det integrerte grensesnittet EIA-232 (RS232) trengs det en spesiell grensesnittkabel.

Kommunikasjonsgrensesnittets funksjon

Kommunikasjonsgrensesnittet knytter sammen datamaskin og kombi-dampovn i et nettverk.

Ved hjelp av programmet CONVOHACCP kan alle mørningsprosesser automatisk protokolleres og dokumenteres i ettertid.

I tillegg kan programmet CONVOControl brukes til å redigere oppskrifter og overføre dem fra og til kombi-dampovnen.

Moduler for nettverkstilkobling

For tilkobling av en kombi-dampovn til et nettverk, trengs det en separat kommunikasjonsmodul. Det finnes to varianter:

Følgende tabell viser de to kommunikasjonsmodulene med grensesnittene:

	Modul A	Modul B
Grensesnitt	<ul style="list-style-type: none">▪ EIA-232 (RS232) (kobles til med vanlig 9 pols plugg)▪ EIA-485 (RS-485)▪ USB-grensesnitt	<ul style="list-style-type: none">▪ EIA-232 (RS232) (kobles til med vanlig 9 pols plugg)▪ EIA-485 (RS-485)▪ USB-grensesnitt▪ Ethernet/LAN

Forutsetning

Bruk av USB- og Ethernet-grensesnitt støttes fra fastvareversjon V4.12 og CONVOHACCP.

Installasjon

Se i denne forbindelse installasjonsveiledningen til kommunikasjonsmodulene.

8 Tekniske data, måltegninger og tilkoblingsskjemaer

Formålet med dette kapittelet

Dette kapittelet inneholder de tekniske dataene, måltegningene og tilkoblingsskjemaene for kombi-dampovnen din.

Innhold

Dette kapittelet tar opp følgende emner:

	Side
Tekniske data	80
Mål, måltegninger og tilkoblingsskjemaer	100

8.1 Tekniske data

Formålet med dette kapitlet

Dette avsnittet inneholder de tekniske dataene til kombi-dampovnen din.

Innhold

Dette avsnittet tar opp følgende emner:

	Side
Tekniske data OES	81
Tekniske data OEB	85
Tekniske data OGS	89
Tekniske data OGB	94
Tekniske data, tilbehør	99

► Tekniske data OES

Mål og vekt

Følgende tabell viser mål og vekt:

OES		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
		Bordovner			Gulvovner			
Bredde								
med emballasje	[mm]	1130	1410	1130	1410	1435	1150	1435
uten emballasje	[mm]	932	1217	932	1217	1232	947	1232
Dybde					inkl. matevogn			
med emballasje	[mm]	950	1175	950	1175	1200	1000	1200
uten emballasje	[mm]	805	1027	805	1027	1055	855	1055
Høyde					inkl. matevogn			
med emballasje	[mm]	1040	1105	1310	1330	1650	2185	2185
uten emballasje	[mm]	852	895	1120	1120	1416	1952	1952
Vekt					inkl. matevogn			
med emballasje	[kg]	151	206	175	250	330	324	428
uten emballasje	[kg]	125	169	148	212	277	281	372
Vekt med ConvoClean-system					inkl. matevogn			
med emballasje	[kg]	156	211	180	255	335	329	433
uten emballasje	[kg]	130	174	153	217	282	286	377
Sikkerhetsavstander								
Bak	[mm]	50	50	50	50	50	50	50
Høyre	[mm]	50	50	50	50	50	50	50
Venstre*	[mm]	50	50	50	50	50	50	50
Over**	[mm]	500	500	500	500	500	500	500

* i tilfelle servicebehov anbefales større avstand

Maksimalt tillatt påfyllingsvekt

Følgende tabell viser den maksimalt tillatte påfyllingsvekten per kombi-dampovn. Disse verdiene gjelder på betingelse av at maksimalt 15 kg fylles på per plate:

Maksimalt tillatt påfyllingsvekt		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
GN (beholdere, rister, plater)								
per kombi-dampovn	[kg]	30	60	50	100	120	100	180
per plate	[kg]	15	15	15	15	15	15	15
Bakemål 600 x 400 (beholdere, rister, plater)								
med emballasje	[kg]	30	60	50	100	120	100	180
uten emballasje	[kg]	15	15	15	15	15	15	15

Elektriske tilkoblingsverdier

Følgende tabell viser de elektriske tilkoblingsverdiene:

OES		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
		Bordovner			Gulvovner			
3~ 400V 50/60Hz (3/N/PE)								
Merkeeffekt	[kW]	11,4	19,8	19,8	34,3	34,3	39,6	68,5
Effekt, varmluft	[kW]	10,5	18,9	18,9	33,0	33,0	37,8	66,0
Effekt, motor	[kW]	0,8	0,8	0,8	1,2	1,2	1,7	2,4
Merkestrøm	[A]	15,3	26,3	26,3	47,6	47,6	52,4	95,0
maks. tillatt nettimpedans Z _{sys}	[□]	0,627	0,252	0,252	0,113	0,113	0,125	-
Sikring	[A]	16	35	35	50	50	63	100
anbefalt ledningstverrsnitt*	[mm ²]	5G4	5G6	5G6	5G16	5G16	5G16	5G35
Varmeavstråling								
latent	[kJ/h]	2100	3500	3500	6400	6900	6900	12200
ømfintlig	[kJ/h]	2500	4500	4500	7800	7800	8900	15400
3~ 230V 50/60Hz (3/PE)								
Merkeeffekt	[kW]	11,7	20,1	20,1	34,6	34,6	40,1	69,1
Effekt, varmluft	[kW]	10,5	18,9	18,9	33,0	33,0	37,8	66,0
Effekt, motor	[kW]	0,8	0,8	0,8	1,5	1,5	2,2	3,0
Merkestrøm	[A]	27,2	46,2	46,2	83,5	83,5	92,3	166,9
maks. tillatt nettimpedans Z _{sys}	[□]	0,239	0,151	0,151	-	-	-	-
Sikring	[A]	35	50	50	100	100	100	200
anbefalt ledningstverrsnitt*	[mm ²]	5G6	5G16	5G16	5G35	5G35	5G35	5G95
3~ 200V 50/60Hz (3/PE)								
Merkeeffekt	[kW]	11,7	20,1	20,1	34,6	34,6	40,1	69,1
Effekt, varmluft	[kW]	10,5	18,9	18,9	33,0	33,0	37,8	66,0
Effekt, motor	[kW]	1,1	1,1	1,1	1,5	1,5	2,2	3,0
Merkestrøm	[A]	30,8	52,7	52,7	95,4	95,4	105,2	190,6
maks. tillatt nettimpedans Z _{sys}	[□]	0,239	0,151	0,151	-	-	-	-
Sikring	[A]	35	63	63	100	100	125	200
anbefalt ledningstverrsnitt*	[mm ²]	5G6	5G16	5G16	5G35	5G35	5G50	5G95

*anbefalt ledningstverrsnitt ved fri kabling i luft og maks. 5 m lengde.

Vanntilkobling

Følgende tabell viser verdiene for vanntilkoblingen:

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
		Bordovner			Gulvovner			
Vanntilførsel (bare kaldt)								
Stengeinnretning		med returstrømsperre (type EA) og smussfilter						
Vanninnløp								
uten CONVOClean-system		G 3/4", fast tilkobling tillegg med minst DN 10 tilkoblingsslange						
med CONVOClean-system		G 3/4", fast tilkobling tillegg med minst DN 10 tilkoblingsslange						
Strømningstrykk								
uten CONVOClean-system	[kPa]	200 - 600 (2 - 6 bar)						
med CONVOClean-system	[kPa]	300 - 600 (3 - 6 bar)						
Vannutløp*								
Type	DN	50	50	50	50	50	50	50

* Fast tilkobling (anbefales) eller traktsifong

Vannkvalitet

Følgende tabell viser verdiene for vannkvaliteten:

		Avfukking, innsprøyting, rengjør- ring	Kondensator, hånddusj ring
Drikkevannskvalitet (eller installer drikkevannsbereder)			
Hardhet (tysk hardhet)	[°dH]	4 - 7	4 - 20
(fransk hardhet)	[TH]	7 - 13	7 - 27
(engelsk hardhet)	[°e]	5 - 9	5 - 19
	[ppm]	70 - 125	70 - 270
	[mmol/l]	0,7 - 1,3	0,7 - 2,7
Temperatur (T)	[°C]	maks. 40	maks. 40
Ledeverdi	[µS/cm]	min. 20	min. 20
pH		6,5 - 8,5	6,5 - 8,5
Cl-	[mg/l]	maks. 100	maks. 100
SO ₄ ²⁻	[mg/l]	maks. 150	maks. 150
Fe	[mg/l]	maks. 0,1	maks. 0,1

Vannforbruk

Følgende tabell viser verdiene for vannforbruket:

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
		Bordovner			Gulvovner			
Vannforbruk uten CONVOClean-system								
Gjennomsnittlig vannforbruk	[l/h]	2 - 20	5 - 35	3 - 30	7 - 50	8 - 60	7 - 50	15 - 70
Maksimalforbruk	[l/min]	10	10	10	10	10	10	10
Vannforbruk med CONVOClean-system								
Gjennomsnittlig vannforbruk	[l/h]	30 - 48	30 - 48	30 - 48	30 - 48	41 - 95	41 - 95	41 - 95
Maksimalforbruk	[l/min]	10	10	10	10	10	10	10

Vannfilter

Følgende tabell viser den nødvendige dimensjoneringen av et vannfilter:

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
		Bordovner			Gulvovner			
Gjennomsnittlig vannforbruk	[l/h]	0 - 10	0 - 15	0 - 15	0 - 25	0 - 25	0 - 28	0 - 35
Maksimalforbruk uten CONVOClean-system	[l/min]	3,2	3,3	3,3	3,3	3,3	3,7	3,7
Maksimalforbruk med CONVOClean-system	[l/min]	10	10	10	10	10	10	10

Ved hyppig bruk av Crisp&Tasty kan vannforbruket bli betydelig høyere.

Enhetsbestemmelser

Følgende tabell viser de enhetsbestemmelsene:

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
		Bordovner			Gulvovner			
Kapslingsgrad		IPX5						
Kontrollsymbol*		TÜV/GS, DIN GOST TÜV, SVGW, WRAS, UL, NSF						
Støyemisjon								
Målt	[dBA]	< 70						

*Kontrollsymbolene er plassert på ovnen kun i henhold til landsspesifikke bestemmelser.

► Tekniske data OEB

Mål og vekt

Følgende tabell viser mål og vekt:

OEB		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
		Bordovner			Gulvovner			
Bredde					inkl. matevogn			
med emballasje	[mm]	1130	1410	1130	1410	1435	1150	1435
uten emballasje	[mm]	932	1217	932	1217	1232	947	1232
Dybde					inkl. matevogn			
med emballasje	[mm]	950	1175	950	1175	1200	1000	1200
uten emballasje	[mm]	805	1027	805	1027	1055	855	1055
Høyde					inkl. matevogn			
med emballasje	[mm]	1040	1105	1310	1330	1650	2185	2185
uten emballasje	[mm]	852	895	1120	1120	1416	1952	1952
Vekt					inkl. matevogn			
med emballasje	[kg]	158	225	187	265	345	342	448
uten emballasje	[kg]	132	188	160	227	292	299	392
Vekt med ConvoClean-system					inkl. matevogn			
med emballasje	[kg]	163	230	192	270	350	357	455
uten emballasje	[kg]	137	193	165	232	297	304	397
Sikkerhetsavstander								
Bak	[mm]	50	50	50	50	50	50	50
Høyre	[mm]	50	50	50	50	50	50	50
Venstre*	[mm]	50	50	50	50	50	50	50
Over**	[mm]	500	500	500	500	500	500	500

* i tilfelle servicebehov anbefales større avstand

Maksimalt tillatt påfyllingsvekt

Følgende tabell viser den maksimalt tillatte påfyllingsvekten per kombi-dampovn. Disse verdiene gjelder på betingelse av at maksimalt 15 kg fylles på per plate:

Maksimalt tillatt påfyllingsvekt		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
GN (beholdere, rister, plater)								
per kombi-dampovn	[kg]	30	60	50	100	120	100	180
per plate	[kg]	15	15	15	15	15	15	15
Bakemål 600 x 400 (beholdere, rister, plater)								
med emballasje	[kg]	30	60	50	100	120	100	180
uten emballasje	[kg]	15	15	15	15	15	15	15

Elektriske tilkoblingsverdier

Følgende tabell viser de elektriske tilkoblingsverdiene:

OEB		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
		Bordovner			Gulvovner			
3N~ 400V 50/60Hz (3/N/PE)								
Merkeeffekt	[kW]	11,5	19,9	19,9	34,4	34,4	39,7	68,6
Effekt, varmluft	[kW]	10,5	18,9	18,9	33,0	33,0	37,8	66,0
Effekt, damp	[kW]	9,9	16,5	16,5	26,4	29,7	29,7	39,6
Effekt, motor	[kW]	0,8	0,8	0,8	1,2	1,2	1,7	2,4
Merkestrøm	[A]	15,7	26,6	26,6	48,0	48,0	52,8	95,4
maks. tillatt nettimpedans Z _{sys}	[□]	0,627	0,252	0,252	0,113	0,113	0,125	-
Sikring	[A]	16	35	35	50	50	63	100
anbefalt ledningstverrsnitt*	[mm ²]	5G4	5G6	5G6	5G16	5G16	5G16	5G35
Varmeavstråling								
latent	[kJ/h]	2100	3500	3500	6400	6900	6900	12200
ømfintlig	[kJ/h]	2500	4500	4500	7800	7800	8900	15400
3~ 230V 50/60Hz (3/PE)								
Merkeeffekt	[kW]	11,8	20,2	20,2	34,7	34,7	40,2	69,2
Effekt, varmluft	[kW]	10,5	18,9	18,9	33,0	33,0	37,8	66,0
Effekt, damp	[kW]	9,9	16,5	16,5	26,4	29,7	29,7	39,6
Effekt, motor	[kW]	0,8	0,8	0,8	1,5	1,5	2,2	3,0
Merkestrøm	[A]	27,6	46,6	46,6	83,9	83,9	92,7	167,3
maks. tillatt nettimpedans Z _{sys}	[□]	0,239	0,151	0,151	-	-	-	-
Sikring	[A]	35	50	50	100	100	100	200
anbefalt ledningstverrsnitt*	[mm ²]	5G6	5G16	5G16	5G35	5G35	5G35	5G95
3~ 200V 50/60Hz (3/PE)								
Merkeeffekt	[kW]	11,8	20,2	20,2	34,7	34,7	40,2	69,2
Effekt, varmluft	[kW]	10,5	18,9	18,9	33,0	33,0	37,8	66,0
Effekt, motor	[kW]	1,1	1,1	1,1	1,5	1,5	2,2	3,0
Effekt, damp	[kW]	9,9	16,5	16,5	26,4	29,7	29,7	39,6
Merkestrøm	[A]	31,3	53,1	53,1	95,8	95,8	105,6	191,0
maks. tillatt nettimpedans Z _{sys}	[□]	0,239	0,151	0,151	-	-	-	-
Sikring	[A]	35	63	63	100	100	125	200
anbefalt ledningstverrsnitt*	[mm ²]	5G6	5G16	5G16	5G35	5G35	5G35	5G95

*anbefalt ledningstverrsnitt ved fri kabling i luft og maks. 5 m lengde.

Vanntilkobling

Følgende tabell viser verdiene for vanntilkoblingen:

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
		Bordovner			Gulvovner			
Vanntilførsel (bare kaldt)								
Stengeinnretning		med returstrømsperre (type EA) og smussfilter						
Vanninnløp								
uten CONVOClean-system		G 3/4", fast tilkobling tillegg med minst DN 10 tilkoblingsslange						
med CONVOClean-system		G 3/4", fast tilkobling tillegg med minst DN 10 tilkoblingsslange						
Strømningstrykk								
uten CONVOClean-system	[kPa]	200 - 600	(2 - 6 bar)					
med CONVOClean-system	[kPa]	300 - 600	(3 - 6 bar)					
Vannutløp*								
Type	DN	50	50	50	50	50	50	50

* Fast tilkobling (anbefales) eller traktsifong

Vannkvalitet

Følgende tabell viser verdiene for vannkvaliteten:

		Avfukting, dampgenerator, rengjøring	Kondensator, hånddusj
Drikkevannskvalitet (eller installer drikkevannsbereeder)			
Hardhet (tysk hardhet)	[°dH]	4 - 7	4 - 20
(fransk hardhet)	[TH]	7 - 13	7 - 27
(engelsk hardhet)	[°e]	5 - 9	5 - 19
	[ppm]	70 - 125	70 - 270
	[mmol/l]	0,7 - 1,3	0,7 - 2,7
Temperatur (T)	[°C]	maks. 40	maks. 40
Ledeverdi	[µS/cm]	min. 20	min. 20
pH		6,5 - 8,5	6,5 - 8,5
Cl-	[mg/l]	maks. 100	maks. 100
SO ₄ ²⁻	[mg/l]	maks. 150	maks. 150
Fe	[mg/l]	maks. 0,1	maks. 0,1

Vannforbruk

Følgende tabell viser verdiene for vannforbruket:

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
		Bordovner			Gulvovner			
Vannforbruk uten CONVOClean-system								
Gjennomsnittlig vannforbruk	[l/h]	2 - 20	5 - 35	3 - 30	7 - 50	8 - 60	7 - 50	15 - 70
Maksimalforbruk	[l/min]	10	10	10	10	10	10	10
Vannforbruk med CONVOClean-system								
Gjennomsnittlig vannforbruk	[l/h]	30 - 48	30 - 48	30 - 48	30 - 48	41 - 95	41 - 95	41 - 95
Maksimalforbruk	[l/min]	10	10	10	10	10	10	10

Vannfilter

Følgende tabell viser den nødvendige dimensjoneringen av et vannfilter:

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
		Bordovner			Gulvovner			
Gjennomsnittlig vannforbruk	[l/h]	0 - 10	0 - 15	0 - 15	0 - 25	0 - 25	0 - 28	0 - 35
Maksimalforbruk uten CONVOClean-system	[l/min]	3,2	3,3	3,3	3,3	3,3	3,7	3,7
Maksimalforbruk med CONVOClean-system	[l/min]	10	10	10	10	10	10	10

Ved hyppig bruk av Crisp&Tasty kan vannforbruket bli betydelig høyere.

Dampgenerator

Følgende tabell viser merkeeffekten og innholdet av dampgeneratoren:

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
		Bordovner			Gulvovner			
Merkeeffekten (retningsgivende verdi)	[kg/h]	12,6	21,0	21,0	31,4	37,8	37,8	50,4
Innhold	[Liter]	6,5	9,0	9,0	12,5	12,5	12,5	17,0

Enhetsbestemmelser

Følgende tabell viser de enhetsbestemmelsene:

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
		Bordovner				Gulvovner		
Kapslingsgrad		IPX5						
Kontrollsymbol*		TÜV/GS, DIN GOST TÜV, SVGW, WRAS, UL, NSF						
Støyemisjon								
Målt	[dBA]	< 70						

*Kontrollsymbolene er plassert på ovnen kun i henhold til landsspesifikke bestemmelser.

► Tekniske data OGS

Mål og vekt

Følgende tabell viser mål og vekt:

OGS		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
		Bordovner			Gulvovner			
Bredde					inkl. matevogn			
med emballasje	[mm]	1130	1410	1130	1410	1435	1150	1435
uten emballasje	[mm]	932	1217	932	1217	1232	947	1232
Dybde					inkl. matevogn			
med emballasje	[mm]	950	1175	950	1175	1200	1000	1200
uten emballasje	[mm]	805	1027	805	1027	1055	855	1055
Høyde					inkl. matevogn			
med emballasje	[mm]	1040	1105	1310	1330	1650	2185	2185
uten emballasje	[mm]	852	895	1120	1120	1416	1952	1952
Vekt					inkl. matevogn			
med emballasje	[kg]	157	216	183	267	339	350	459
uten emballasje	[kg]	131	179	156	229	286	307	403
Vekt med ConvoClean-system					inkl. matevogn			
med emballasje	[kg]	163	221	188	272	344	355	467
uten emballasje	[kg]	136	184	161	234	291	312	408
Sikkerhetsavstander								
Bak	[mm]	50	50	50	50	50	50	50
Høyre	[mm]	50	50	50	50	50	50	50
Venstre*	[mm]	50	50	50	50	50	50	50
Over**	[mm]	500	500	500	500	500	500	500

* i tilfelle servicebehov anbefales større avstand

Maksimalt tillatt påfyllingsvekt

Følgende tabell viser den maksimalt tillatte påfyllingsvekten per kombi-dampovn. Disse verdiene gjelder på betingelse av at maksimalt 15 kg fylles på per plate:

Maksimalt tillatt påfyllingsvekt		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
GN (beholdere, rister, plater)								
per kombi-dampovn	[kg]	30	60	50	100	120	100	180
per plate	[kg]	15	15	15	15	15	15	15
Bakemål 600 x 400 (beholdere, rister, plater)								
med emballasje	[kg]	30	60	50	100	120	100	180
uten emballasje	[kg]	15	15	15	15	15	15	15

Elektriske tilkoblingsverdier

Følgende tabell viser de elektriske tilkoblingsverdiene:

OGS		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
		Bordovner			Gulvovner			
3N~ 400V 50/60Hz (3/N/PE)								
Merkeeffekt	[kW]	1,1	1,1	1,1	1,4	1,4	2,1	2,1
Merkestrøm	[A]	2,5	2,5	2,5	3,2	3,2	4,7,	5,0
Sikring	[A]	16	16	16	16	16	16	16
anbefalt ledningstverrsnitt*	[mm ²]	5G2,5	5G2,5	5G2,5	5G2,5	5G2,5	5G2,5	5G2,5
3~ 230V 50/60Hz (3/PE)								
Merkeeffekt	[kW]	1,3	1,3	1,3	1,7	1,7	2,5	2,6
Merkestrøm	[A]	4,5	4,5	4,5	5,8	5,8	8,7	9,0
Sikring	[A]	16	16	16	16	16	16	16
anbefalt ledningstverrsnitt*	[mm ²]	5G2,5	5G2,5	5G2,5	5G2,5	5G2,5	5G2,5	5G2,5

*anbefalt ledningstverrsnitt ved fri kabling i luft og maks. 5 m lengde.

Gasstilkobling

Følgende tabell viser verdiene for gasstilkoblingen:

	6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
	Bordovner			Gulvovner			
Driftsstoffer	Naturgass, flytende gass						
Avgasstilkobling	Inneluftanlegg (RLT) med sikkerhetsutkobling						

Gassforbruk

Følgende tabell viser gassforbruket til gassovnene:

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Naturgass (H) G20	[m ³ /h]	1,3	2,1	2,1	3,7	4,2	4,2	7,4
Naturgass (L) G25	[m ³ /h]	1,5	2,5	2,5	4,3	4,9	4,9	8,6
Flytende gass G30/G31*	[kg/h]	0,9	1,5	1,5	2,7	3,1	3,1	5,4

* ved butan G30, inntil 15 % høyere forbruk

Oversikt over gassdata

Følgende tabell viser de mulige gassdataene (i henhold til CE) ved 15 °C og 1013 mbar tørrt:

	2H (E)	2L (LL)	3B	3P
Gasstype og symbol	Naturgass (H) G20	Naturgass (L) G25	Butan G30*	Propan G31
Tilkoblings-strømningstrykk [mbar]	17 - 25	18 - 30	25 - 57,5	25 - 57,5
Wobbe-indeks				
nede W_u	45,7	37,4	80,6	70,7
oppe W_o	50,7	41,5	87,3	76,8
Varmeverdi				
H_u [MJ/m ³]	34,0	29,3	116,1	88,0
H_u [MJ/kg]	-	-	45,7	46,7
Brennverdi				
H_o [MJ/m ³]	37,8	32,5	125,8	95,7
H_o [MJ/kg]	-	-	49,5	50,4

*ved butan G30, inntil 15 % høyere forbruk.

Avgassverdier

Følgende tabell viser skal-avgassverdiene:

	Naturgass	Flytende gass, propan	Flytende gass, butan
CO ₂ [%]	8,6 - 9,6	10,0 - 11,0	11,7 - 12,7
CO [ppm]	< 500	< 500	< 500

Avgassmengde

Følgende tabell viser avgassmengden for gassovnene:

	6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
	Bordovner			Gulvovner			
Avgassmengde [m ³ /h]	25	40	40	70	80	80	140

Varmeeffekt og avgitt varme fra gassovnene

Følgende tabell viser varmeeffekten og avgitt varme for gassovnene:

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
		Bordovner			Gulvovner			
Effekt								
Varmluftbrenner	[kW]	12	20	20	35	40	40	70
Varmeavstråling								
latent	[kJ/h]	2100	3500	3500	7100	11000	7100	11000
ømfintlig	[kJ/h]	2500	4100	4100	7200	8200	8200	14100

Vanntilkobling

Følgende tabell viser verdiene for vanntilkoblingen:

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
		Bordovner			Gulvovner			
Vanntilførsel (bare kaldt)								
Stengeinnretning		med returstrømsperre (type EA) og smussfilter						
Vanninnløp								
uten CONVOClean-system		G 3/4", fast tilkobling tillegg med minst DN 10 tilkoblingsslange						
med CONVOClean-system		G 3/4", fast tilkobling tillegg med minst DN 10 tilkoblingsslange						
Strømningstrykk								
uten CONVOClean-system	[kPa]	200 - 600 (2 - 6 bar)						
med CONVOClean-system	[kPa]	300 - 600 (3 - 6 bar)						
Vannutløp*								
Type	DN	50	50	50	50	50	50	50

* Fast tilkobling (anbefales) eller traktsifong

Vannkvalitet

Følgende tabell viser verdiene for vannkvaliteten:

		Avfukting, innsprøyting, rengjør- ring	Kondensator, hånddusj ring
Drikkevannskvalitet (eller installer drikkevannsbereder)			
Hardhet (tysk hardhet)	[°dH]	4 - 7	4 - 20
(fransk hardhet)	[TH]	7 - 13	7 - 27
(engelsk hardhet)	[°e]	5 - 9	5 - 19
	[ppm]	70 - 125	70 - 270
	[mmol/l]	0,7 - 1,3	0,7 - 2,7
Temperatur (T)	[°C]	maks. 40	maks. 40
Ledeverdi	[µS/cm]	min. 20	min. 20
pH		6,5 - 8,5	6,5 - 8,5
Cl-	[mg/l]	maks. 100	maks. 100
SO ₄ ²⁻	[mg/l]	maks. 150	maks. 150
Fe	[mg/l]	maks. 0,1	maks. 0,1

Vannforbruk

Følgende tabell viser verdiene for vannforbruket:

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
		Bordovner			Gulvovner			
Vannforbruk uten CONVOClean-system								
Gjennomsnittlig vannforbruk	[l/h]	2 - 20	5 - 35	3 - 30	7 - 50	8 - 60	7 - 50	15 - 70
Maksimalforbruk	[l/min]	10	10	10	10	10	10	10
Vannforbruk med CONVOClean-system								
Gjennomsnittlig vannforbruk	[l/h]	30 - 48	30 - 48	30 - 48	30 - 48	41 - 95	41 - 95	41 - 95
Maksimalforbruk	[l/min]	10	10	10	10	10	10	10

Vannfilter

Følgende tabell viser den nødvendige dimensjoneringen av et vannfilter:

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
		Bordovner			Gulvovner			
Gjennomsnittlig vannforbruk	[l/h]	0 - 10	0 - 15	0 - 15	0 - 25	0 - 25	0 - 28	0 - 35
Maksimalforbruk uten CONVOClean-system	[l/min]	3,2	3,3	3,3	3,3	3,3	3,7	3,7
Maksimalforbruk med CONVOClean-system	[l/min]	10	10	10	10	10	10	10

Ved hyppig bruk av Crisp&Tasty kan vannforbruket bli betydelig høyere.

Enhetsbestemmelser

Følgende tabell viser de enhetsbestemmelsene:

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
		Bordovner			Gulvovner			
Kapslingsgrad		IPX5						
Kontrollsymbol*		Gastec QA, DIN GOST TÜV, SVGW, WRAS, UL, NSF, JIA, AGA						
Støyemisjon								
Målt	[dBA]	< 70						

*Kontrollsymbolene er plassert på ovnen kun i henhold til landsspesifikke bestemmelser.

► Tekniske data OGB

Mål og vekt

Følgende tabell viser mål og vekt:

OGB		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
		Bordovner				Gulvovner		
Bredde						inkl. matevogn		
med emballasje	[mm]	1130	1410	1130	1410	1435	1150	1435
uten emballasje	[mm]	932	1217	932	1217	1232	947	1232
Dybde						inkl. matevogn		
med emballasje	[mm]	950	1175	950	1175	1200	1000	1200
uten emballasje	[mm]	805	1027	805	1027	1055	855	1055
Høyde						inkl. matevogn		
med emballasje	[mm]	1040	1105	1310	1330	1650	2185	2185
uten emballasje	[mm]	852	895	1120	1120	1416	1952	1952
Vekt						inkl. matevogn		
med emballasje	[kg]	180	243	205	292	375	394	505
uten emballasje	[kg]	154	206	178	254	322	351	449
Vekt med ConvoClean-system						inkl. matevogn		
med emballasje	[kg]	185	248	210	297	380	399	510
uten emballasje	[kg]	159	211	183	259	327	356	454
Sikkerhetsavstander								
Bak	[mm]	50	50	50	50	50	50	50
Høyre	[mm]	50	50	50	50	50	50	50
Venstre*	[mm]	50	50	50	50	50	50	50
Over**	[mm]	500	500	500	500	500	500	500

* i tilfelle servicebehov anbefales større avstand

Maksimalt tillatt påfyllingsvekt

Følgende tabell viser den maksimalt tillatte påfyllingsvekten per kombi-dampovn. Disse verdiene gjelder på betingelse av at maksimalt 15 kg fylles på per plate:

Maksimalt tillatt påfyllingsvekt		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
GN (beholdere, rister, plater)								
per kombi-dampovn	[kg]	30	60	50	100	120	100	180
per plate	[kg]	15	15	15	15	15	15	15
Bakemål 600 x 400 (beholdere, rister, plater)								
med emballasje	[kg]	30	60	50	100	120	100	180
uten emballasje	[kg]	15	15	15	15	15	15	15

Elektriske tilkoblingsverdier

Følgende tabell viser de elektriske tilkoblingsverdiene:

OGB		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
		Bordovner			Gulvovner			
3N~ 400V 50/60Hz (3/N/PE)								
Merkeeffekt	[kW]	1,2	1,2	1,2	1,5	1,5	2,2	2,2
Merkestrøm	[A]	2,9	2,9	2,9	3,6	3,6	5,1	5,4
Sikring	[A]	16	16	16	16	16	16	16
anbefalt ledningstverrsnitt*	[mm ²]	5G2,5	5G2,5	5G2,5	5G2,5	5G2,5	5G2,5	5G2,5
3~ 230V 50/60Hz (3/PE)								
Merkeeffekt	[kW]	1,4	1,4	1,4	1,8	1,8	2,6	2,7
Merkestrøm	[A]	4,9	4,9	4,9	6,2	6,2	9,1	9,4
Sikring	[A]	16	16	16	16	16	16	16
anbefalt ledningstverrsnitt*	[mm ²]	5G2,5	5G2,5	5G2,5	5G2,5	5G2,5	5G2,5	5G2,5

*anbefalt ledningstverrsnitt ved fri kabling i luft og maks. 5 m lengde.

Gasstilkobling

Følgende tabell viser verdiene for gasstilkoblingen:

	6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
	Bordovner			Gulvovner			
Driftsstoffer	Naturgass, flytende gass						
Avgasstilkobling	Inneluftanlegg (RLT) med sikkerhetsutkobling						

Gassforbruk

Følgende tabell viser gassforbruket til gassovnene:

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Naturgass (H) G20	[m ³ /h]	1,3	2,1	2,1	3,7	4,2	4,2	7,4
Naturgass (L) G25	[m ³ /h]	1,5	2,5	2,5	4,3	4,9	4,9	8,6
Flytende gass G30/G31*	[kg/h]	0,9	1,5	1,5	2,7	3,1	3,1	5,4

* ved butan G30, inntil 15 % høyere forbruk

Oversikt over gassdata

Følgende tabell viser de mulige gassdataene (i henhold til CE) ved 15 °C og 1013 mbar tørrt:

	2H (E)	2L (LL)	3B	3P
Gasstype og symbol	Naturgass (H) G20	Naturgass (L) G25	Butan G30*	Propan G31
Tilkoblings-strømningstrykk [mbar]	17 - 25	18 - 30	25 - 57,5	25 - 57,5
Wobbe-indeks				
nede W_u	45,7	37,4	80,6	70,7
oppe W_o	50,7	41,5	87,3	76,8
Varmeverdi				
H_u [MJ/m ³]	34,0	29,3	116,1	88,0
H_u [MJ/kg]	-	-	45,7	46,7
Brennverdi				
H_o [MJ/m ³]	37,8	32,5	125,8	95,7
H_o [MJ/kg]	-	-	49,5	50,4

*ved butan G30, inntil 15 % høyere forbruk.

Avgassverdier

Følgende tabell viser skal-avgassverdiene:

	Naturgass	Flytende gass, propan	Flytende gass, butan
CO ₂ [%]	8,6 - 9,6	10,0 - 11,0	11,7 - 12,7
CO [ppm]	< 500	< 500	< 500

Avgassmengde

Følgende tabell viser avgassmengden for gassovnene:

	6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
	Bordovner			Gulvovner			
Avgassmengde [m ³ /h]	25	40	40	70	80	80	140

Varmeeffekt og avgitt varme fra gassovnene

Følgende tabell viser varmeeffekten og avgitt varme for gassovnene:

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
		Bordovner			Gulvovner			
Effekt								
Varmluftbrenner	[kW]	12	20	20	35	40	40	70
Dampgeneratorbrenner	[kW]	12	18	18	30	35	30	35
Varmeavstråling								
latent	[kJ/h]	2100	3500	3500	7100	11000	7100	11000
ømfintlig	[kJ/h]	2500	4100	4100	7200	8200	8200	14100

Vanntilkobling

Følgende tabell viser verdiene for vanntilkoblingen:

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
		Bordovner			Gulvovner			
Vanntilførsel (bare kaldt)								
Stengeinnretning		med returstrømsperre (type EA) og smussfilter						
Vanninnløp								
uten CONVOClean-system		G 3/4", fast tilkobling tillegg med minst DN 10 tilkoblingsslange						
med CONVOClean-system		G 3/4", fast tilkobling tillegg med minst DN 10 tilkoblingsslange						
Strømningstrykk								
uten CONVOClean-system	[kPa]	200 - 600	(2 - 6 bar)					
med CONVOClean-system	[kPa]	300 - 600	(3 - 6 bar)					
Vannutløp*								
Type	DN	50	50	50	50	50	50	50

* Fast tilkobling (anbefales) eller traktsifong

Vannkvalitet

Følgende tabell viser verdiene for vannkvaliteten:

		Avfukting, dampgenerator, rengjøring	Kondensator, hånddusj
Drikkevannskvalitet (eller installer drikkevannsbereeder)			
Hardhet (tysk hardhet)	[°dH]	4 - 7	4 - 20
(fransk hardhet)	[TH]	7 - 13	7 - 27
(engelsk hardhet)	[°e]	5 - 9	5 - 19
	[ppm]	70 - 125	70 - 270
	[mmol/l]	0,7 - 1,3	0,7 - 2,7
Temperatur (T)	[°C]	maks. 40	maks. 40
Ledeverdi	[µS/cm]	min. 20	min. 20
pH		6,5 - 8,5	6,5 - 8,5
Cl-	[mg/l]	maks. 100	maks. 100
SO ₄ ²⁻	[mg/l]	maks. 150	maks. 150
Fe	[mg/l]	maks. 0,1	maks. 0,1

Vannforbruk

Følgende tabell viser verdiene for vannforbruket:

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
		Bordovner			Gulvovner			
Vannforbruk uten CONVOClean-system								
Gjennomsnittlig vannforbruk	[l/h]	2 - 20	5 - 35	3 - 30	7 - 50	8 - 60	7 - 50	15 - 70
Maksimalforbruk	[l/min]	10	10	10	10	10	10	10
Vannforbruk med CONVOClean-system								
Gjennomsnittlig vannforbruk	[l/h]	30 - 48	30 - 48	30 - 48	30 - 48	41 - 95	41 - 95	41 - 95
Maksimalforbruk	[l/min]	10	10	10	10	10	10	10

Vannfilter

Følgende tabell viser den nødvendige dimensjoneringen av et vannfilter:

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
		Bordovner			Gulvovner			
Gjennomsnittlig vannforbruk	[l/h]	0 - 10	0 - 15	0 - 15	0 - 25	0 - 25	0 - 28	0 - 35
Maksimalforbruk uten CONVOClean-system	[l/min]	3,2	3,3	3,3	3,3	3,3	3,7	3,7
Maksimalforbruk med CONVOClean-system	[l/min]	10	10	10	10	10	10	10

Ved hyppig bruk av Crisp&Tasty kan vannforbruket bli betydelig høyere.

Enhetsbestemmelser

Følgende tabell viser de enhetsbestemmelsene:

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
		Bordovner				Gulvovner		
Kapslingsgrad		IPX5						
Kontrollsymbol*		Gastec QA, DIN GOST TÜV, SVGW, WRAS, UL, NSF, JIA, AGA						
Støyemisjon								
Målt	[dBA]	< 70						

*Kontrollsymbolene er plassert på ovnen kun i henhold til landsspesifikke bestemmelser.

► Tekniske data, tilbehør

Mål

Følgende tabell viser målene til tilbehør for kombi-dampovnen:

Modell	OES / OGS / OEB / OGB						
Enhetsstørrelse	6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
	B x D x H	B x D x H	B x D x H	B x D x H	B x D x H	B x D x H	B x D x H
	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
Understell, åpent, uten hjul	807 x 700 x 620	1217 x 792 x 620	807 x 700 x 620	1217 x 792 x 620			
Understell, åpent, med hjul	908 x 700 x 620	1318 x 792 x 620	908 x 700 x 620	1318 x 792 x 620			
Understell, lukket, uten hjul	810 x 726 x 621	1220 x 818 x 621	810 x 726 x 621	1220 x 818 x 621			
Understell, lukket, med hjul	908 x 726 x 621	1318 x 818 x 621	908 x 726 x 621	1318 x 818 x 621			
Matevogn					740 x 910 x 1317	535 x 753 x 1853	740 x 910 x 1853
Tallerkenbankett-vogn					740 x 977 x 1320	511 x 781 x 1848	740 x 977 x 1320
Avsugshette	905 x 1160 x 414	1190 x 1385 x 414	905 x 1160 x 414	1190 x 1385 x 414			

8.2 Mål, måltegninger og tilkoblingsskjemaer

Formålet med dette kapitlet

Dette kapitlet inneholder de målene, måltegningene og tilkoblingsskjemaene for kombi-dampovnen din.

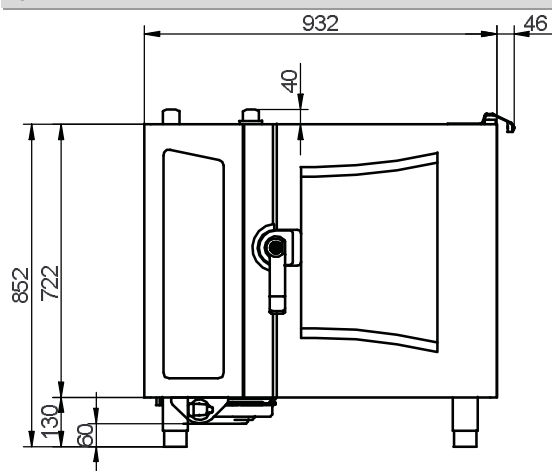
Innhold

Dette kapitlet tar opp følgende emner:

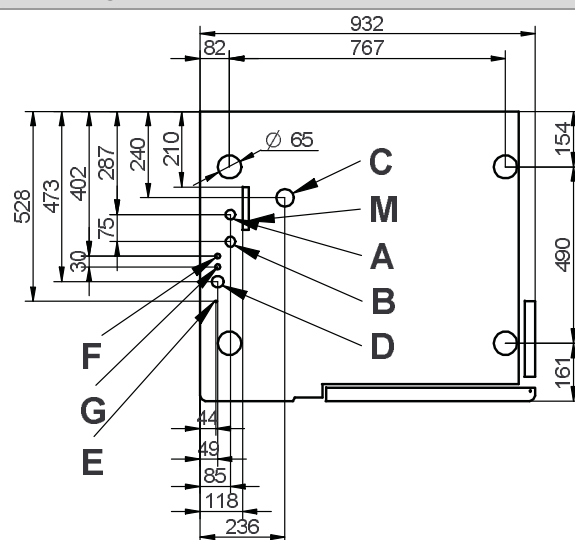
	Side
OES/OEB 6.10	101
OES/OEB 6.20	102
OES/OEB 10.10	103
OES/OEB 10.20	104
OES/OEB 12.20	105
OES/OEB 20.10	106
OES/OEB 20.20	107
OGS 6.10	108
OGS 6.20	109
OGS 10.10	110
OGS 10.20	111
OGS 12.20	112
OGS 20.10	113
OGS 20.20	114
OGB 6.10	115
OGB 6.20	116
OGB 10.10	117
OGB 10.20	118
OGB 12.20	119
OGB 20.10	120
OGB 20.20	121

► OES/OEB 6.10

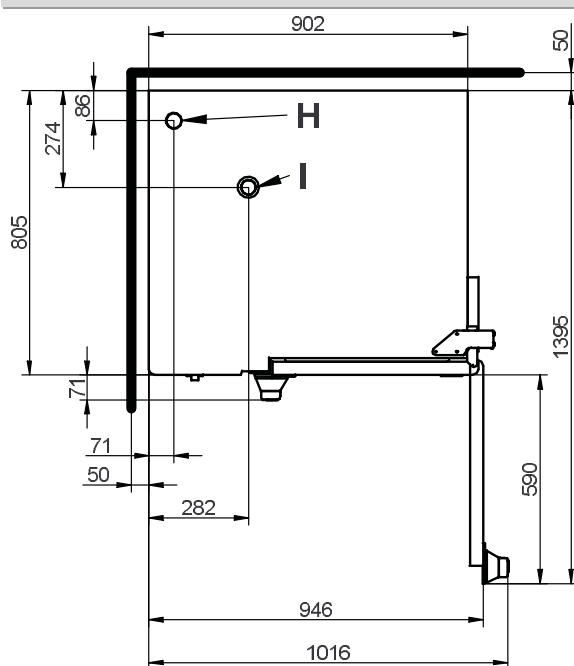
Synsvinkel



Tilkoblinger til undersiden



Sett ovenfra, med veggavstander

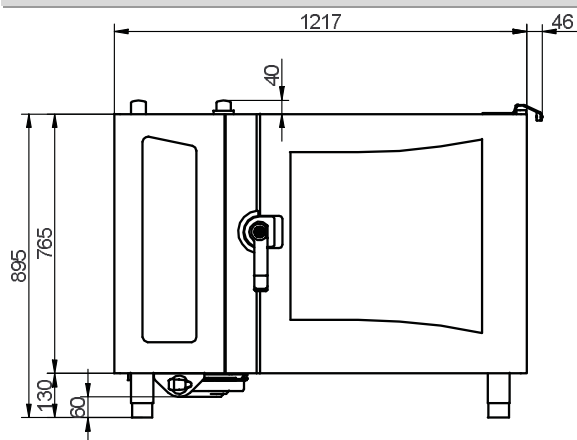


Betydning av de markerte elementene

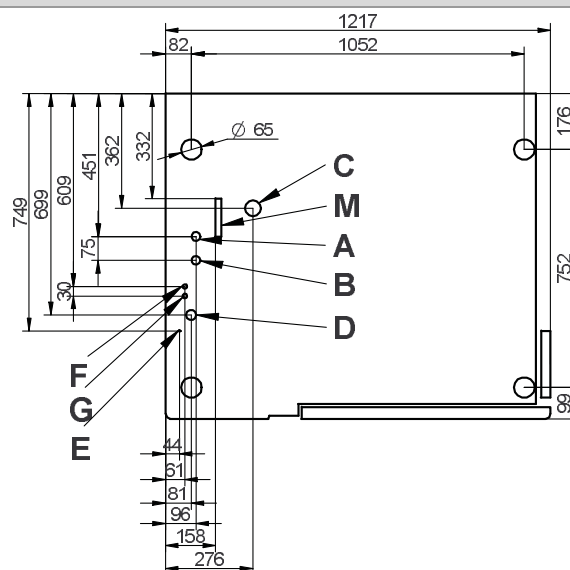
- A** Vanntilkobling, mykt vann G3/4"
- B** Vanntilkobling, kaldt vann G3/4"
- C** Avløpstilkobling DN50
- D** Elektrisk tilkobling
- E** Potensialutlikning
- F** Tilkobling for skyllemiddel
- G** Tilkobling for rengjøringsmiddel
- H** Luftutløp
- I** Undertrykksikring
- M** Overløp 120 x 25

► OES/OEB 6.20

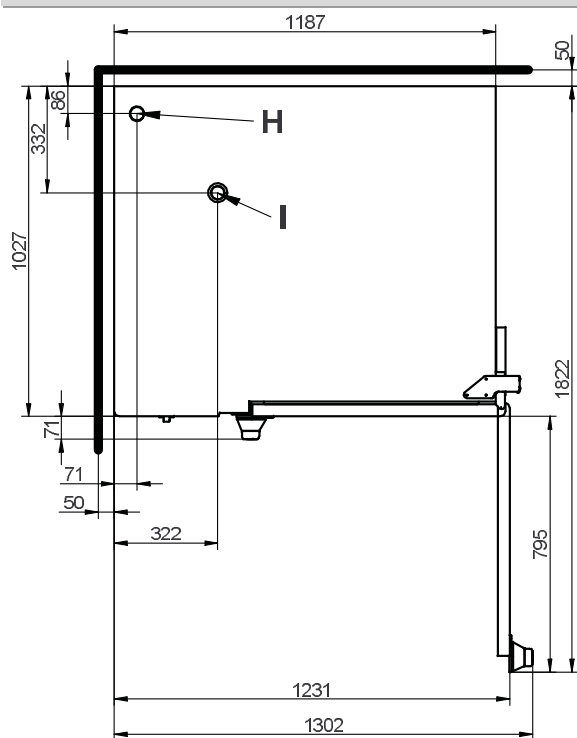
Synsvinkel



Tilkoblinger til undersiden



Sett ovenfra, med veggavstander

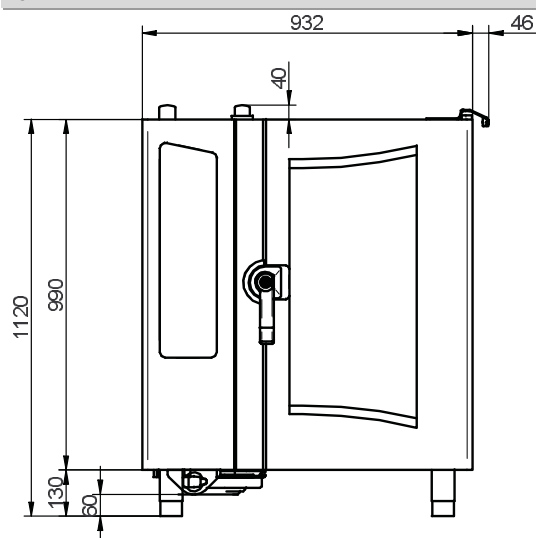


Betydning av de markerte elementene

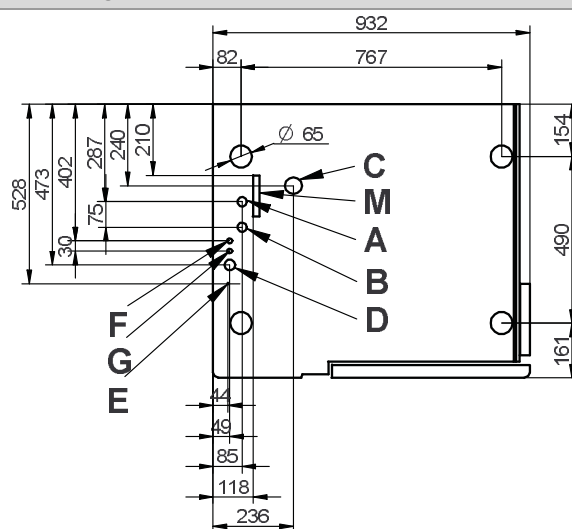
- A** Vanntilkobling, mykt vann G3/4"
- B** Vanntilkobling, kaldt vann G3/4"
- C** Avløpstilkobling DN50
- D** Elektrisk tilkobling
- E** Potensialutlikning
- F** Tilkobling for skyllemiddel
- G** Tilkobling for rengjøringsmiddel
- H** Luftutløp
- I** Undertrykksikring
- M** Overløp 120 x 25

► OES/OEB 10.10

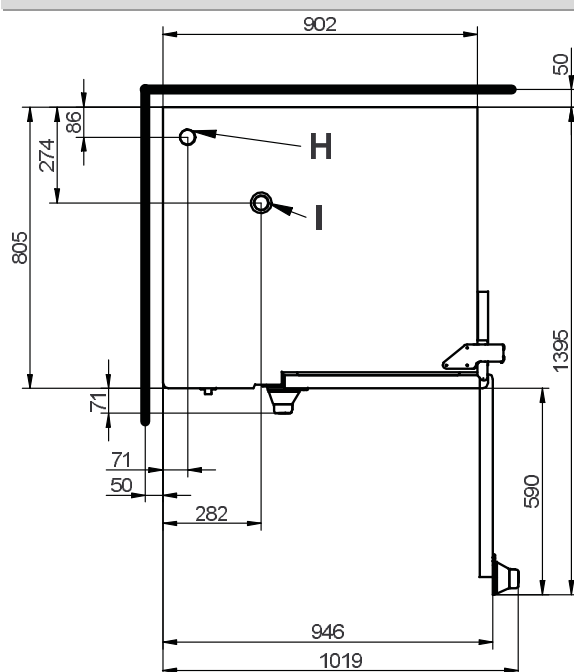
Synsvinkel



Tilkoblinger til undersiden



Sett ovenfra, med veggavstander

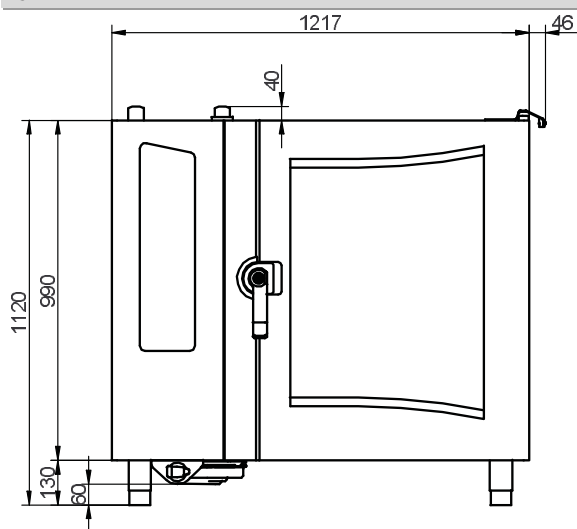


Betydning av de markerte elementene

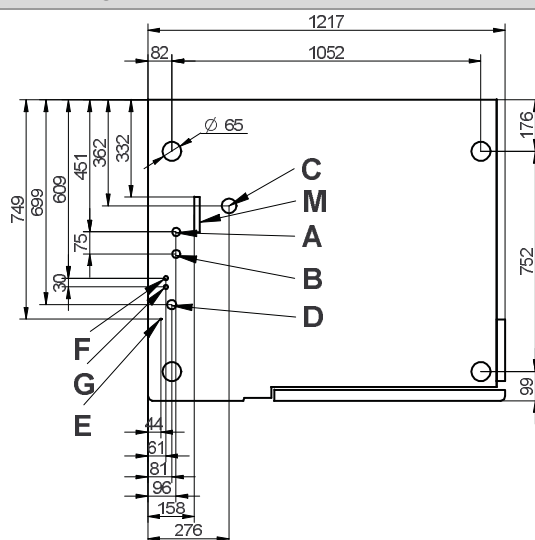
- A** Vanntilkobling, mykt vann G3/4"
- B** Vanntilkobling, kaldt vann G3/4"
- C** Avløpstilkobling DN50
- D** Elektrisk tilkobling
- E** Potensialutlikning
- F** Tilkobling for skyllemiddel
- G** Tilkobling for rengjøringsmiddel
- H** Luftutløp
- I** Undertrykksikring
- M** Overløp 120 x 25

► OES/OEB 10.20

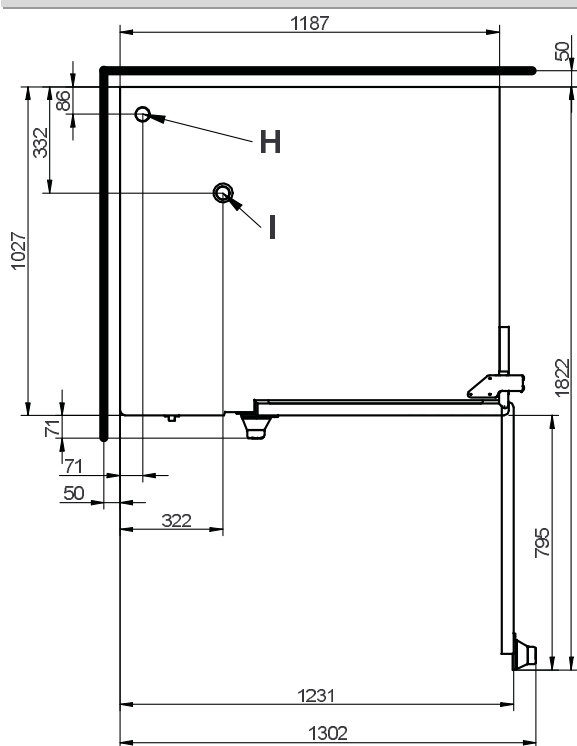
Synsvinkel



Tilkoblinger til undersiden



Sett ovenfra, med veggavstander

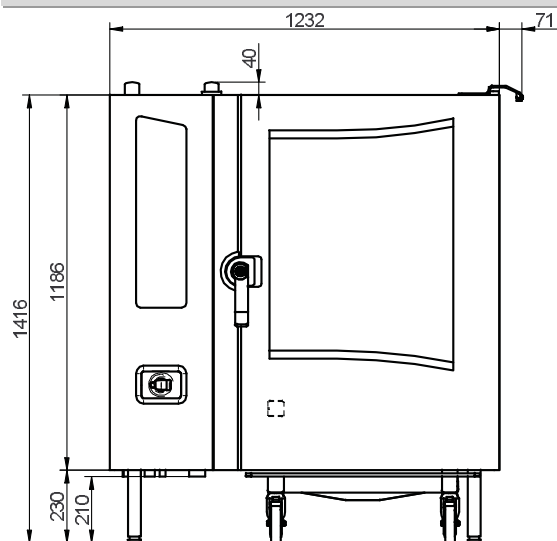


Betydning av de markerte elementene

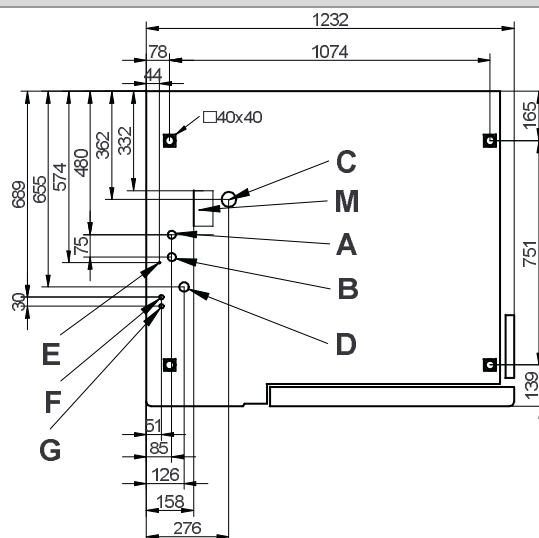
- A** Vanntilkobling, mykt vann G3/4"
- B** Vanntilkobling, kaldt vann G3/4"
- C** Avløpstilkobling DN50
- D** Elektrisk tilkobling
- E** Potensialutlikning
- F** Tilkobling for skyllemiddel
- G** Tilkobling for rengjøringsmiddel
- H** Luftutløp
- I** Undertrykksikring
- M** Overløp 120 x 25

► OES/OEB 12.20

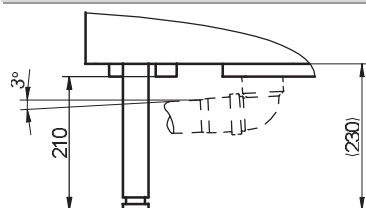
Synsvinkel



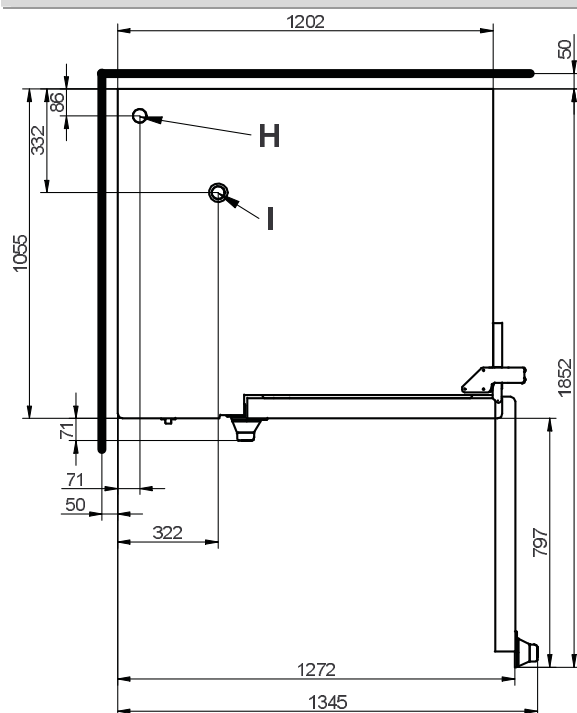
Tilkoblinger til undersiden



Detalj, vannavløp



Sett ovenfra, med veggavstander

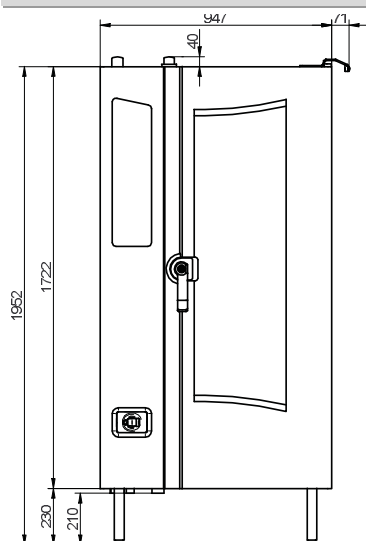


Betydning av de markerte elementene

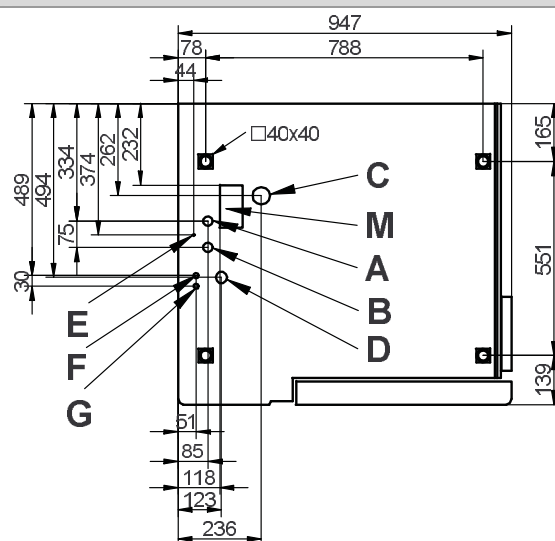
- A Vanntilkobling, mykt vann G3/4"
- B Vanntilkobling, kaldt vann G3/4"
- C Avløpstilkobling DN50
- D Elektrisk tilkobling
- E Potensialutlikning
- F Tilkobling for skyllemiddel
- G Tilkobling for rengjøringsmiddel
- H Luftutløp
- I Undertrykksikring
- M Overløp 120 x 65

► OES/OEB 20.10

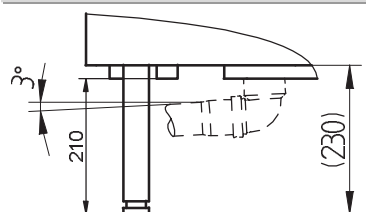
Synsvinkel



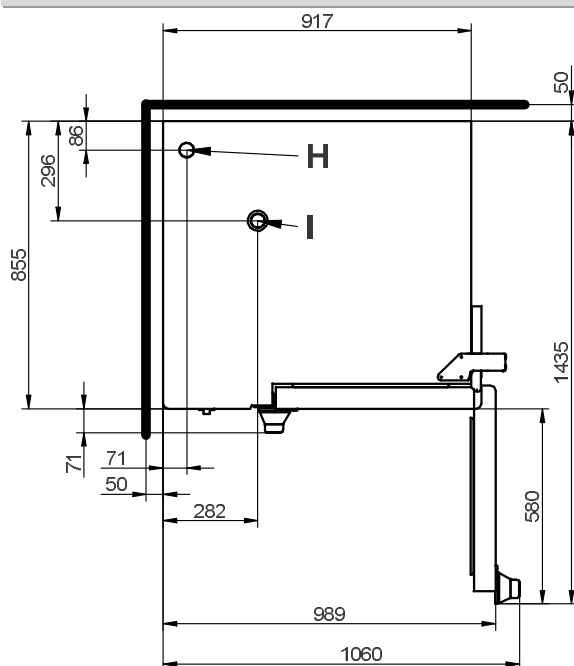
Tilkoblinger til undersiden



Detalj, vannavløp



Sett ovenfra, med veggavstander

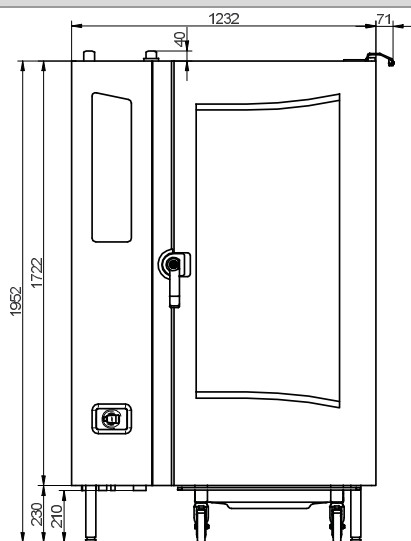


Betydning av de markerte elementene

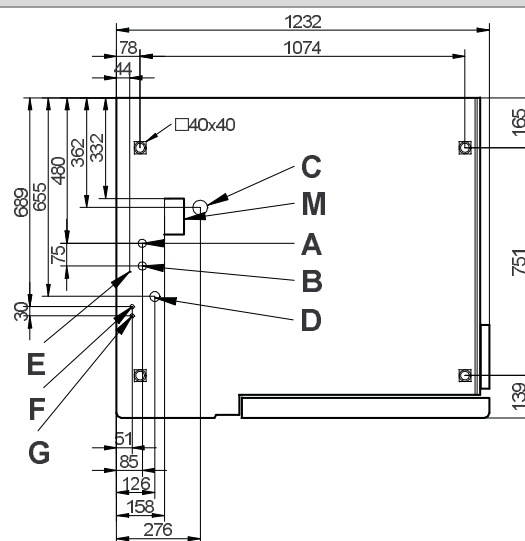
- A** Vanntilkobling, mykt vann G3/4"
- B** Vanntilkobling, kaldt vann G3/4"
- C** Avløpstilkobling DN50
- D** Elektrisk tilkobling
- E** Potensialutlikning
- F** Tilkobling for skyllemiddel
- G** Tilkobling for rengjøringsmiddel
- H** Luftutløp
- I** Undertrykksikring
- M** Overløp 120 x 65

► OES/OEB 20.20

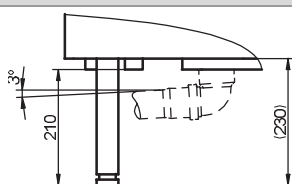
Synsvinkel



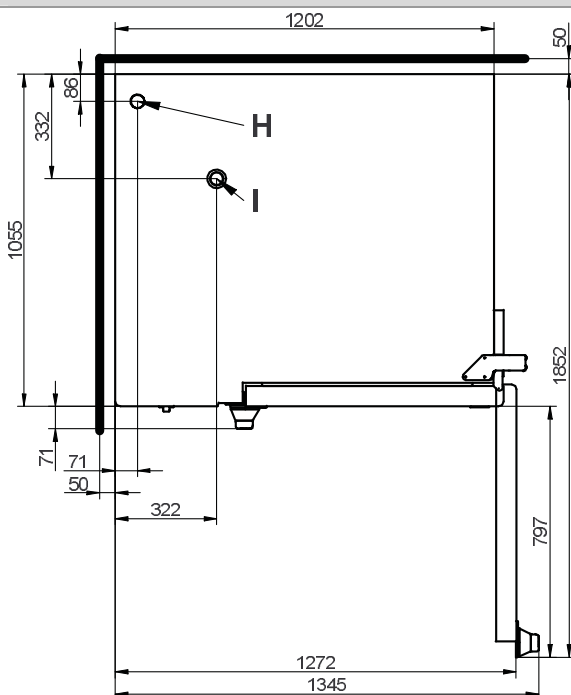
Tilkoblinger til undersiden



Detalj, vannavløp



Sett ovenfra, med veggavstander

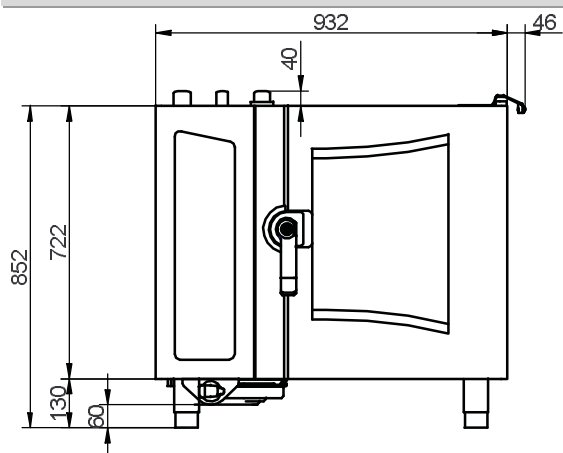


Betydning av de markerte elementene

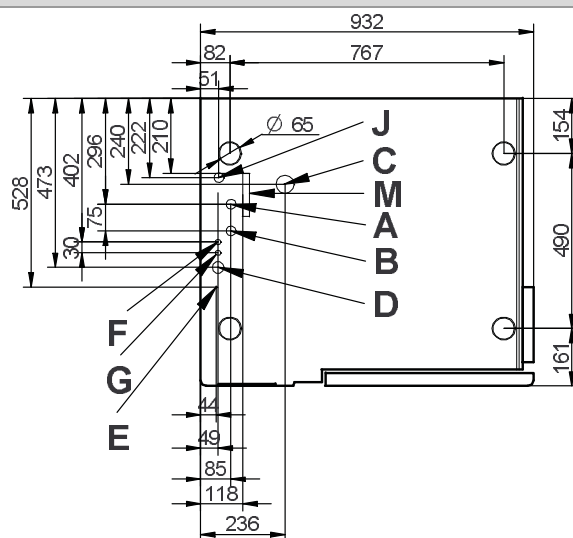
- A Vanntilkobling, mykt vann G3/4"
- B Vanntilkobling, kaldt vann G3/4"
- C Avløpstilkobling DN50
- D Elektrisk tilkobling
- E Potensialutlikning
- F Tilkobling for skyllemiddel
- G Tilkobling for rengjøringsmiddel
- H Luftutløp
- I Undertrykksikring
- M Overløp 120 x 65

► OGS 6.10

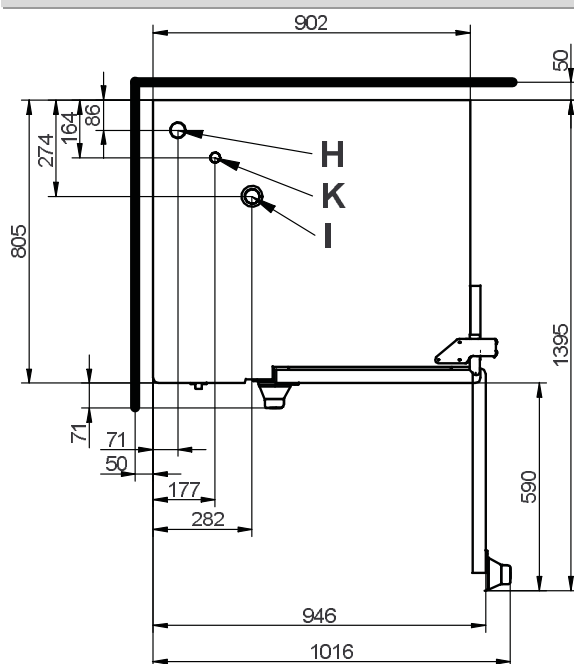
Synsvinkel



Tilkoblinger til undersiden



Sett ovenfra, med veggavstander

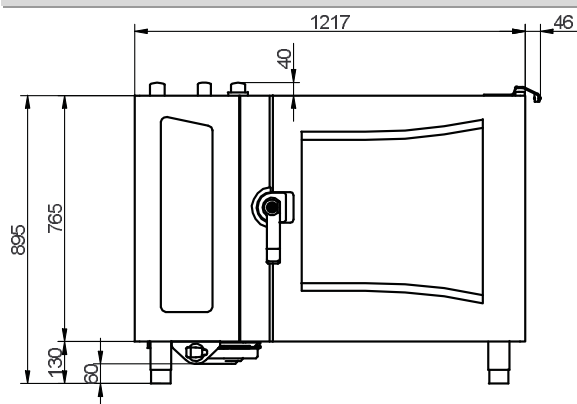


Betydning av de markerte elementene

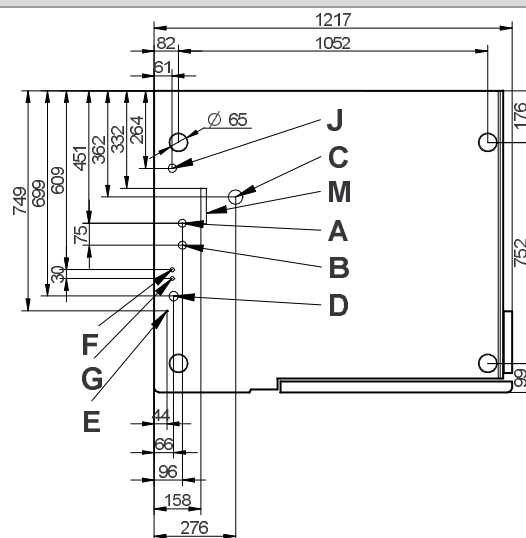
- A** Vanntilkobling, mykt vann G3/4"
- B** Vanntilkobling, kaldt vann G3/4"
- C** Avløpstilkobling DN50
- D** Elektrisk tilkobling
- E** Potensialutlikning
- F** Tilkobling for skyllemiddel
- G** Tilkobling for rengjøringsmiddel
- H** Luftutløp
- I** Undertrykksikring
- J** Gasstilkobling
- K** Avgassrør, gass (varmluftoppvarming)
- M** Overløp 120 x 25

► OGS 6.20

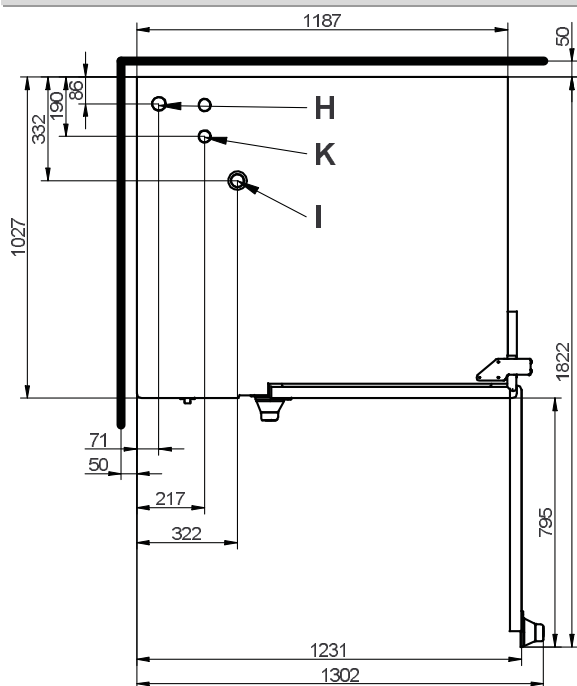
Synsvinkel



Tilkoblinger til undersiden



Sett ovenfra, med veggavstander

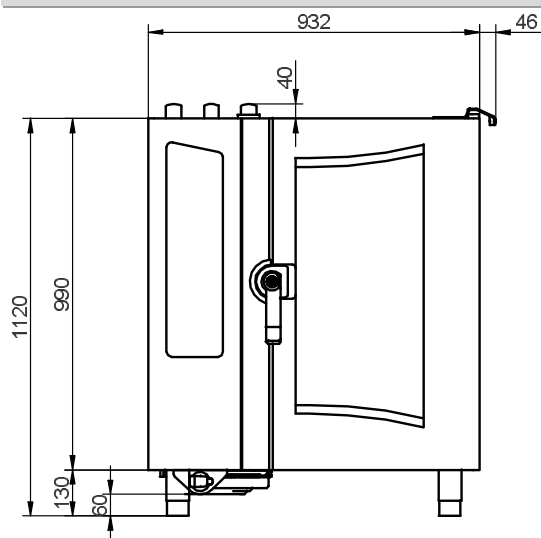


Betydning av de markerte elementene

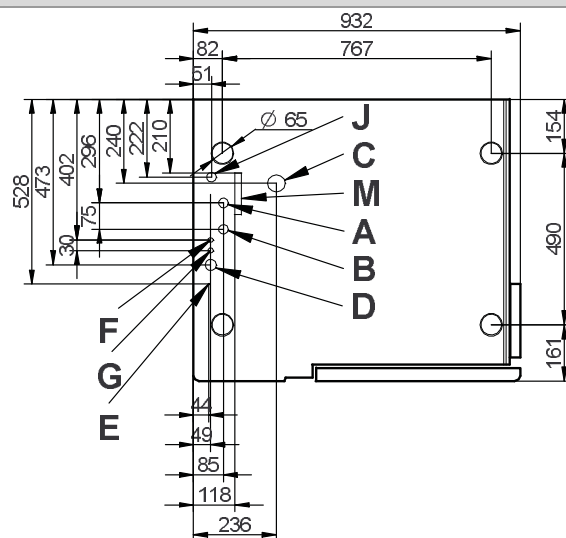
- A** Vanntilkobling, mykt vann G3/4"
- B** Vanntilkobling, kaldt vann G3/4"
- C** Avløpstilkobling DN50
- D** Elektrisk tilkobling
- E** Potensialutlikning
- F** Tilkobling for skyllemiddel
- G** Tilkobling for rengjøringsmiddel
- H** Luftutløp
- I** Undertrykksikring
- J** Gasstilkobling
- K** Avgassrør, gass (varmluftoppvarming)
- M** Overløp 120 x 25

► OGS 10.10

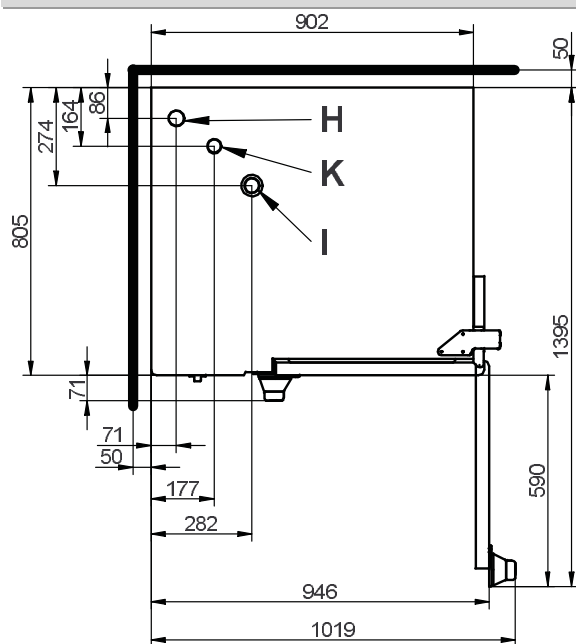
Synsvinkel



Tilkoblinger til undersiden



Sett ovenfra, med veggavstander

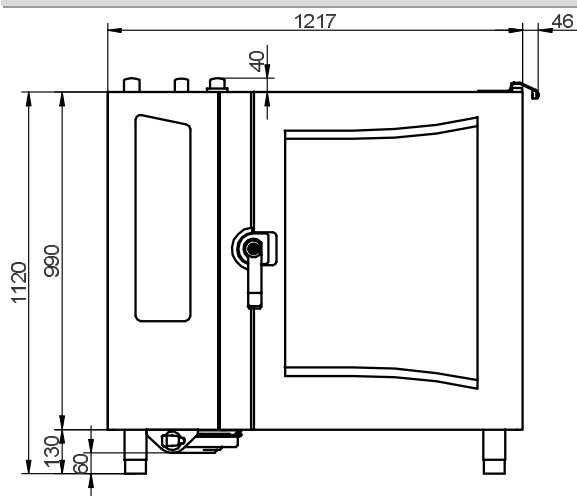


Betydning av de markerte elementene

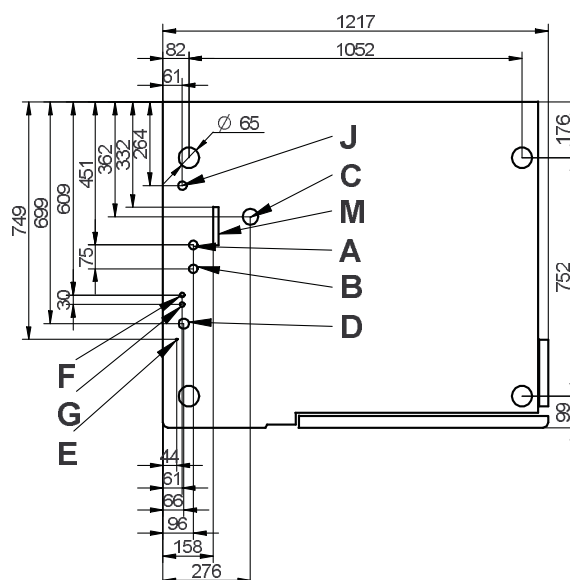
- A** Vanntilkobling, mykt vann G3/4"
- B** Vanntilkobling, kaldt vann G3/4"
- C** Avløpstilkobling DN50
- D** Elektrisk tilkobling
- E** Potensialutlikning
- F** Tilkobling for skyllemiddel
- G** Tilkobling for rengjøringsmiddel
- H** Luftutløp
- I** Undertrykksikring
- J** Gasstilkobling
- K** Avgassrør, gass (varmluftoppvarming)
- M** Overløp 120 x 25

► OGS 10.20

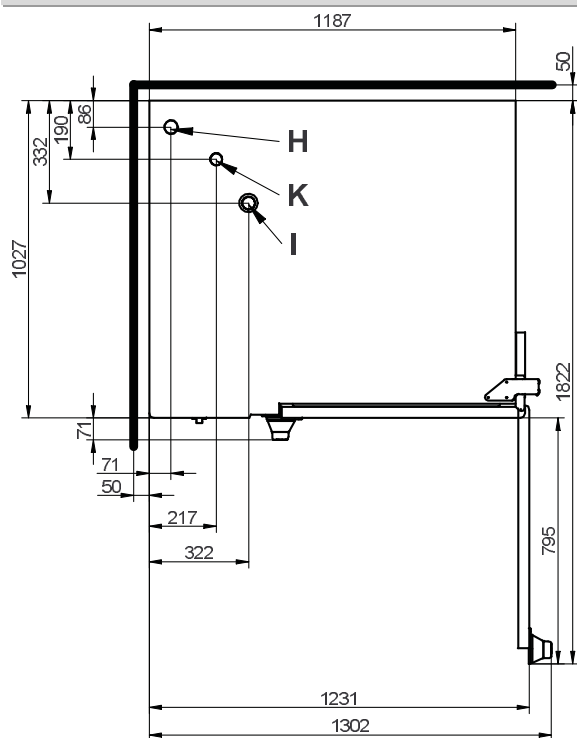
Synsvinkel



Tilkoblinger til undersiden



Sett ovenfra, med veggavstander

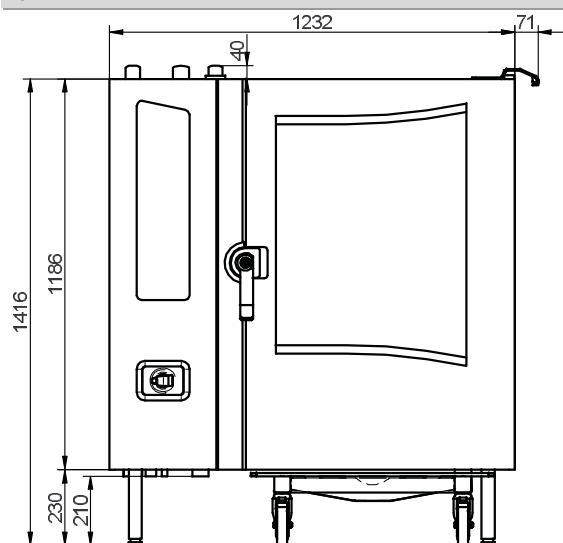


Betydning av de markerte elementene

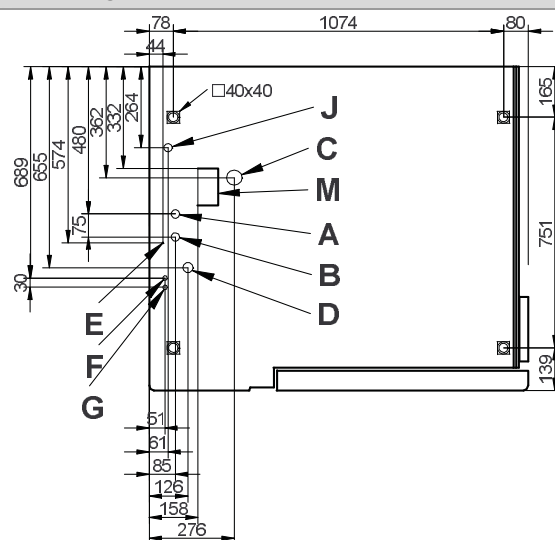
- A** Vanntilkobling, mykt vann G3/4"
- B** Vanntilkobling, kaldt vann G3/4"
- C** Avløpstilkobling DN50
- D** Elektrisk tilkobling
- E** Potensialutlikning
- F** Tilkobling for skyllemiddel
- G** Tilkobling for rengjøringsmiddel
- H** Luftutløp
- I** Undertrykksikring
- J** Gasstilkobling
- K** Avgassrør, gass (varmluftoppvarming)
- M** Overløp 120 x 25

► OGS 12.20

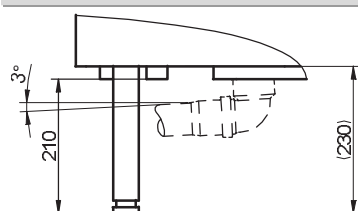
Synsvinkel



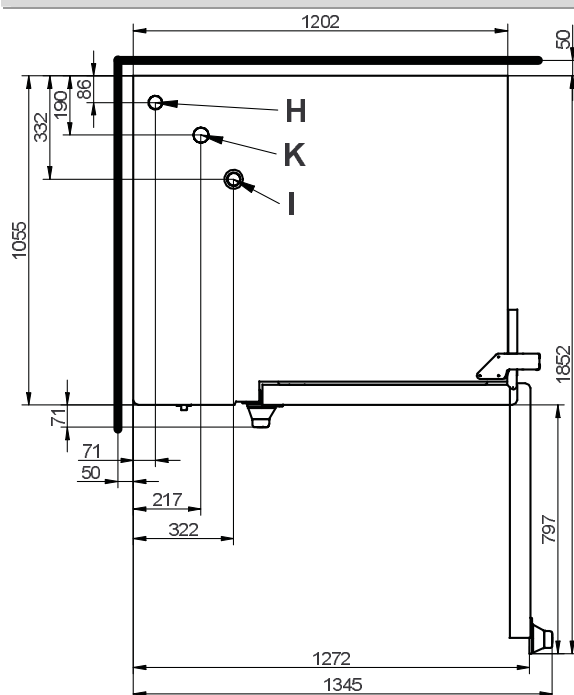
Tilkoblinger til undersiden



Detalj, vannavløp



Sett ovenfra, med veggavstander

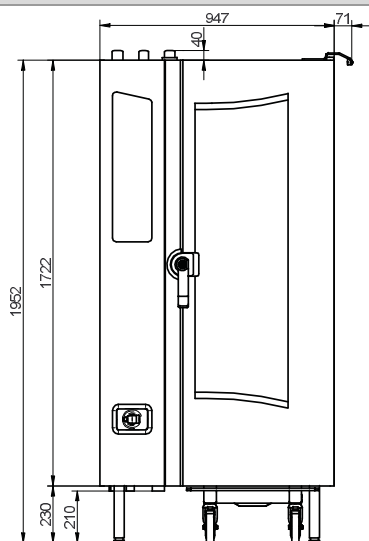


Betydning av de markerte elementene

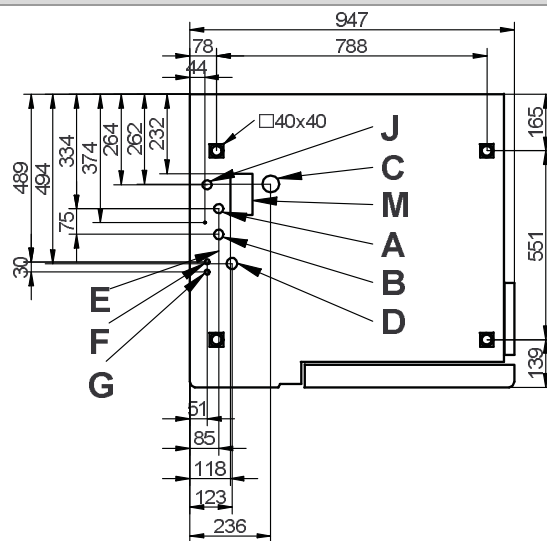
- A** Vanntilkobling, mykt vann G3/4"
- B** Vanntilkobling, kaldt vann G3/4"
- C** Avløpstilkobling DN50
- D** Elektrisk tilkobling
- E** Potensialutlikning
- F** Tilkobling for skyllemiddel
- G** Tilkobling for rengjøringsmiddel
- H** Luftutløp
- I** Undertrykksikring
- J** Gasstilkobling
- K** Avgassrør, gass (varmluftoppvarming)
- M** Overløp 120 x 65

► OGS 20.10

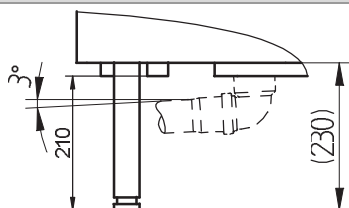
Synsvinkel



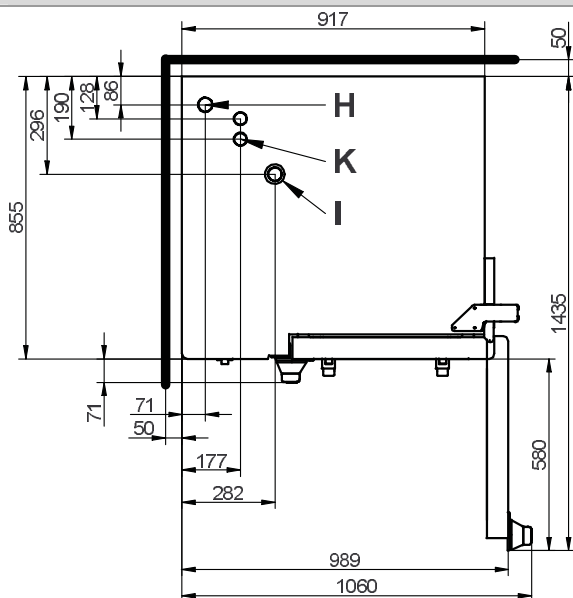
Tilkoblinger til undersiden



Detalj, vannavløp



Sett ovenfra, med veggavstander

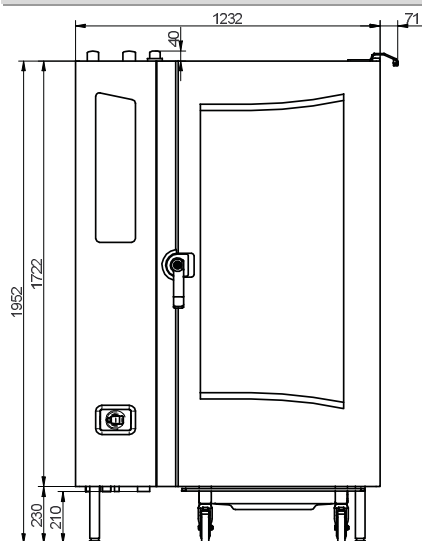


Betydning av de markerte elementene

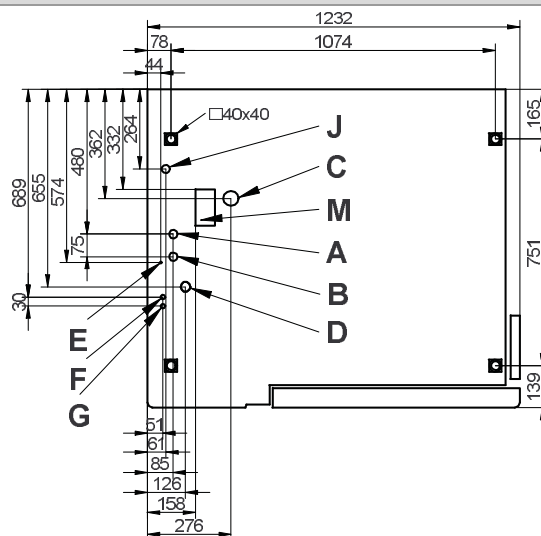
- A** Vanntilkobling, mykt vann G3/4"
- B** Vanntilkobling, kaldt vann G3/4"
- C** Avløpstilkobling DN50
- D** Elektrisk tilkobling
- E** Potensialutlikning
- F** Tilkobling for skyllemiddel
- G** Tilkobling for rengjøringsmiddel
- H** Luftutløp
- I** Undertrykksikring
- J** Gasstilkobling
- K** Avgassrør, gass (varmluftpåvarming)
- M** Overløp 120 x 65

► OGS 20.20

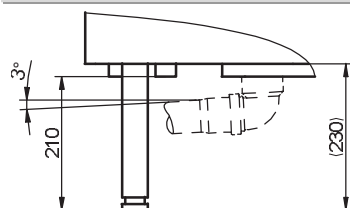
Synsvinkel



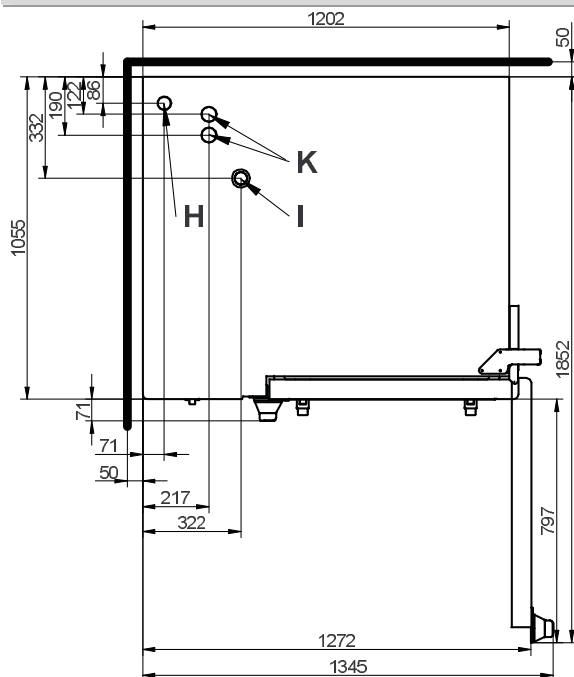
Tilkoblinger til undersiden



Detalj, vannavløp



Sett ovenfra, med veggavstander

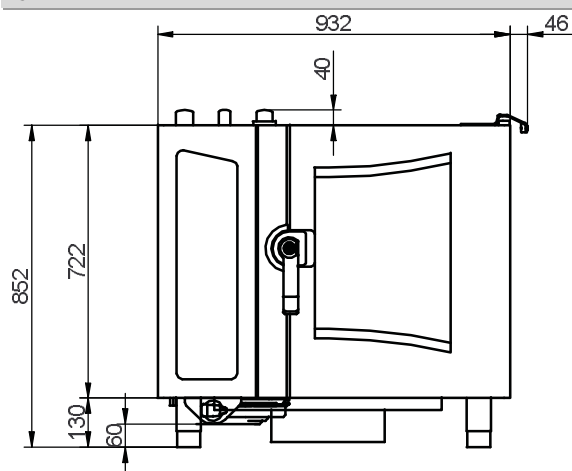


Betydning av de markerte elementene

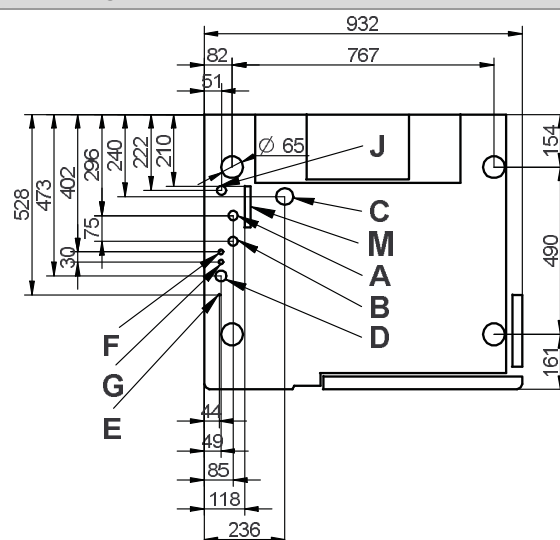
- A** Vanntilkobling, mykt vann G3/4"
- B** Vanntilkobling, kaldt vann G3/4"
- C** Avløpstilkobling DN50
- D** Elektrisk tilkobling
- E** Potensialutlikning
- F** Tilkobling for skyllemiddel
- G** Tilkobling for rengjøringsmiddel
- H** Luftutløp
- I** Undertrykksikring
- J** Gasstilkobling
- K** Avgassrør, gass (varmluftoppvarming)
- M** Overløp 120 x 65

► OGB 6.10

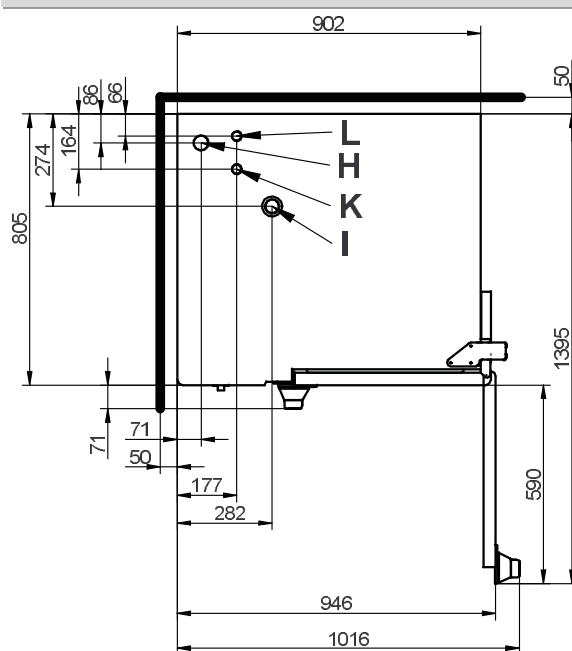
Synsvinkel



Tilkoblinger til undersiden



Sett ovenfra, med veggavstander

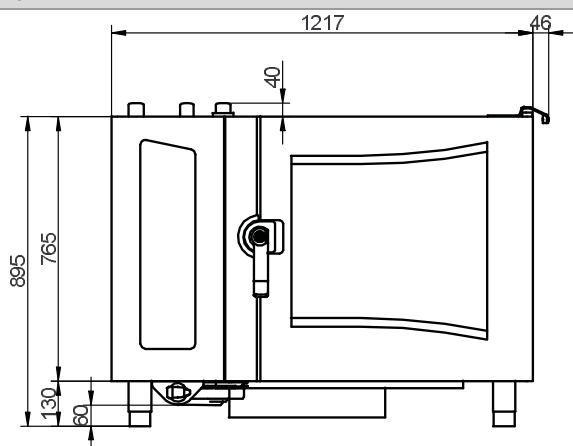


Betydning av de markerte elementene

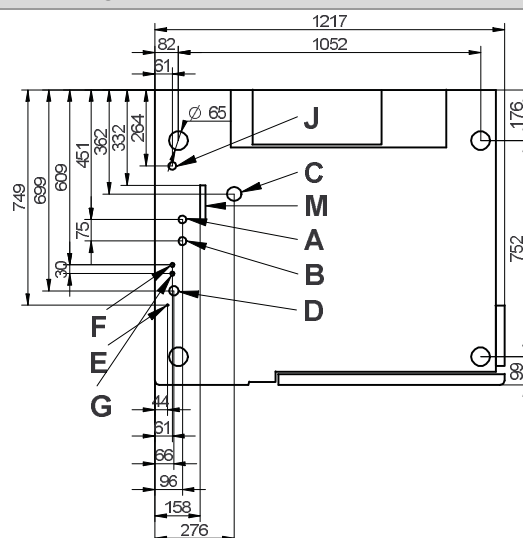
- A** Vanntilkobling, mykt vann G3/4"
- B** Vanntilkobling, kaldt vann G3/4"
- C** Avløpstilkobling DN50
- D** Elektrisk tilkobling
- E** Potensialutlikning
- F** Tilkobling for skyllemiddel
- G** Tilkobling for rengjøringsmiddel
- H** Luftutløp
- I** Undertrykksikring
- J** Gasstilkobling
- K** Avgassrør, gass (varmluftoppvarming)
- L** Avgassrør, gass (dampgenerator)
- M** Overløp 120 x 25

► OGB 6.20

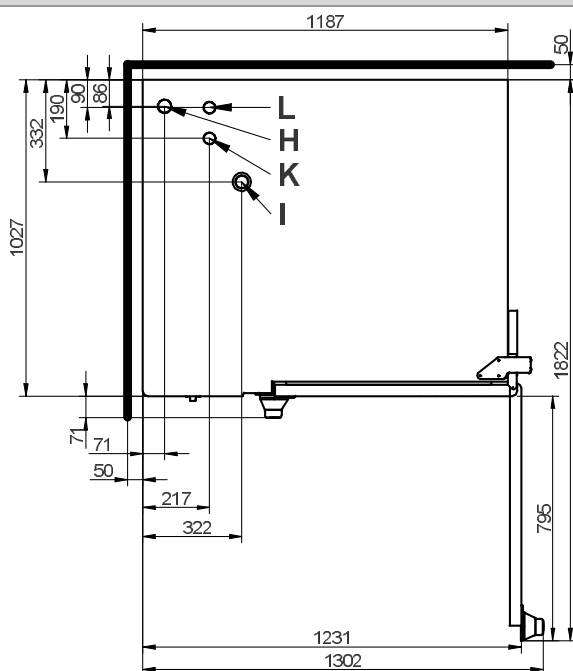
Synsvinkel



Tilkoblinger til undersiden



Sett ovenfra, med veggavstander

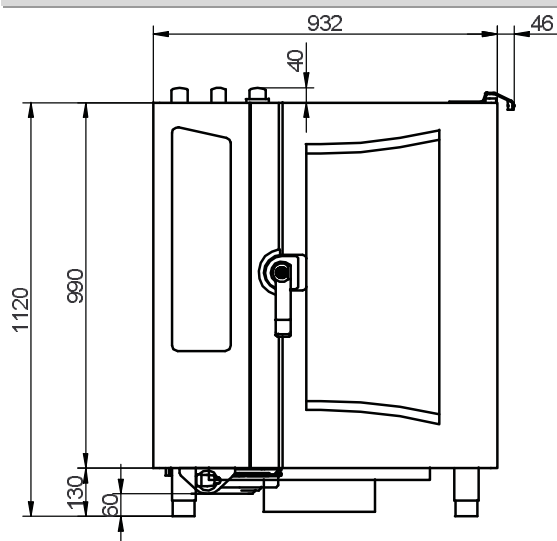


Betydning av de markerte elementene

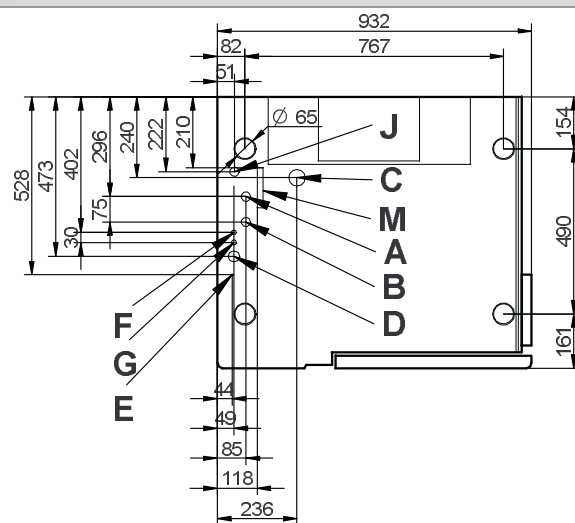
- A** Vanntilkobling, mykt vann G3/4"
- B** Vanntilkobling, kaldt vann G3/4"
- C** Avløpstilkobling DN50
- D** Elektrisk tilkobling
- E** Potensialutlikning
- F** Tilkobling for skyllemiddel
- G** Tilkobling for rengjøringsmiddel
- H** Luftutløp
- I** Undertrykksikring
- J** Gasstilkobling
- K** Avgassrør, gass (varmluftoppvarming)
- L** Avgassrør, gass (dampgenerator)
- M** Overløp 120 x 25

► OGB 10.10

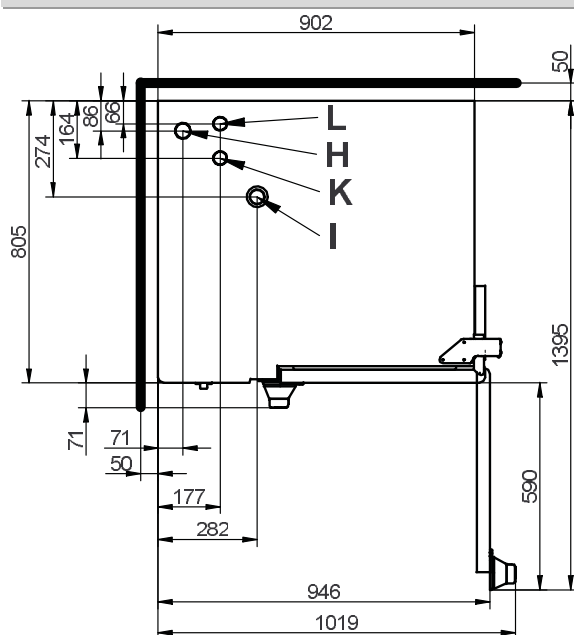
Synsvinkel



Tilkoblinger til undersiden



Sett ovenfra, med veggavstander

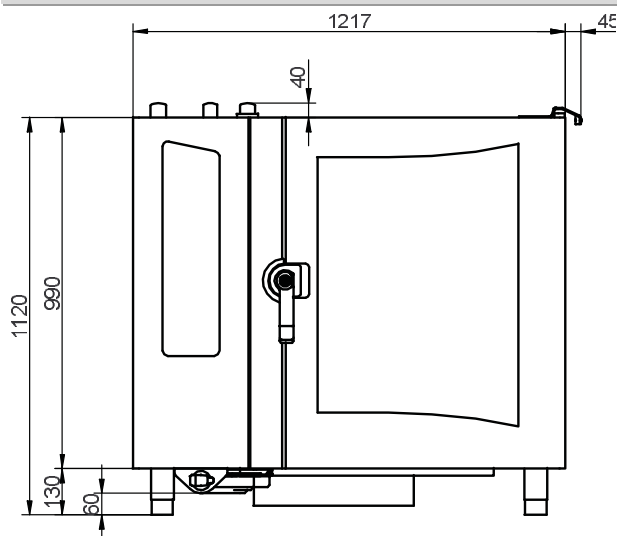


Betydning av de markerte elementene

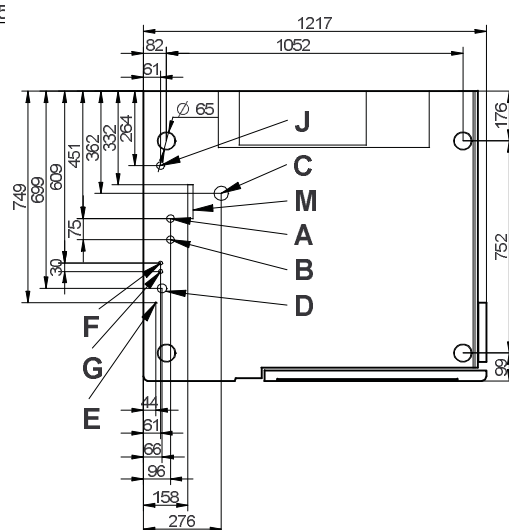
- A** Vanntilkobling, mykt vann G3/4"
- B** Vanntilkobling, kaldt vann G3/4"
- C** Avløpstilkobling DN50
- D** Elektrisk tilkobling
- E** Potensialutlikning
- F** Tilkobling for skyllemiddel
- G** Tilkobling for rengjøringsmiddel
- H** Luftutløp
- I** Undertrykksikring
- J** Gasstilkobling
- K** Avgassrør, gass (varmluftoppvarming)
- L** Avgassrør, gass (dampgenerator)
- M** Overløp 120 x 25

► OGB 10.20

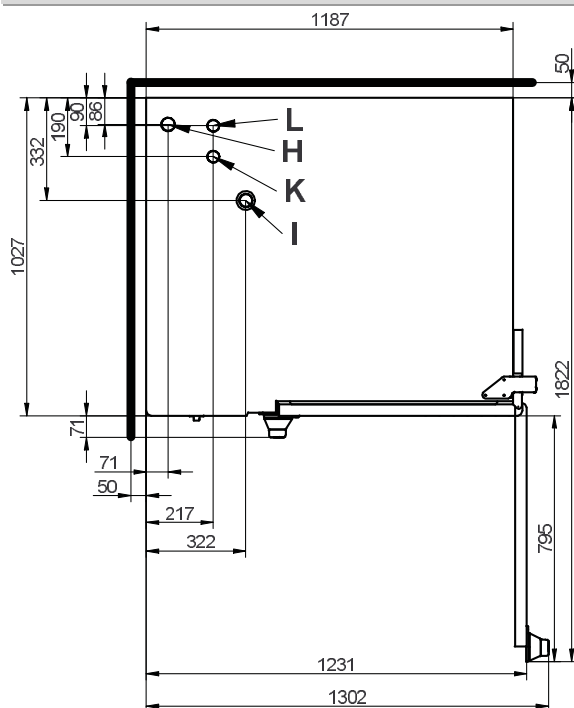
Synsvinkel



Tilkoblinger til undersiden



Sett ovenfra, med veggavstander

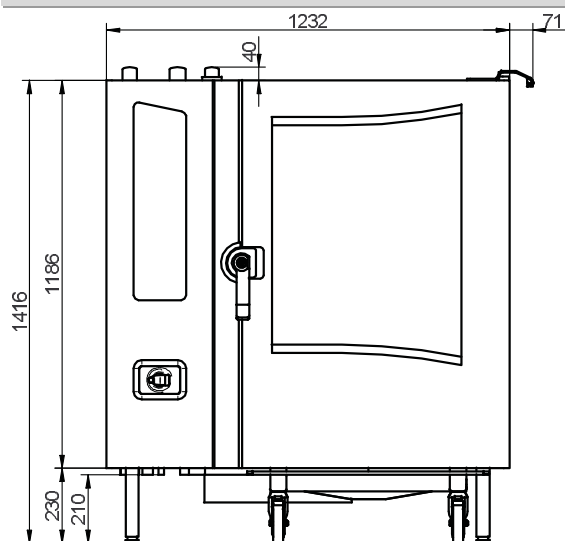


Betydning av de markerte elementene

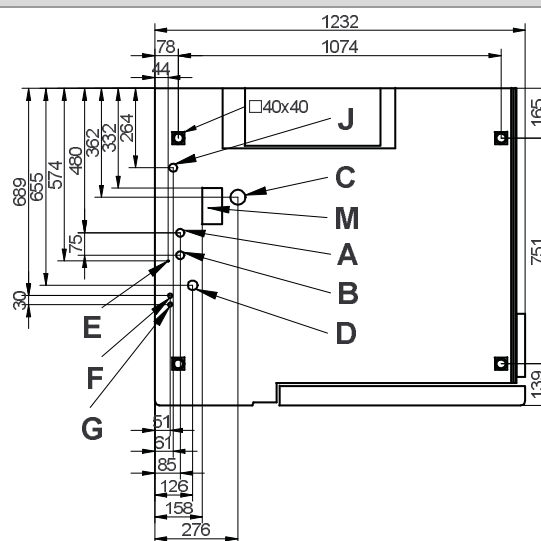
- A Vanntilkobling, mykt vann G3/4"
- B Vanntilkobling, kaldt vann G3/4"
- C Avløpstilkobling DN50
- D Elektrisk tilkobling
- E Potensialutlikning
- F Tilkobling for skyllemiddel
- G Tilkobling for rengjøringsmiddel
- H Luftutløp
- I Undertrykksikring
- J Gasstilkobling
- K Avgassrør, gass (varmluftoppvarming)
- L Avgassrør, gass (dampgenerator)
- M Overløp 120 x 25

► OGB 12.20

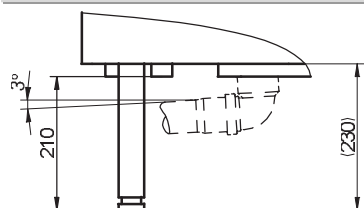
Synsvinkel



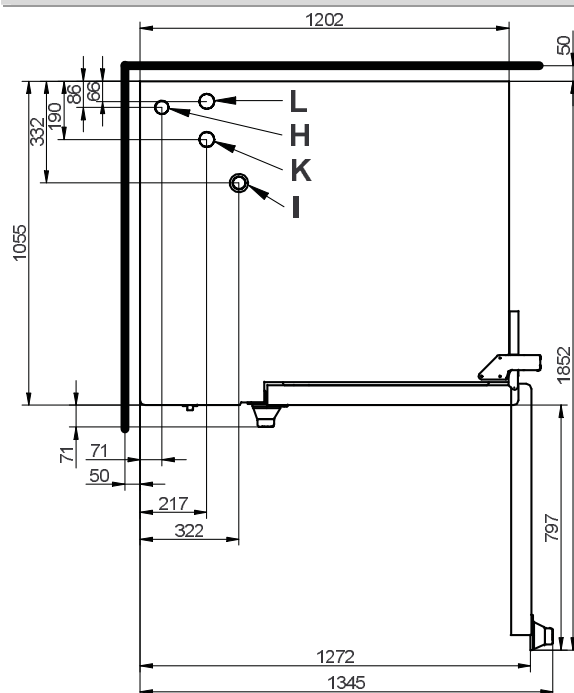
Tilkoblinger til undersiden



Detalj, vannavløp



Sett ovenfra, med veggavstander

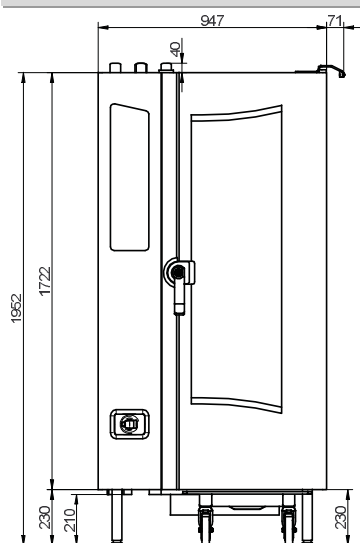


Betydning av de markerte elementene

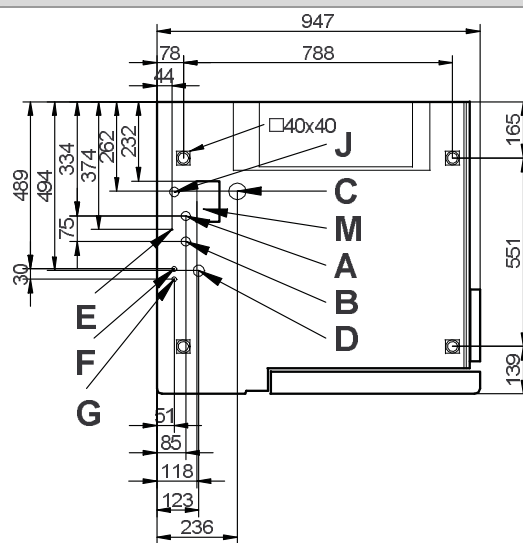
- A** Vanntilkobling, mykt vann G3/4"
- B** Vanntilkobling, kaldt vann G3/4"
- C** Avløpstilkobling DN50
- D** Elektrisk tilkobling
- E** Potensialutlikning
- F** Tilkobling for skyllemiddel
- G** Tilkobling for rengjøringsmiddel
- H** Luftutløp
- I** Undertrykksikring
- J** Gasstilkobling
- K** Avgassrør, gass (varmluftoppvarming)
- L** Avgassrør, gass (dampgenerator)
- M** Overløp 120 x 65

► OGB 20.10

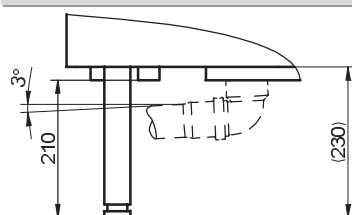
Synsvinkel



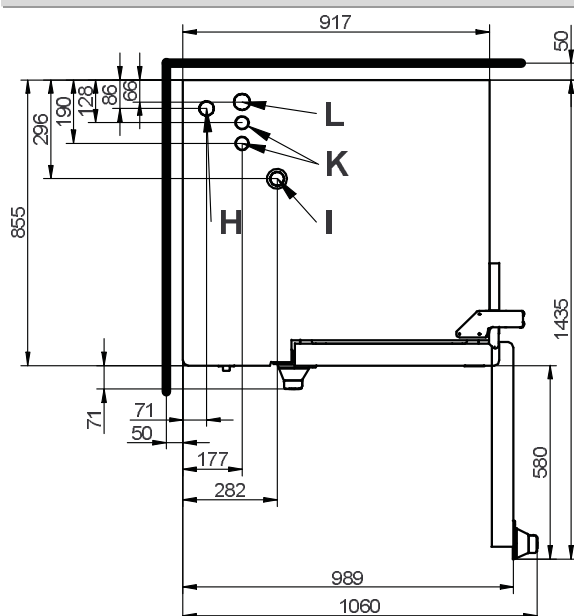
Tilkoblinger til undersiden



Detalj, vannavløp



Sett ovenfra, med veggavstander

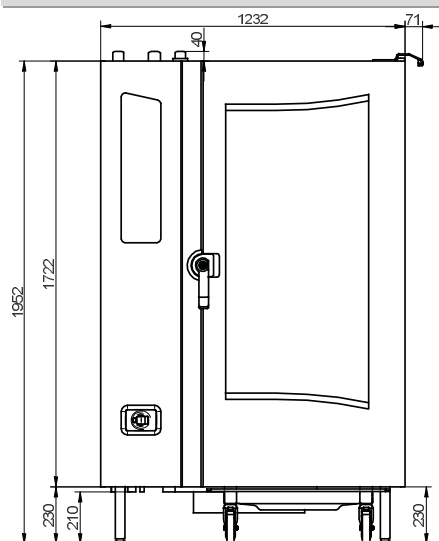


Betydning av de markerte elementene

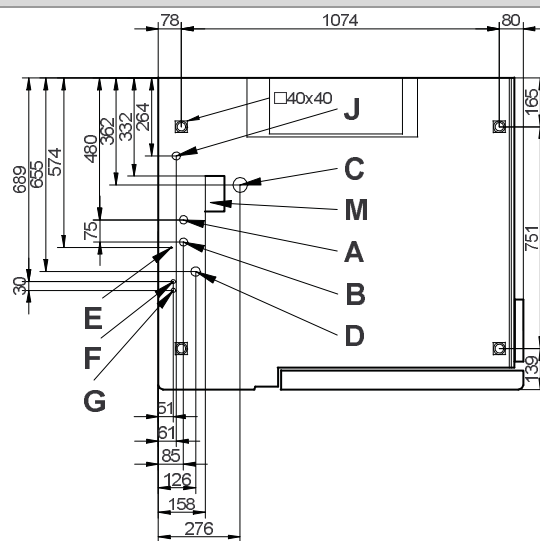
- A Vanntilkobling, mykt vann G3/4"
- B Vanntilkobling, kaldt vann G3/4"
- C Avløpstilkobling DN50
- D Elektrisk tilkobling
- E Potensialutlikning
- F Tilkobling for skyllemiddel
- G Tilkobling for rengjøringsmiddel
- H Luftutløp
- I Undertrykksikring
- J Gasstilkobling
- K Avgassrør, gass (varmluftoppvarming)
- L Avgassrør, gass (dampgenerator)
- M Overløp 120 x 65

► OGB 20.20

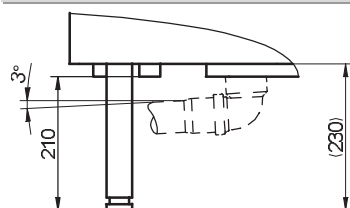
Synsvinkel



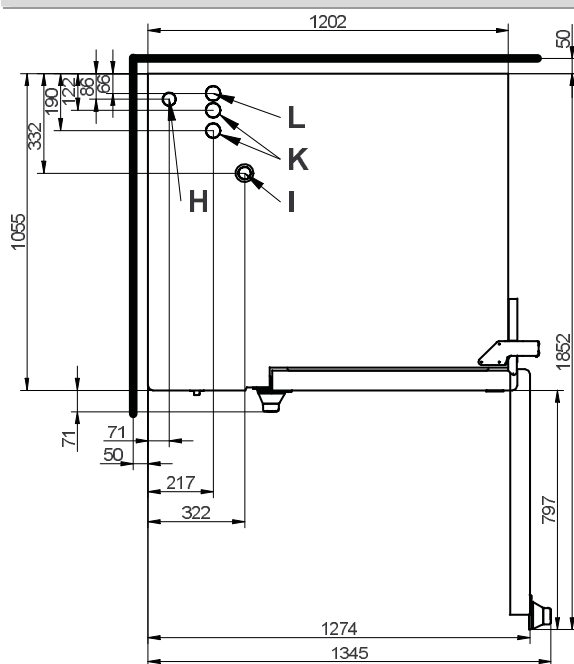
Tilkoblinger til undersiden



Detalj, vannavløp



Sett ovenfra, med veggavstander



Betydning av de markerte elementene

- A** Vanntilkobling, mykt vann G3/4"
- B** Vanntilkobling, kaldt vann G3/4"
- C** Avløpstilkobling DN50
- D** Elektrisk tilkobling
- E** Potensialutlikning
- F** Tilkobling for skyllemiddel
- G** Tilkobling for rengjøringsmiddel
- H** Luftutløp
- I** Undertrykksikring
- J** Gasstilkobling
- K** Avgassrør, gass (varmluftoppvarming)
- L** Avgassrør, gass (dampgenerator)
- M** Overløp 120 x 65

9 Sjekklistor og avslutning av installeringen

Formålet med dette kapitlet

I dette kapitlet finner du sjekklistor for installasjon og opplæring av brukeren. Sjekklistene fungerer som bevis på korrekt installasjon av kombi-dampovnen.

Innhold

Dette kapitlet tar opp følgende emner:

	Side
Sjekkliste: Installasjon	123
Sjekkliste: Sikkerhetsinnretninger og advarsler	126
Sjekkliste: Opplæring av kunden - sikkerhet	127
Sjekkliste: Opplæring av kunden - drift og vedlikehold	131
Avslutning av installasjonen	132

► Sjekkliste: Installasjon

Forutsetning

Kombi-dampovnen er stilt opp og tilkoblet av fagpersonale fra en autorisert kundeservice i henhold til anvisningene i denne installasjonshåndboken.

Målgruppe

Målgruppen for følgende sjekkliste er vedkommende medarbeider (idriftsetter) hos den autoriserte kundeservicen, som har det samlede ansvaret for idriftsetting av ovnen.

Fremgangsmåte

Som idriftsetter må du fylle ut de grunnleggende dataene og kontroller installasjonen i henhold til følgende sjekkliste.
Kryss av for de betingelsene som er oppfylt.

Grunnleggende data

Fyll ut de grunnleggende dataene nedenfor.

Monteringssted for ovnen

Enhetens nummer (i henhold til typeskiltet)

Artikkelnummer (i henhold til typeskiltet)

Installasjon

Kontroller følgende punkter og kryss av for dem!

Krav til oppstillingsstedet	Ja
Er kombi-dampovnen stilt opp horisontalt?	<input type="checkbox"/>
Er det sørget for fri luftstrømning rundt bunnen av ovnen? Området under ovnen må ikke blokkeres med gjenstander, eller feilstilles.	<input type="checkbox"/>
Er avluft- og avgassåpningene fritt tilgjengelige, eller ikke tildekket av gjenstander?	<input type="checkbox"/>
Sikkerhetsavstander	Ja
Er minsteavstanden til neste varmekilde på alle sider av ovnen 500 mm?	<input type="checkbox"/>
Er avstanden til frytkokere eller fettkjeler (mørningsenheter med åpent, varmt fett) større enn aksjonsradiusen til hånddusjen?	<input type="checkbox"/>
Elektrisk tilkobling	Ja
Oppfyller det elektriske sikringssystemet i bygningen de lokale reglene?	<input type="checkbox"/>
Har bygningen en tilgjengelig allpols-skilleinnretning med minst 3 mm kontaktåpning, som er koblet inn før ovnen og befinner i nærheten av den?	<input type="checkbox"/>
Er ovnen med i et potensialutlikningssystem?	<input type="checkbox"/>
Er ovnen sikret i henhold til gjeldende installasjonsbestemmelser, via en feilstrømverneleder med egnet merkestrømangivelse?	<input type="checkbox"/>
Er kombi-dampovnen sikret individuelt, dvs. uten flere forbrukere på kursen?	<input type="checkbox"/>
Er alle klemmepunkter kontrollert med tanke på om de sitter godt, eller er de ettertrukket?	<input type="checkbox"/>
Vanntilkobling	Ja
Er ovnen koblet til drikkevann/kaldt vann?	<input type="checkbox"/>
Er den maksimalt tillatte hardhetsgraden for vann overskredet?	Nei <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/>
Hvis ja, hvilke tiltak er blitt iverksatt?	
Tilsvaret strømningsstrykket/vanntrykket nedenstående krav:	
Ovner uten automatisk rengjøring: Trykk >2 bar og <6 bar, eller >200 kPa og <600 kPa?	<input type="checkbox"/>
Ovner med automatisk rengjøring: Trykk >3 bar og <6 bar, eller >300 kPa og <600 kPa?	<input type="checkbox"/>
Er det installert et vannbehandlingsanlegg (vannfilter)?	<input type="checkbox"/>
Er avløpet utført med fast tilkobling?	<input type="checkbox"/>
Er avløpet utført med åpent avløp?	<input type="checkbox"/>
Bordovner:	Ja
Befinner trakten seg ved siden av kombi-dampovnen?	<input type="checkbox"/>
Bordovner:	<input type="checkbox"/>
Befinner trakten seg bak kombi-dampovnen?	<input type="checkbox"/>
Gulvovner:	<input type="checkbox"/>
Har versjonen et åpent kar?	<input type="checkbox"/>
Gulvovner:	<input type="checkbox"/>
Har versjonen en kanal?	<input type="checkbox"/>
Bord- og gulvovner:	
Er en annen versjon blitt valgt?	
Har avløpet på bygningssiden en dimensjon på minst DN 50?	<input type="checkbox"/>
Har avløpet et fall på minst 5 % eller 3°?	<input type="checkbox"/>

Sjekkliste og avslutning av installeringen

Gasstilkobling	Ja
Er gass- og avgassinstallasjonen utført på riktig måte?	<input type="checkbox"/>
Er gass- og avgassinstallasjonen godkjent av ansvarlig feier?	<input type="checkbox"/>
Er taket/materialene som befinner seg over ovnen utelukkende ikke-brennbare?	<input type="checkbox"/>
Installasjon	Ja
Er den beskyttende folien fjernet fra ovnen?	<input type="checkbox"/>

► Sjekkliste: Sikkerhetsinnretninger og advarsler

Forutsetning

Kombi-dampovnen er stilt opp og tilkoblet av en fagperson med relevant opplæring i henhold til anvisningene i denne installasjonshåndboken.

Sjekkliste sikkerhetsinnretninger

Kontroller følgende sikkerhetsinnretninger og kryss av for dem!

Sikkerhetsanordning	Ja
Dekselet på venstre side av ovnen på plass	<input type="checkbox"/>
Kontrollpanel på plass	<input type="checkbox"/>
Ovnsdøren fri for riper, sprekker eller hakk	<input type="checkbox"/>
Avluftstillingen til ovnsdøren fungerer	<input type="checkbox"/>
Innsugningsplate på plass	<input type="checkbox"/>
Dørmagnetbryter: Elektrisk dørsensor på ovnsdøren virker som den skal	<input type="checkbox"/>
Nødåpning av ovnsdøren fungerer	<input type="checkbox"/>
Forvarmer på plass (for gulvovner)	<input type="checkbox"/>

Sjekkliste advarsler

Kontroller om følgende advarsler er på plass, og kryss av for dem!

Ovnsdør over dørhåndtaket	Ja
 Advarsel om varme væsker	<input type="checkbox"/>
 Advarsel om varm damp og luft-/dampblanding	<input type="checkbox"/>
 Ved CONVOClean-system: Advarsel om innsprøyting av etsende rengjøringsmiddel	<input type="checkbox"/>
Sidedeksel på venstre side av ovnen	Ja
 Advarsel om fare for elektrisk støt	<input type="checkbox"/>
Bare gulvovner: Transportvogn	Ja
 Advarsel om varme væsker	<input type="checkbox"/>

► Sjekkliste: Opplæring av kunden - sikkerhet

Opplæring av kunden - sikkerhet

Informér kunden om følgende sikkerhets- og funksjonsrelevante punkter, og kryss av i de aktuelle boksene:

Bruksanvisning

Før brukeren begynner å arbeide med kombi-dampovnen, må vedkommende gjøre seg kjent med den og ha lest bruksanvisningen, særlig kapittelet "For din egen sikkerhets skyld".

Har gjort kunden oppmerksom på kapittelet "For din egen sikkerhets skyld" i bruksanvisningen

☐

Riktig bruk

Kombi-dampovnen må bare opereres i henhold til nedenstående bruksbeskrivelse:

- Kombi-dampovnen er utelukkende beregnet og produsert for å tilberede forskjellige typer matvarer. I denne forbindelse brukes damp, varm luft og ekstra het damp (overhetet damp).
- Kombi-dampovnen er utelukkende beregnet på bruk i profesjonell, kommersiell matvareproduksjon. Kombi-dampovnen anses for å brukes riktig kun hvis følgende betingelser er oppfylt:
- For å unngå uhell og skader på kombi-dampovnen må den driftsansvarlige gi personalet opplæring med jevne mellomrom.
- Produsentens forskrifter for drift og vedlikehold av kombi-dampovnen må overholdes.

Har gjort kunden oppmerksom på riktig bruk

☐

Bruksbegrensninger

Vær oppmerksom på følgende begrensninger i bruken:

- Kombi-dampovnen må ikke brukes i giftige eller eksplosjonsfarlige omgivelser.
- Kombi-dampovnen må bare brukes ved omgivelsestemperaturer på mellom +4 °C og +35 °C.
- Kombi-dampovnen må bare brukes av ansatte som har fått opplæring på den.
- Kombi-dampovnen må ikke brukes utendørs uten tilstrekkelig vern mot vær (særlig regn) og vind.
- Kombi-dampovnen må bare fylles inntil den maksimalt tillatte påfyllingsvekten. Maksimalt tillatt påfyllingsvekt for de enkelte modellene fremgår av de tekniske dataene:
- Kombi-dampovnen må bare brukes når alle sikkerhetsanordninger er på plass og virker som de skal.
- Kombi-dampovnen må ikke brukes til å varme opp pulver eller granulat.
- Kombi-dampovnen må ikke brukes til å varme opp lettantennelige gjenstander med flammepunkt under 270 °C, herunder f.eks. lettantennelige oljetyper, fett, kluter (torchons) osv.
- Kombi-dampovnen må ikke brukes til å varme opp matvarer i lukkede bokser, herunder hermetikk.

Har gjort kunden oppmerksom på bruksbegrensninger

☐

Utstrømmende gass

▲FARE

Fare for eksplosjon ved utstrømmende gass

Utstrømmende gass kan føre til utløsning av en eksplosjon.

Ved gasslukt må du gå frem etter disse punktene:

- ▶ Steng gasstilførselen omgående.
- ▶ Luft godt ut av rommet.
- ▶ Unngå gnistdannelse (gnister kan dannes f.eks. betjening av brytere, ved å bruke telefonen eller ved berøring av elektriske koblingselementer).
- ▶ Informer gasselskapet og eventuelt brannvesenet (via ekstern telefon).
- ▶ Sørg for at alle forlater bygget (du også).

Har gjort kunden oppmerksom på eksplosjonsfaren

☐

Strømførende deler

▲FARE

Fare for elektrisk støt ved strømførende deler

Under dekslene er det strømførende deler. Å berøre dem kan gi elektrisk støt.

- ▶ Ikke åpne dekslene.
- ▶ Ikke fjern dekslene.
- ▶ Gjør ovnen spenningsfri når den ikke er i bruk.

Har gjort kunden oppmerksom på faren for elektrisk støt

☐

Sprutvask med vannstråle

▲FARE

Fare for elektrisk støt som følge av kortslutning

Sprutvask av det utvendige huset med vann kan føre til kortslutning, og hvis man berører enheten, kan man få elektrisk støt.

- ▶ Ikke sprutvask det utvendige huset med vann.
- ▶ Ved drift av enheten utendørs må du sørge for beskyttelse mot regn.

Har gjort kunden oppmerksom på faren for elektrisk støt

☐

Varme overflater

▲FORSIKTIG

Forbrenningsfare som følge av høy temperatur i ovnen og på innsiden av ovnsdøren.

Berøring av alle innvendige deler av ovnsrommet, innsiden av ovnsdøren og alle deler som befinner seg i ovnsrommet mens ovnen er i bruk, kan føre til forbrenninger.

- ▶ Bruk personlig verneutstyr i henhold til sikkerhetsbestemmelsene.

Har gjort kunden oppmerksom på faren for å få forbrenninger

☐

Vann sprutes ned i varmt fett

ADVARSEL

Forbrenningsfare når vann sprutes ned i varmt fett

Når vannstrålen fra hånddusjen havner i varmt fett, utsettes operatøren for forbrenningsfare.

- ▶ Forviss deg om at det ikke er noen frityrkokere eller fettbad innenfor hånddusjens aksjonsradius.
- ▶ Følg anvisningene i kapittelet "*Krav til oppstillingsstedet*" på side 27".

Har gjort kunden oppmerksom på faren for å få forbrenninger

☐

Varm damp

ADVARSEL

Fare for skolding ved varm damp

Når vann sprutes inn i den varme ovnen (f. eks. med en hånddusj), kan den dampen som da dannes, føre til forbrenninger.

- ▶ Ikke rengjør ovnsrommet før det er nedkjølt til under 60 °C.

Har gjort kunden oppmerksom på faren for å bli skoldet

☐

Varme væsker

ADVARSEL

Skoldingsfare ved varme væsker

Ved helling av flytende matvarer kan det komme til skolding av ansikt og hender.

- ▶ Beholdere med væske eller med råvarer som blir flytende i løpet av mørningen, må kun settes på platenivåer som befinner seg nedenfor varselkiltet "Heiße Flüssigkeiten" (varme væsker) på ovnen eller matevognen (1,60 m over bakken). Bare disse platenivåene er synlige for alle operatørene.
- ▶ Ved mating av ovnen må du passe på at platestativene er festet på korrekt måte.
- ▶ Plasser beholderne på riktig måte i U-skinen til platestativet. Ikke plasser beholderne oppå den øvre skinen.
- ▶ Fest transportsikringen til hyllestativet på transportvognen.
- ▶ Dekk til beholdere med varme væsker under transport.
- ▶ Varmer væsker må være under lokk når de transporteres på transport- eller matevognen.
- ▶ Pass på at transportvognen med hyllestativ eller matevogn ikke velter.

Har gjort kunden oppmerksom på faren for å bli skoldet

☐

Varm damp eller luft-/dampblanding

ADVARSEL

Fare for skolding ved damp og luft-/dampblanding

Varm damp eller luft-/dampblanding som slipper ut, kan føre til skolding av ansikt, hender, føtter og ben.

- ▶ Åpne ovnsdøren i henhold til anvisningen, men stikk aldri hodet inn i ovnsrommet.
- ▶ I forbindelse med gulvovner skal forvarmeren settes inn hvis det ikke befinner seg noen matevogn i kombi-dampovnen under forvarmingen.

Har gjort kunden oppmerksom på faren for å bli skoldet

☐

Kontakt med rengjøringsmidler

⚠ADVARSEL

Fare for irritasjon av hud og øyne, eller for etseskader

Rengjøringsmiddelet CONVOCare virker irriterende for hud og øyne ved direkte kontakt. Rengjøringsmiddelet CONVOClean forårsaker etseskader ved direkte kontakt.

- ▶ Sørg for at rengjøringsmidlene ikke kommer i kontakt med øynene eller huden.
- ▶ Ikke åpne ovnsdøren mens den helautomatiske rengjøringen pågår (under noen omstendighet!).
- ▶ Bruk vernehansker og vernebriller i henhold til sikkerhetsdatabladet.

Har gjort kunden oppmerksom på farene ved bruken av rengjøringsmidler

☐

Forveksling av tilkoblingene for rengjøringsmidler

⚠ADVARSEL

Fare for matforurensning ved kontakt med rengjøringsmidler

Hvis tilkoblingene for CONVOClean og CONVOCare forbyttes, kan det være helsefarlig å spise de mønede matvarene.

- ▶ Bruk riktig tilkobling for CONVOClean og CONVOCare.
- ▶ Bruk kun produkter som er godkjent av produsenten.

Har gjort kunden oppmerksom på faren ved at rengjøringsmidler får kontakt med mat

☐

Lukking av ovnsdøren

⚠FORSIKTIG

Fare for håndskader som følge av at hånden (eller hendene) kommer i klem

Ved rengjøring av ovnsdøren og innerdøren er det fare for at hånden kommer i klem.

- ▶ Ikke legg hånden mellom døren og anslaget.

Har gjort kunden oppmerksom på faren for skade på hendene

☐

Brudd på kjølekjeden

⚠ADVARSEL

Fare som følge av mikrobiologisk forurensning av matvarer

Ved for tidlig mating av ovnen, f.eks. ved forvalg av starttiden til mørningsprogrammet, kan kjølekjeden for kalde matvarer bli brutt.

- ▶ Ved tidsplanlegging av matingen må du alltid tenke på at kjølekjeden må holdes intakt.

Har gjort kunden oppmerksom på faren for mikrobiologisk forurensning

☐

Avbrudd av mørningen

⚠ADVARSEL

Fare som følge av mikrobiologisk forurensning av matvarer

Hvis mørningen avbrytes, kan det dannes mikroorganismer.

- ▶ Pass på at du ikke avbryter mørningsprosessen.

Har gjort kunden oppmerksom på faren for mikrobiologisk forurensning

☐

► Sjekkliste: Opplæring av kunden - drift og vedlikehold

Opplæring av kunden - drift og vedlikehold

Informér kunden om følgende punkter, og kryss av i de aktuelle boksene:

Drift og vedlikehold	Ja
Informér kunden om at...	
operatørene må ha fått opplæring i betjeningen og i sikkerhetsinnretningene til kombi-dampovnen før de begynner arbeidet.	<input type="checkbox"/>
det må tas hensyn til sikkerhetsinnretningene til kombi-dampovnen (se kapittelet "For din egen sikkerhets skyld" i bruksanvisningen).	<input type="checkbox"/>
ingen brennbare materialer må plasseres over eller på ovnen.	<input type="checkbox"/>
Avgassåpningene (bak til venstre), tetningen av dem og avgassene kan være svært varme. Varme avgasser og varme metalldeler kan gi forbrenninger.	<input type="checkbox"/>
kombi-dampovnen bare må brukes når alle sikkerhetsanordninger virker som de skal.	<input type="checkbox"/>
kombi-dampovnen bare må brukes når alle ovnsdeksler og kledningsdeler er montert på riktig måte.	<input type="checkbox"/>
rengjørings- og vedlikeholdsarbeid er nødvendig. Snakk med kunden om rengjørings- og vedlikeholdsplanen i bruksanvisningen.	<input type="checkbox"/>
det årlige vedlikeholdet for gasskomponenter er nødvendig	<input type="checkbox"/>
det eneste rengjøringsmiddelet som skal brukes, er CONVOClean. Bruk av andre midler kan medføre fare for etseskader på lunger og hud.	<input type="checkbox"/>
ovnen ikke må rengjøres med høytrykksspyler eller med vannstråle.	<input type="checkbox"/>
hånddusjen bare må brukes til rengjøring av mørningsrommet. Ikke rett strålen mot tilluft-, avluft og avgassåpninger.	<input type="checkbox"/>
kombi-dampovnen ikke må utsettes for syre eller syredamp. Det vil da være fare for at det rustfrie stålet i ovnen begynner å korrodere.	<input type="checkbox"/>
glassplaten må skiftes ut hvis den har fått skader i overflaten (f.eks. hakk, riper eller sprekker). Platen kan sprekke.	<input type="checkbox"/>

► Avslutning av installasjonen

Garanti

I tilfelle skader som skyldes feilaktig oppstilling, installasjon, bruk, rengjøring, vedlikehold, reparasjon eller avkalking, opphører garantien.

Bekreftelse av at enheten er tatt i bruk

Ovnens ble installert i henhold til opplysningene i denne installasjonshåndboken.

Dato

Navn, apparat-oppstillere (blokkbokstaver)

Underskrift, apparat-oppstillere

Bekreftelse på opplæring

Kunden ble informert i henhold til sjekklistene, om viktige funksjons- og sikkerhetsrelaterte punkter.

Dato

Navn, kunde (blokkbokstaver)

Underskrift kunde

Retur av underlag

Send den utfylte sjekklisten tilbake til:

CONVOTHERM Elektrogeräte GmbH
Ved After Sales Service
Talstraße 35
82436 Eglfing
Tyskland

CONVOTHERM

OES OEB OGS OGB /

OES OEB OGS OGB easyTOUCH

Med forbehold om tekniske endringer.